

Kostas Apostolakis

University of Crete, Rethymnon

apostolakis@phl.uoc.gr

## PHRYNICHUS COMICUS

### Μονότροπος (*Monotropos*, “Loner”)

The play was produced at City Dionysia of 414 B.C., and was awarded the third prize, with the first prize going to Ameipsias' *Revellers* (Κωμασταί) and the second to Aristophanes' *Birds* (Ὄρνιθες). Both *Birds* and *Loner* seem to belong to a type of comedy in which the protagonists, disappointed from the social and political situation, escape from the city and look for a better life (see Kock I 1880: 375; Dunbar 2002:7-13; Ceccarelli 2000). Unlike Peisetairos and Euelpides finding another kind of life amongst birds, the main character in Phrynichos' play is becoming a loner, a recluse. According to Koerte (1941:920), this is the first attempt of producing a character comedy (“Für uns der erste Versuch einer Charakterkomödie”). It is also the first known appearance on stage of the misanthropic hermit-type. This type, which may have had his origin in fifth century plays like Pherecrates' *Wild Men* (Ἄγριοι, staged in 420 B.C.; cf. Plato com. 237 K-A; Com. Adesp.628 K-A: μονογέρων: τὸν μονότροπον καὶ δύσκολον γέροντα σημαίνει), became popular in fourth century comedy, as it is indicated by Anaxilas' *Monotropos* (20 K-A), Antiphanes' *Timon* (204 K-A) and *Misoponeros* (157 K-A), Mnesimachos' *Dyskolos* (3 K-A) and, above all, Menander's *Dyskolos* (the main character Cnemon) and *Aspis* (the character Smicrines). In addition, this type survives in Lucian's *Timon or Misanthrope*; cf. also William Shakespeare's *Timon of Athens*.

Concerning the reconstruction of the plot, it may have included a fight (fr.29 *γναθοῖ*) like in Menander's *Dyskolos* and, perhaps, a theme of marriage (see Storey 2011: 59). It seems possible that a reversal took place in the end of the play. As Ceccarelli (2000:462) notes, "... (the loner) realizes in the end that the only real possibility is to live within a political system, within the polis, despite all its faults". This evolution might have been dictated by dramatic reasons, since a character permanently inaccessible to people did not allow an adequate dramatic plot. If this was indeed the course of the incidents, then it would have been in reverse order than that of William Shakespeare's *Timon of Athens*, where Timon exacts revenge on his false friends before leaving the city and exiling himself.

## BIBLIOGRAPHY

- Armstrong, A.M. 1987. "Timon of Athens. A legendary figure?" *C&R*34, 7-11.
- Atkinson, J.E. 1992: Curbing the Comedians: Cleon Versus Aristophanes and Syracosius' Decree, *CQ* 42, 56-64.
- de Boo, E.L. 1998. "Phrynichus fr.27 K-A: A pun" *CQ* 48.291-2.
- Cobet, C.G. 1840. *Observationes Criticae in Platonis Comici reliquias*. Leiden.
- Ceccarelli, P. 2000. "Life among the savages and escape from the city", in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea, ??- 469.
- Droysen, 1835. *RhM* 3, 161-208.
- Dunbar, N. 2002. *Aristophanes' Birds*. Oxford.
- Halliwell, St. 1991. "Comic Satire and Freedom of Speech in Classical Athens", *JHS* 111, 48-70.
- Harvey, D. 2000. "Phrynichos and his Muses" in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea, 91-122.
- Henderson, J. 1987. *Aristophanes' Lysistrata*. Oxford.
- Hunter, R. 1985. *The New Comedy of Greece and Rome*, Cambridge, pp.24-34.
- Ingrosso, P. 2010. *Menandro. Lo Scudo*. Lecce.
- Klein, K. 2001. *Timon of Athens*. Cambridge: p.196.
- Kassel-Austin, 1989. *Poetae Comici Graeci*. VII. Berlin.
- Kock, Th. 1880. *Comicorum Atticorum Fragmenta*. Leipzig
- Koerte, A. 1941. "Phrynichos 7", *RE* XX.1, 918-20.
- Leo, F. 1873. *Quaestiones Aristophaneae*, Bonn.
- Ruffel, I. 2000. "The World turned upside down: utopia and utopianism" in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea.
- Sommerstein, A. 1986. "The decree of Syrakosios" *CQ* 36.1, 101-8.
- Storey, I.C. 2011. *Fragments of Old Comedy. Philonicus to Xenophon. Adespota*. Cambridge, MA, London.
- Thraede, K. 1967. "Zu Aristoteles Pol. A 1253a 6-7", *Hermes* 95. 122-4.
- Trevett, J. 2000. "Was there a decree of Syrakosios?" *CQ* 50.2: 598-600.

## Frinico, fr. 19 K.-A.

### Testo greco, apparato dei testimoni ed apparato critico

ὄνομα δὲ μοῦστι Μονότροπος (·) x – · –  
x – · – x ζῶ δὲ Τίμωνος βίον  
ἄγαμον, †ἄζυγον†, ὀξύθυμον, ἀπρόσοδον,  
ἀγέλαστον, ἀδιάλεκτον, ἰδιογνώμονα

Synag. versio cod. B α 374 Cunningham = Phot. α 375 Theodoridis (codd. b, z): ἄδουλος βίος [-λον -ίον Synag.] ἐρεῖς, τουτέστιν ὁ μὴ δοῦλον ἔχων. ἐρεῖς δὲ καὶ ἀδιάλεκτος βίος καὶ ἀγέλαστος βίος καὶ ἄγαμος βίος [βίος om. Phot. b]. Φρύνιχος [Ἀφρύν- Phot. b Ἀ rubrum, Φρούν- Synag.] ἐν [ἐν om. Phot.] Μονοτρόπῳ(fr. 19 K.-A.) «κῶνομα – ἰδιογνώμονα». ἄδουλος βίος ἢ μὴ δουλεύοντα ἔχων (p. 44 rr.1-2 de Borries).

Phrynici fabulam a Luciano in Timone expressam coniecit Edmonds | **3** huc respicit Phryn. Praep. Soph. p. 43, 15-16 de Borries ἀπρόσοδος βίος ἢ οὐδεὶς πρόσεισιν, ἀλλ' ἔρημος | versus **3-4** Lib. Decl. 26.46 Foersterer διαβάλλονταί μου τὴν ἡσυχίαν, ἀπρόσοδον καλοῦντες, ἀγέλαστον ὀνομάζοντες, ἰδιογνώμονα μου τὸν βίον προσαγορεύοντες respicere agnovit Meineke

**1** μοῦστι Synag., Phot. b : μου στι Phot. z | post Μονότροπος lacunam metrum indicat || **2** <καὶ τοῦ μονοτρόπου> con. Edmonds | Τίμωνος Phot. : Τίμωνον Synag. (-νος iam tacite Ruhnken) || **3** ἄζυγον Synag., Phot. : ἄδουλον Bergk et Hermann fort. recte, ἀσύζυγον Ed. Schwartz apud Reitzenstein, **μονόζυγον Kassel – Austin, alii alia (vd. comm.)**

### Traduzione italiana

**Il mio nome è Solitario ...  
... vivo la vita di Timone,  
senza coniuge, †ἄζυγον†, irosa, inaccessibile,  
accigliata, muta, eccentrica**

*Synagoge* α 374 Cunningham = Fozio, *Lessico* α 375 Theodoridis: Dirai ‘una vita senza schiavo (*adoulos*)’, che significa ‘che non possiede uno schiavo’. Dirai anche ‘una vita senza parlare (*adialektos*)’ ed ‘una vita senza riso (*agelastos*)’ ed ‘una vita senza matrimonio (*agamon*)’. Frinico nel *Monotropo* (fr. 19 K.-A.)

### Commento

Il testimone di questo frammento da maggior tempo noto è il lemma ἄδουλος βίος ἐρεῖς del codice B (Coisl. Gr. 345, X sec.) di *Συναγωγή λέξεων χρησίων* (*Synag.*; l’opera, anche nota come ‘sesto lessico Segueriano’, è ai ff. 64<sup>v</sup>-149 del codice). Limitatamente alla lettera α (l’unica ampliata rispetto al materiale ‘base’ degli altri codici), la versione di B di *Synag.* fu edita nel 1814 da I.

Bekker nei suoi *Anecdota Graeca I* (il nostro lemma a p. 344 r. 29 - p. 345 r. 2), mentre dell'intera pubblicazione del *Lessico* si incaricò qualche anno dopo (1828) L. Bachmann nei suoi *Anecdota Graeca I* (il nostro lemma a p. 31 rr. 17-24): l'onore della *editio princeps* del nostro frammento va però a David Ruhnken, che nella sua seconda edizione dell'*Inno omerico a Demetra* apparsa nel 1782 (pp. 35-36) ne aveva riportato il testo, insieme a quello del suo testimone parigino, nella nota di commento al v. 200 dell'inno, ove è impiegato – come nel frammento frinicheo – l'aggettivo ἀγέλαστος (riferito a Demetra *mater dolorosa*; su ἀγέλαστος vd. ancora *infra*, n. *ad loc.*).<sup>1</sup>

Come fu dimostrato da Reitzenstein (1907) XXIX-XXXIX, XLVI-XLVII,<sup>2</sup> la versione ampliata di *Synag.* contenuta nel codice B costituì la *Hauptquelle* del *Lessico* di Fozio; anche la voce ἄδουλος βίος ἐρεῖς (con annesso frammento frinicheo) è dunque passata, con altre ca. settecento glosse proprie del solo B rispetto al testo 'base' di *Synag.*, nel *Lessico* foziano (si vedano su tutti questi fatti Theodoridis (1982) LXXIII (sui rapporti *Synag.* - Fozio) e Cunningham (2003) 13-14, 16-18 (sul cod. B); 49, 54-57 (sull'espansione di B)). Relativamente al *Lessico* foziano, due codici conservano il nostro frammento: il primo è il cod. Berolin. graec. oct. 22 (b), scritto nel XIII sec. ed oggi conservato a Cracovia, contenente nei fogli 68<sup>f</sup>-111<sup>v</sup> le glosse iniziali (A- ἄπαρνος) dell'opera (*editio princeps* in Reitzenstein (1907)); il secondo è il cod. Zavordensis 95 (z; XIII-XIV sec.), l'unico testo completo oggi noto del *Lessico* foziano, scoperto nel 1959 da Linos Politis (cf. Politis (1961)) in un monastero della Macedonia occidentale, ivi conservato e non ancora interamente pubblicato. I codici z e b sono considerati, dopo le ricerche di K. Tsantsanoglou, copie indipendenti del cod. g (Galeanus, Cambridge Trinity Coll. O. 3.9.5985, XII sec.), per noi tanto più preziosi poiché l'archetipo g non contiene più il lemma ἄδουλος βίος ἐρεῖς e di conseguenza nemmeno il frammento frinicheo di nostro interesse poiché ha perso il foglio corrispondente (insieme a molte altre parti; per questi dati vd. Theodoridis (1982) xxx-xxxiv, Tsantsanoglou (1984) 11-14). L'autore della versione ampliata di *Synag.* trasse il lemma ἄδουλος βίος ἐρεῖς dalla Σοφιστικὴ παρασκευὴ del grammatico Frinico: la dipendenza di B da Frinico fu dimostrata da Reitzenstein (1907) xxxiii, li (che riteneva il nostro lemma parte di una 'serie' frinichea comprendente anche alcuni lemmi in Aδ- precedenti e successivi);<sup>3</sup> l'*Epitome* manoscritta oggi sopravvissuta dell'opera frinichea

1 Ruhnken venne a conoscenza di testimone e frammento durante il soggiorno di studio nelle Biblioteche di Parigi compiuto nel 1755: in quell'occasione egli poté leggere il Coisl. Gr. 345 (è questo il codice inteso al punto n.° 6 *Excerpta ex Glossariis ineditis bibl. Regiae* dell'elenco degli ἀνέκδοτα scoperti a Parigi fatto da Ruhnken in una lettera inviata nel 1756 a Valckenaer edita in Mahne (1832) 88-94, in partic. p. 90); negli anni successivi Ruhnken rese noti in maniera asistematica alcuni ritrovamenti parigini: durante lo stesso soggiorno e sullo stesso codice (leggendo la prima opera in esso contenuta, il *Lessico* di Apollonio Sofista) Ruhnken scovò il testo di due frammenti del dramma perduto *Manteis* di Sofocle (odierni fr. 390 e 391 R.), che comunicò allo stesso Valckenaer, il quale ne diede l'*editio princeps* nelle sue *Diatribes* (cf. Valckenaer (1767) 200c).

2 In particolare p. xxxviii sulla 'Glossenreihe Aδ', ove si dimostra che tre 'serie' di lemmi di B inizianti con Aδ- si ritrovano con lievi modifiche anche in Fozio: nella serie ἄδασμος - ἄδυτον si trova ἄδουλος βίος ἐρεῖς.

3 Segnatamente α 354 - α 357 Cunningham; α 375 - α 377 Cunningham; α 390 - α 391 Cunningham. Per

contiene ancora la glossa ridotta ἄδουλος βίος □ δὲ μὴ δουλεύοντα ἔχων (p. 44 rr.1-2 de Borries).

## vv. 1-2

Il materiale verbale con cui si apre la citazione frinichea, ὄνομα δὲ μοῦστι Μονότροπος ζῶ δὲ Τίμωνος βίον (~~~~ - ~~~~ - ~ ~ ~ - ~ ~ ~) non è adattabile, preso senza interruzioni e senza modifiche, al ritmo giambico. Sono state proposte due alternative per leggere il testo senza soluzione di continuità:

< x - ~ - x - ~ - >	ὄνομα δὲ μοι	< x - ~ - x - ~ - >	ὄνομα δὲ μοι
ἔστι Μονότροπος. ζῶ δὲ Τίμωνος βίον	<i>oppure</i>	Μονότροπος ἔστι. ζῶ δὲ Τίμωνος βίον	
(Meineke (1839) 588)		(Cobet (1840) 43)	

Entrambe obbligano però a sciogliere la crasi μοῦστι data dai testimoni, che ha invece, a mio avviso, buona probabilità di essere originale (*difficilior* rispetto a μοι ἔστι).

La principale difficoltà della ricostruzione di Meineke sopra riportata consisteva, secondo Kaibel ms., nell'attribuire alla *persona loquens* un'espressione troppo concisa, ove alla dichiarazione del nome segue immediatamente la descrizione dei *mores*, mentre sarebbe attesa qualche altra informazione personale: questo è possibile (in qualche punto si sarà dovuta fare menzione ad es. della collocazione geografica del Monotropos), ma d'altra parte nome e *mores* possono anche seguire l'uno all'altro: cf. Aristoph. *Vesp.* 135 τῷ δ' υἱεῖ γε τῷδὲ Βδελυκλέων (*scil.* ὄνομα ἔστι) / ἔχων τρόπους φρυαγμοσεμνάκου.

La maggior parte degli editori sia del frammento (Kock, Kassel - Austin) che del testimone ( Bekker, Bachmann) stampa il testo con un'unica lacuna tra Μονότροπος e ζῶ, restituendo due porzioni di due trimetri giambici di metro regolare (ὄνομα δὲ μοῦστι | Μονότροπος inizio trimetro con cesura pentemimere; ζῶ δὲ Τίμωνος βίον dalla cesura pentemimere in avanti). Solo Edmonds (1957) 458 stampa < x - ~ - > ὄνομα δὲ μοῦστι Μονότροπος / <καὶ τοῦ μονοτρόπου> ζῶ δὲ Τίμωνος βίον, altra soluzione metricamente possibile per la quale però bisogna ipotizzare, in maniera a mio avviso più artificiale, la presenza di *due* piccole lacune, una all'inizio di ciascun trimetro. L'integrazione <καὶ τοῦ μονοτρόπου> dello stesso Edmonds si giustifica meglio nell'ipotesi di un'unica lacuna, ove si può ipotizzare che per un *saute du même a même* si sia perduta tutta e sola la porzione di testo compresa tra Μονότροπος e μονοτρόπου (quest'ultimo naturalmente incluso nell'omissione).

**Τίμωνος βίον:** Timone è presente, nei versi superstiti della commedia antica, anche in due passi di Aristofane. In *Av.* 1549 il nome evoca proverbialmente un individuo che ha un rapporto di odio con la comunità di appartenenza: Prometeo è paragonato da Pisetero ad 'un Timone bello e buono' poiché - si intenda - come costui anche il Titano detesta i propri simili (nel suo caso gli dei); in *Lys.* 805-820 Timone è protagonista del μῦθος cantato dal coro delle anziane, che ne fa un odiatore dal genere maschile e per questo caro alle donne (vv. 819-820 οὕτω 'κεῖνος ὑμᾶς ἀντεμίσει / τοὺς

---

Phryn. fr. 19 K.-A. cf. già l'opinione di Ruhnken (1782) 35 nell' *editio princeps*: «quae omnia sumta sunt ex Phrynichi Apparatu Sophistico integrior, quam nunc superest».

πονηροὺς ἄνδρας ἀεί / ταῖσι δὲ γυναῖξιν ἦν φίλτατος) in opposizione al misogino e virile eroe Melanione - una sorte di alter ego di *Ippolito* - celebrato dal coro di vecchi (vv. 781-796).<sup>4</sup> Rimane incerto se Timone fu un reale contemporaneo di Aristofane (e di Frinico) o se non si tratti piuttosto di un nome attaccatosi alla figura proverbiale del ‘misanthropo’ che andò arricchendosi dei connotati di una persona reale solo più tardi (cf. in proposito Plut. *Ant.* 70 ὁ δὲ Τίμων ἦν Ἀθηναῖος καὶ γέγονε ἡλικία μάλιστα κατὰ τὸν Πελοποννησιακὸν πόλεμον, seguito da descrizione di alcuni eloquenti episodi della vita di Timone atti a illustrare la sua misantropia (fonte: biografia di Timone nei *περὶ ἐνδόξων ἀνδρῶν* di Neante di Cizico, III a.C.)<sup>5</sup> e Luc. *Tim.* 7, dove Timone è fornito di patronimico e provenienza geografica, τὸν Ἐχεκρατίδου τὸν Κολλυτέα - ma entrambi sono dimostrabile invenzione luciana: vd. Bertram (1906) 61-62). Il fatto che Timone appaia come proverbiale misantropo in due commedie rappresentate nello stesso anno (appunto gli *Uccelli* aristofanei ed il *Misanthropo* di Frinico, entrambe del 414 a.C.) non significa *ipso facto* che egli fosse in quel torno di tempo un cittadino ateniese famigerato questa sua caratteristica;<sup>6</sup> al contrario, *pace* l'opinione oggi dominante (ad es. Armstrong (1987) 9, Tomassi (2011) 22), il passo della *Lisistrata* pare proiettarlo davvero nel passato indefinito della favola, insieme alla sua controparte Melanione (cf. v. 784 οὕτως ἦν νεανίσκος Μελανίων ~ v. 809 Τίμων ἦν τις); l'appartenenza di Timone al mondo della finzione potrebbe inoltre meglio spiegare come il coro di donne della *Lisistrata* abbia la libertà di piegare la descrizione della personalità di questi ai propri fini, distanziandosi da quanto altrimenti noto sulla figura (Timone non pare esser mai stato un ‘beniamino delle donne’; una componente importante della ‘vita da Timone’ sempre anzi proprio l'essere ἄγαμος).<sup>7</sup> Comunque sia da risolvere il problema della realtà storica di Timone (accettata da non pochi studiosi: raccolta di opinioni con bibliogr. in Tomassi (2011) 30 n. 38), il nome di Timone divenne subito evocatore *par excellence* di una condizione esistenziale segnata da assoluta solitudine, e la ‘vita di Timone’ divenne modello

---

4 Da notare che in entrambi i passi aristofanei il rapporto tra Timone e gli altri uomini è contrassegnato dal sentimento dell'odio, come sarà anche nelle fonti più tarde (Plutarco, Luciano: vd. a testo.): questo tratto manca – almeno esplicitamente ed a giudicare da quanto conservato – nella descrizione della ‘vita di Timone’ fatta da Monotropos.

5 Si tratta ormai di *opinio communis* (vd. da ultimo Tomassi (2011) 58-59): i racconti di Neante (Schol. Aristoph. *Lys.* 808 = *FGrHist* 84 F 35) e di Plutarco (70.6) sulla tomba del misantropo sono troppo simili per essere indipendenti. L'aneddoto di Timone e Alcibiade presente in *Ant.* 70.2 ritorna anche in Plut. *Alc.* 16.9.

6 Così invece Armstrong (1987) 9, che cita il 'parallelo' di Socrate, portato in scena nel 423 a.C. sia dalle *Nuvole* che dal *Connos* di Amipsia. Un'altra prova solo apparente della storicità di Timone è l'esistenza di un frammento di un'opera di Lisia intitolata *Contro Timone* (fr. 282 Carey = *Sud.* ε 3260 Adler s.v. ἐσχηματισμένος): se anche il Timone del titolo fosse il misantropo, nulla assicura che l'opera non sia una declamazione fittizia (come Lib. *Decl.* XII) piuttosto che una orazione contro una reale persona storica; inoltre, il titolo stesso πρὸς Τίμωνα potrebbe essere un autoschediasma della *Suda* derivante dal testo del frammento (di Lisia è conosciuta già indipendentemente un'orazione *Contro Timonide*: vd. la nota di Carey nell'app. cr. *ad loc.* e Tomassi (2011) 30).

7 Per la funzionalizzazione *ad hoc* del motivo nell'odio di Timone nella *Lys.* si veda, da ultimo, Tomassi (2011) 26-27; non convincente d'altra parte il suggerimento di Bertram (1906) di ritenere l'odio contro gli uomini (e non contro le donne) del Timone nella *Lys.* un riflesso fedele della personalità storica di Timone.

ricorrente per altri (fittizi o reali) μονότροποι: di Misone (un saggio collocato da Diog. Laert. 106-108, fonte della notizia, ai tempi di Anacarsi) raccontava il peripatetico Aristosseno (fr. 130 Wehrli) οὐ πόρρω Τίμωνος ... γεγονέναι, μισανθρωπεῖν γάρ; secondo Plutarco, Marco Antonio, tradito dagli amici e ritiratosi a vivere in solitudine a Faro, τὸν Τίμωνος ἀγαπᾶν καὶ ζηλοῦν βίον εφάσκειν (Plut. Ant. 69.7); lo stesso in Strab. 17.9 Ἀντώνιος ... Τιμώνειον αὐτῷ κρίνας τὸν λοιπὸν βίον.

### v. 3

**ἄγαμον:** non senza ragione in apertura, dunque al posto d'onore, dell'elenco dei sette aggettivi che definiscono il βίος del protagonista: l'assenza dal vincolo coniugale è il primo tratto tipico del Monotropos, come appare chiaro anche dalla contrapposta caratterizzazione plutarchea (Plu. Pel. 3) di Epaminonda e Pelopida: a distinguere quest'ultimo dal μονότροπος βίος scelto dall'amico è in primo luogo un γάμος λαμπρός, accompagnato dalla nascita di figli (il passo plutarcheo è citato da Fritzsche (1874) 25).

†ἄζυγον†: l'aggettivo, concordemente trasmesso da *Synagoge* e Fozio, è corrotto oppure fuori posto, poiché forma con ἄγαμον un primo metro impossibile (ἄγαμον ἄζ- = ~~~ -). La migliore correzione rimane ἄδουλον di Bergk in Fritzsche (1835) 321 ed Hermann (1838) 54 (n. ad Eur. Andr. 580): il fatto che il lemma di *Synag.* e Fozio sia ἄδουλος βίος parla a favore della presenza dell'aggettivo *illustrandum* (per l'appunto ἄδουλος) anche all'interno del passo d'autore che viene citato in proposito (il frammento frinicheo, da cui è dedotto anche il resto dell'*interpretamentum* ἐρεῖς δὲ καὶ ἀδιάλεκτος βίος καὶ ἀγέλαστος βίος καὶ ἄγαμος βίος),<sup>8</sup> inoltre ἄδουλος, diversamente da ἄζυγον che è sinonimo del precedente,<sup>9</sup> dà voce ad un ulteriore aspetto della solitudine del Monotropos, il quale, oltre a non avere una moglie, non ha nemmeno uno schiavo: l'assenza o la ridottissima disponibilità di aiuto domestico è un altro contrassegno spesso rilevato del βίος del Solitario, cf. la descrizione di Cnemone in Men. Dysk. 30-31 αὐτὸς ζῆ μόνος / καὶ γραῶν θεραπαίναν (*scil.* ἔχων) e di Smicrine in Men. Asp. 121 καὶ ζῆ μονότροπος, γραῶν ἔχων διάκονον;<sup>10</sup> da ultimo, ἄδουλον non è paleograficamente così distante dal termine che - si ipotizza - si è

---

<sup>8</sup> Pace Bothe (1844) 17, secondo cui lemma e glossa si organizzano intorno ad una 'contrapposizione' tra ἄδουλος "als von Andern gebraucht" e gli altri aggettivi ἀδιάλεκτος, ἀγέλαστος, ἄγαμος frinichei; coglie invece il punto Ceccarelli (2000) 468 n. 38: "the context of the fragment (...) shows clearly that we need the word ἄδουλον at some point, but it is difficult to know precisely where" (la studiosa non esclude cioè la possibilità che in ἄδουλον sia caduto nella lacuna ipotizzata dopo Μονότροπος).

<sup>9</sup> Cf. già Meineke (1839) 588: «Et inutile est illud ἄζυγον post ἄγαμον». Se fosse altrimenti accettabile, ἄζυγον non dovrebbe essere sospettato soltanto a motivo della sua ridondanza: ma la presenza di un errore metrico induce a tenere in conto anche l'aspetto rilevato da Meineke (non è possibile tradurre l'aggettivo, con Tomassi (2011) 19 come 'senza legami', intendendo quindi che il Monotropos manca anche di amici, oltre che di moglie: ἄζυγος non può che riferirsi al 'giogo coniugale').

<sup>10</sup> Ceccarelli (2000) 468 n. 38 nota inoltre come l'assenza di schiavi sia caratteristica di tutte le realtà non (ancora) interamente "umanizzate" come tutti i vari 'regni di cuccagna': cf. anche Ceccarelli (2000) 454, 458, 466 n. 23.



introdotto al suo posto (*pace* Bothe (1844) 17, che considera i due termini 'troppo dissimili').<sup>11</sup> Le altre proposte di correzione coinvolgenti il solo ἄζυγον sono di qualità inferiore: ἀσύζυγον di Eduard Schwartz (nell'app. cr. *ad loc.* di Reitzenstein (1907) 32 e accettato da Edmonds) è aggettivo non attestato in età classica ed indica il concetto di 'privo di controparte femminile' una sola volta in Iren. *Haer.* 1.2.4 Rousseau - Doutrelau in connessione con il 'Limite' creato a immagine e somiglianza del Padre (Ὅρον ... ἀσύζυγον, ἀθήλυτον);<sup>12</sup> μονόζυγον di Kassel-Austin (solo in app.) è *hapax* - attestata è non la forma μονόζυγος ma μονόζυξ (cf. Aesch. *Pers.* 139) -<sup>13</sup> e soprattutto poco soddisfacente dal punto di vista semantico: nel citato passo dei *Persiani* eschilei μονόζυξ significa 'che sta da sola nel gioco coniugale' (detto della donna persiana che ha il marito in guerra), dunque 'abbandonata, allontanata dal coniuge', non 'priva di coniuge' nel senso di 'nubile'. Una diversa via per trattare il metricamente problematico ἄζυγον consiste nel cambiare l'ordine dei quattro aggettivi che compongono il verso per ottenere una sequenza giambica accettabile (Meineke (1814) 55 ha proposto ἀπρόσοδον, ἄγαμον, ὀξύθυμον, ἄζυγον, Bergk (1838) 372 ha stampato, senza commenti, ἀπρόσοδον, ὀξύθυμον, ἄγαμον, ἄζυγον): tale approccio mi sembra *difficilior* e più invasivo rispetto alla sostituzione di ἄζυγον con ἄδουλον, non solo più semplice ma anche più motivata.<sup>14</sup>

**ἀπρόσοδον:** aggettivo raro ma inappuntabile: cf. δυσπρόσοδος ed εὐπρόσοδος ancora riferiti a persone facili o difficili da avvicinare ad es. – per limitarsi al lessico del V sec. a.C. – in Thuc. 1.130.2 (lo spartano Pausania) e Thuc. 6.57.2 (Ippia). La certezza dell'imitazione del frammento frinicheo mette ἀπρόσοδον di Libanio *Decl.* 26.46 διαβάλλονταί μου τὴν ἡσυχίαν, ἀπρόσοδον

---

11 Una versione inutilmente complicata dell'intervento di Bergk - Hermann ha proposto Kock (1880) 375, che suggerisce (solo in app.) di espellere il banale ἄγαμον (considerato glossa esplicativa di ἄζυγον) e di leggere ἄζυγον all'inizio del verso con ἄδουλον a seguire: ma, come già detto a testo, si crede che il *locus classicus* frinicheo debba contenere gli stessi aggettivi dell'*interpretamentum* (dunque ἄδουλος, ἀδιάλεκτος, ἀγέλαστος, ἄγαμος). Inaffidabile il riassunto della questione fatto da Thraede (1967) 123 n. 5 (citato da Kassel - Austin in app.), il quale parte dall'erroneo presupposto che i manoscritti leggano anche ἄδουλον dopo ἄγαμον ἄζυγον.

12 Kassel - Austin commentano inoltre in app. con 'parum numerose': in effetti ἀσύζυγον non è al riparo da critiche di natura metrica poiché forma, seguito da ὀξύθυμον, un 'anapesto strappato' ('split anapaest') in -ζυγον | ὀξ-; il fenomeno non è senza paralleli in commedia (cf. ad es. West (1982) 90), ma non è prudente inserirne un nuovo caso per congettura.

13 Va detto che la mancanza di attestazioni potrebbe essere casuale: μονόζυγος è del tutto possibile come formazione analogica su μονόζυξ: cf. i 'doppioni' esistenti ἄζυξ - ἄζυγος, σύζυξ - σύζυγος (già classico, cf. Aesch. *Choeph.* 599).

14 Solo per completezza si ricordano qui altre due proposte di correzione del testo, che operano sia per congettura che per trasposizione. Bothe (1844) elimina ἄζυγον e scrive ἡσυχον a fine verso dopo ἄγαμον, ἀπρόσοδον, ὀξύθυμον, convinto che l'*incipit* del passo di Libanio *Decl.* 26.46 διαβάλλονταί μου τὴν ἡσυχίαν, ἀπρόσοδον καλοῦντες, ἀγέλαστον ὀνομάζοντες, ἰδιογνώμονα μου τὸν βίον προσαγορεύοντες certamente allusivo del nostro frammento sostenga l'inserimento di ἡσυχον: ma è chiaro che l'allusione, voluta (ed identificata per la prima volta da Meineke (1827) 9 n. \*), comincia con ἀπρόσοδον, e nulla obbliga ad istituire un collegamento anche tra τὴν ἡσυχίαν ed il passo frinicheo. Fritzsche (1874) 25 per parte sua accetta ἄδουλον e sposta ἄζυγον, che ritiene termine frinicheo, all'inizio della lacuna di v. 2, concordandolo al nominativo con Μονότροπος, dunque:

– – – ὄνομα δὲ μούστι Μονότροπος / ἄζυγος [ἔρημος].

Ma la quantità di rimaneggiamenti operati è troppo elevata per poter risultare convincente.

καλοῦντες, ἀγέλαστον ὀνομάζοντες, ἰδιογνώμονα μου τὸν βίον προσαγορεύοντες al riparo da inutili congetture (pure avanzate, come ἀπρόσδεκτον di Roether in Friedemann (1822) 645 con la motivazione «ἀπρόσοδον vocabulum alibi quidem non occurrit»): ἀπρόσοδον di Frinico ed ἀπρόσοδον di Libanio si difendono a vicenda.

#### v. 4

**ἀγέλαστον:** per l'aggettivo ἀγέλαστος si distinguono due possibilità d'impiego, una attiva 'che non ride', l'altra passiva 'di cui non si ride' (dunque anche 'odioso, funesto');<sup>15</sup> per il primo si possono citare Hom. *Hymn. Dem.* 200 (detto di Demetra 'che non (sor)ride'), Aesch. *Ag.* 794 ἀγέλαστα πρόσωπα 'volti torvi', Aesch. fr. 290 R. φρὴν ἀγέλαστος, per il secondo Hom. *Od.* 8.307 ἔργ' ἀγέλαστα 'fatti non ridicoli' (di Ares e Afrodite intrappolati nella rete da Efesto),<sup>16</sup> Heracl. fr. 92 D.-K. ἀγέλαστα ... φθεγγομένη 'che dice (*scil.* la Sibilla) cose non suscitanti riso',<sup>17</sup> Aesch. *Choeph.* 30 ἀγελάστοις ξυμφοραῖς.<sup>18</sup> Nel nostro frammento ἀγέλαστος riunisce entrambe le sfumature: la vita del Monotropos è 'non ridicola' ('passivo') poiché non dà nessun motivo di γέλως, motivo per cui il Monotropos non ride mai ('attivo'); per il nesso ἀγέλαστον βίον cf. Plut. *De tranq. Animi* 20 (*Mor.* 477c) βίον ἀμειδίην 'vita senza sorriso' (caratteristica della *conditio humana*).

Kock (1880) 375 ha suggerito ('ut videtur') di individuare nella prosecuzione del frammento comico non citata da *Synag.* = Phot. il *locus classicus* della voce ἀνεπίτροπος nell'Epitome della *Praeparatio Sophistica* di Frinico, p. 12 rr. 11-13 de Borries: ἀνεπίτροπος □σημαίνει τὸν μηδένα ἐπίτροπον ἢ κηδεμόνα ἔχοντα; l'accusativo ἀνεπίτροπον, 'che non ha amministratore o tutore', sarebbe dunque l'ottavo aggettivo qualificativo di βίον ed andrebbe integrato all'inizio del v. 5. Prescindendo dalla considerazione generale che l'Epitome della *Praeparatio Sophistica* contiene effettivamente almeno due glosse derivate dal frammento frinico (ἀπρόσοδος βίος p. 43, 15-16 de Borries, ἄδουλος βίος p. 44 rr.1-2 de Borries) e che la versione integra dell'opera probabilmente conservava l'intero frammento (vd. *supra*), non ci sono indizi particolari per collegare ἀνεπίτροπος a Phryn. fr. 19 K.-A.: il *locus classicus* di *Praeparatio Sophistica* per ἀνεπίτροπος potrebbe essere stato piuttosto Soph. *El.* 182 nella versione data da *Suid.* α 3046 Adler οὔτε γὰρ Ἀγαμεμνονίδης παῖς ἀνεπίτροπος, / οὔθ' ὁ παρὰ Ἀχέρωντα θεὸς ἀνάσσω, l'unico luogo in cui il termine è oggi attestato (come *varia lectio* per ἀπερίτροπος dei mss., oggi preferito all'unanimità). ἀνεπίτροπον è accolto come parte integrante e sicura del frammento da Armstrong (1987) 8, che lo traduce con 'anarchico'.

**ἰδιογνώμονα:** traduco 'eccentrico' e non, come pure si è fatto (Bonanno (1979) 327), 'ostinato': il primo concetto può sfociare facilmente nel secondo, ma si tratta in ultima analisi di due

15 Cf. *LSJ* s.v. ἀγέλαστος I *not laughing* vs. II *not to be laughed at, not trifling* e *LfgreE* s.v. ἀγέλαστος (Jan Nuchelmans) *nicht zu belachen* vs. *nicht lachend*.

16 ἔργ' ἀγέλαστα è soltanto *varia lectio* per ἔργα γέλαστα, espressione con cui Efesto definirebbe gli ἔργα di Ares e Afrodite 'ridicoli': ma se è vero che gli dei poco dopo scoppieranno in risate (v. 236), il marito tradito certo non vede le cose nello stesso modo e non trova lo spettacolo offerto dalla moglie divertente; inoltre, ἀγέλαστα è coordinato per asindeto e non per avversativa con il successivo οὐκ ἐπεικτὰ, altrettanto negativo, dunque: 'fatti non ridicoli e non convenienti' (se corretto fosse ἔργα γέλαστα ci si attenderebbe una contrapposizione: 'fatti ridicoli *ma* sconvenienti').

17 Seguendo l'interpretazione 'passiva' di ἀγέλαστα come argomentata da Marcovich (2001<sup>2</sup>) 405 (fr. 75); improbabile, a mio avviso, che ἀγέλαστα sia nom. sg. femm. riferito a Σίβυλλα e dunque attivo 'la Sibilla mai sorridente' (così Conche (1986) 155, fr. 40).

18 ἀγελάστοις ξυμφοραῖς è stato anche inteso in maniera attiva come 'eventi che non conoscono il riso' (da Tucker (1901) 16 «'strangers to laughter' (into which laughter never comes). As a mere litotes 'not to be smiled at' (= lamentable) the expression appears extremely weak»); all'opinione tradizionale torna Garvie (1986) 56, che traduce 'misfortunes in which I see no cause for laughter' = di cui non si ride.

caratteristiche distinte, come è chiaro dal passo aristotelico che contiene l'unica altra attestazione letteraria dell'aggettivo εἰσι δὲ ἰσχυρογνώμονες οἱ ἰδιογνώμονες καὶ οἱ ἀμαθεῖς καὶ οἱ ἄγροικοι (E.N. 1151 12-13).

Il frammento viene probabilmente dalla *rhexis* che costituiva il prologo e conteneva l'auto-presentazione del protagonista (,Helden-exposition' secondo la tassonomia di Händel (1963) 196-197), in analogia, ad es., al prologo-monologo del protagonista degli *Acarnesi*, che in 42 versi informa - se non sul suo nome, come fa invece Monotropos<sup>19</sup> - almeno sulla sua provenienza, i suoi gusti ed i suoi odi.<sup>20</sup> Il parallelismo con il prologo degli *Acarnesi* si estende, oltre alla forma, anche al contenuto: Diceopoli dà voce a quel 'grado minore' della misantropia - rispetto a quella assoluta di Monotropos - che è il rifiuto della vita urbana per la quiete autarchica della campagna (cf. Aristoph. *Ach.* 33 στρυγῶν μὲν ἄστῦ, τὸν δ' ἐμὸν δῆμον πόθον, 35 ἀλλ' αὐτὸς ἔφερε πάντα; per l'accostamento tra Monotropos e Diceopoli vd. già Edmonds (1957) 457 n. f, Turato (1979) 102).<sup>21</sup>

È opinione diffusa e condivisibile nella critica che con il personaggio di Monotropos Frinico abbia proposto un'ulteriore declinazione del tema della 'fuga dalla corruzione della polis alla ricerca di altre modalità dell'esistenza' già portato in scena negli stessi anni dagli *Agrioi* di Ferecrate (420 a.C.) e dagli *Uccelli* di Aristofane (414 a.C., stesso concorso del *Monotropos*). In queste due ultime commedie la risposta dei poeti alla fantasia 'escapistica' era sostanzialmente negativa, rivelandosi i presunti rifugi dei regni dei Selvaggi e degli Uccelli più crudeli o più ambigui della polis pur corrotta; se anche il βίος di Monotropos fosse rappresentato solo per essere irriso e respinto dal poeta, e se la soluzione frinichea consistesse dunque in un ritorno del Solitario al consorzio umano (dopo una reale fuga dalla città?), non è ricostruibile con certezza, ma resta alla luce di quanto detto (e si ricordi anche la 'conversione' di Cnemone alla fine del *Dyskolos* menandro) almeno probabile.<sup>22</sup>

---

19 Il personaggio προλογίζων non è dunque da identificare con lo stesso Timone, che è nominato solo come proverbiale 'termine di paragone': l'errore si ritrova in schizzi generali della carriera 'letteraria' di Timone fatti a servizio della domanda sulle fonti del dramma *Timon of Athens* di Shakespeare come Clemons (1904) 209 e con lui ancora Bullough (1966) 226.

20 Un analogo monologo di ingresso di un misantropo sarebbe propenso a restituire alla commedia *Timone* di Antifane (fr. 204 K.-A.) sulla base del soliloquio di Timone in apertura dell'omonima operetta lucianea Helm (1906) 187 – nell'ipotesi, da lui difesa, che la seconda avesse preso a modello la prima.

21 Per il desiderio di una vita ritirata in campagna lontano dalla folla cittadina come primo passo verso la misantropia *tout court* cf. il commento di Wehrli (1967<sup>2</sup>) 86 al fr. 130 di Aristosseno (cit. anche *supra*, nota a v. 2 Τιμῶνος βίον), ove del misantropo Misone, un secondo 'Timone', si dice che scelse di appartenere non ad una città ma ad un villaggio, e per giunta ἀφανῆς.

22 Sugli interessanti temi della fantasia escapistica come risposta alla vita (ritenuta) insopportabile nella polis, della denuncia dell'irrealizzabilità di questa soluzione da parte di commedie come *Agrioi* e *Uccelli* e della possibile collocazione del *Monotropos* in questo orizzonte ideologico vd. tra gli studi più recenti Turato (1979) 67-135, Ceccarelli (2000), Farioli (2001) 174-186, Tomassi (2011) 18-21.

**Μονότροπος***(Monotropos, „Der Einsam“, 414 v. Chr.)***19 Κ.-Α. (18 Κ.)**

ὄνομα δὲ μοῦστι Μονότροπος

ζῶ δὲ Τίμωνος βίον

ἄγαμον, †ἄζυγον†, ὀξύθυμον, ἀπρόσοδον,

ἀγέλαστον, ἀδιάλεκτον, ἰδιογνώμονα

Phot. (b, z) α 375 = Lex. Bachm. p. 31,17 ἄδουλος βίος ἐρεῖς, τουτέστιν ὁ μὴ δοῦλον ἔχων (~ Phryn. Praep. Soph. p. 44,1). ἐρεῖς δὲ καὶ ἀδιάλεκτος βίος καὶ ἀγέλαστος βίος καὶ ἄγαμος βίος. Φρύνιχος (Ἀφρύν- Phot. b [A rubrum]: Φρούν- Lex. Bachm.) Μονοτρόπων ὄνομα — ἰδιογνώμονα

1 δὲ μοῦστι Lex. Bachm.: δέ μου στι Phot. 1-2 ἴπλος qui versus volet non impedio quin scribat ὄνομα δέ μοι / ἐστὶν Μονότροπος. ζῶ δὲ Τ. β. Meineke. 'sed pronuntiato nomine videtur alia quoque ille de persona sua prodidisse antequam de moribus exponeret' Kaibel 2 Τίμωνος Phot.: -von Lex. Bachm. 3 ἄγαμον, ἄζυγον codd.: ἄγ., ἀσύζυγον E. Schwartz apud Reitz. (parum numerose; magis placeret ἄγ., μονόζυγ'): ἄγ., ἄδουλον Hermann ad Eur. Andr. 580 [= 593]: ἄζυγον, ἄδουλον Kock (vid. Thraede, Herm. 95, 1967, 123<sup>5</sup>) ἀπρ., ἄγ., ὀξ., ἄζ. coniecerat Meineke Cur. Crit. p. 55, ἄγ., ἀπρ., ὀξ., ἡσυχον Bothe 1844 p. 17

*Mein Name ist Einsam**ich lebe das Leben von Timon**ein Leben ohne Frau, †ohne Paar†, jähzorniges, ohne Zugang,**ohne Lachen, ohne Unterredung, eigensinniges*

Phot. (b, z) α 375 = Lex. Bachm. p. 31,17 du wirst sagen *adoulos bios*, das heißt ein Leben, das keinen Sklave hat (~ Phryn. Praep. Soph. p. 44,1). Und du wirst sagen *adialektos bios* und *agelastos bios* und *agamos bios*. Phrynichos in *Einsam: Mein Name* — *eigensinniges*

**Metrum:** Jambischer Trimeter.

**Zitatkontext:** Das erstmals von RUHNKEN (*ad h.Hom.Cer.*, 35) herausgegebene Phrynichos' Fragment ist durch Photios ( $\alpha$  375)<sup>1</sup> und Lex. Bachm. (p. 31.17) bekannt. Es wird unter den Ausdrücken überliefert, die die Bindung βίος + Adjektiv enthalten. Das Syntagma ἄδουλος βίος wird auch von Phrynichos (*Praep. Soph.*, p. 44.1) –aber ohne das komische Zitat– erklärt.

Aufgrund der Metrik lässt sich eine Lücke im Text erkennen, die schon von BEKKER (*An. Gr. I*, 344) nach dem Wort Μονότροπος erkannt wurde. Die verlorene Textstelle sollte –KAIBELS Meinung nach (*apud PCG* 7, 404)– «alia [...] de persona sua [des Einsames]» enthalten. Da es aber keine Sicherheit über die echte Textgestalt gibt, kann man nicht ausschließen, dass das Zitat vollständig ist und mit MEINEKE (*FCG* 2.1, 588) lesen: ὄνομα δέ μοι / ἐστὶν Μονότροπος. ζῶ δὲ Τίμωνος βίον (vv. 1-2).

**Interpretation:** In der wahrscheinlichen Prologszene stellt sich der Titelheld vor. Wichtig für seine Charakterisierung scheint auch der vor ihm verwendete Stil zu sein, der von einer epischen und tragischen Färbung bereichert wird (vgl. zu ἄγαμον, S. 4 und zu ἀγέλαστον, S. 6).

**1. ὄνομα δὲ μοῦστι:** Der Titelheld stellt sich persönlich vor. Wenn man beobachtet, wie die aristophanischen Gestalten sich auf der Bühne bekannt machen, stellt man fest, dass ihre Vorstellung oft einer Frage einer anderen Figur folgt (vgl. *Nu.* 133-4, *Pax* 188-90, *Th.* 1199-200, *Pl.* 56-78), weil sie normalerweise versuchen, ihre Namen so spät wie möglich zu enthüllen (vgl. OLSON 1992, 306-9). Das gilt auch für die vv. 643-4 der *Vögel*, die die ähnlichste zu unserem Fragment Stelle sind<sup>2</sup>. Man kann dann vermuten, dass auch die Wörter des *Monotropos* in fr. 19 K.-A. die Antwort auf eine mehr oder weniger beharrliche Anfrage waren. Ansprechend aber unbeweisbar ist CAPPS Hypothese (1942, 327), der ein Fragment einer Komödie wahrscheinlich «entitled *Misanthropos*» in fr. 143 Kock der *adesposta* der neuen Komödie erkannte. Hier würde der namensgebende Held, «who „is known by the name of Misanthropos and no longer by his real name, Timon,“», erklären, «that the title, of which he was proud, represents his real character, now ruined by his love of a human being». Es könnte dann sich um eine Figur handeln, die zu der des Phrynichos' fr. 19 K.-A. ähnlich war. Es lässt aber nicht mit Sicherheit sagen, ob der ursprüngliche Kontext des fr. 143 Kock wirklich eine Komödie war<sup>3</sup>.

Im Gegensatz zu fr. 19 K.-A. weigert sich Timon in dem von Plutarch überlieferten Grab-Epigramm, seinen Name zu offenbaren (*Ant.* 70.7 = *AP* 7.313).

<sup>1</sup> Photios ( $\alpha$  375) wird von THEODORIDIS (I, 44) auf die Συναγωγή zurückgeführt.

<sup>2</sup> {EΠ} καὶ τοῦνομ' ἡμῖν φράσατον. {ΠΕ} ἀλλὰ ῥόδιον. / ἐμοὶ μὲν ὄνομα Πεισέταιρος, *Av.* 643-4.

<sup>3</sup> Das fr. 143 Kock wird nämlich von Kassel-Austin nicht als komische Stelle anerkannt (*PCG* 8, 507).

**Μονότροπος:** Der Eigename besteht aus einem Adjektiv («living alone, solitary», LSJ, *s.v.* μονότροπος I), das von Photios (μ 525=*Lex. Bachm.* p. 303.12=*Suda* μ 1237=*Hes.* μ 1636) als μόνος τραφεῖς, †ἀγαθός† (ἄγαμος agnovit Rigaltius), ἀγύναιος glossiert wird (vgl. auch *Praep. Soph.* p. 88.12: μονόγερων· τὸν μόνότροπον καὶ δύσκολον γέροντα σημαίνει. Die Stelle erlaubt, an eine Verbindung zwischen Menanders *dyskolos* Knemon und Phrynichos' altem Monotropos zu denken, vgl. γέρων, fr. \*20.1 K.-A.) Vor Phrynichos ist das Wort nur von Euripides bezüglich des einsamen Kuhhirten Paris bezeugt (*Andr.* 281). Menanders Knemon, der Monotropos als seinen Vorgänger dann hätte, wird nicht mit diesem Adjektiv bezeichnet; auf sein einsames Leben spielt man aber auf verschiedenen Stellen an (vgl. zu ἀπρόσοδον, S. 6); in *Aspis* 121 kündigt Tyche, dass Smikrines ζῆ μονότροπος.

**2. Τίμωνος:** «Nach den aus dem Altertum vorliegenden Nachrichten war er ein Sohn des Echekratidas aus dem städtischen Demos Kollytos (Luc. *Tim.* 7.50, Alcip. 2.32, Diog. Laert. 3.1.3) und lebte etwa zur Zeit des Perikles» (LENSCHAU 1937, 1299, 46-51; vgl. auch *PAA* 890660). Außer fr. 19 K.-A. sind die komischen Erwähnungen des Timons –über die wir heute Bescheid wissen– drei<sup>4</sup>. Plutarch erwähnt Timon im Antonius' Lebensbeschreibung: Antonius, wie Timon, ἀδικηθεῖς ὑπὸ τῶν φίλων καὶ ἀχαριστηθεῖς, fing an, πᾶσιν ἀνθρώποις ἀπιστεῖν καὶ δυσχεραίνειν (69.7). Umstände über Timons Tod bekommt man auch von Neanthes von Kyzikos (*FGrHist* 84 F35=*Ar. Lys. Schol.* 808 Hangard), der die wahrscheinliche Quelle des Plutarchs war (vgl. LEO 1901, 115).

Die Fragen, die man stellen kann, lauten: (1) War Timon eine historische Figur? (2) Wie sind der *Monotropos* und sein Titelheld mit Timon verbunden? War er nur *en passant* erwähnt oder war er ein komisches Double des Timons? (3) An der Zeit der Phrynichos' Komödie gab es schon eine „Timonelgende“? Da es hier nicht möglich ist, die verwickelte Probleme erschöpfend zu behandeln, verweist man an die sich darauf beziehende, zitierte Bibliographie in der Fußnote<sup>5</sup>.

<sup>4</sup>(Pr.) μισῶ δ' ἅπαντας τοὺς θεούς, ὡς οἶσθα σύ. / (Πε.) νῆ τὸν Δί' ἀεὶ δῆτα θεομισῆς ἔφυς, / Τίμων καθαρός. (Pr.) ἀλλ' ὡς ἂν ἀποτρέχω πάλιν / φέρε τὸ σκιαδεῖον, ἴνα με κἂν ὁ Ζεὺς ἴδῃ / ἄνωθεν, ἀκολουθεῖν δοκῶ κληφόρῳ, **Ar. Av. 1547-51**; (Χο.<sup>ῳ</sup>) κἀγὼ βούλομαι μῦθόν τιν' ὑμῖν ἀντιλέξει / τῷ Μελανίῳ. / Τίμων ἦν τις αἰδρυτός ἀβάτοις / ἐν σκώλοισι τὰ πρόσωπα περιειργμένος, / Ἐρινύων ἀπορρώξ. / οὗτος οὖν ὁ Τίμων / ὄχεθ' ὑπὸ μίσους / <~ ~ ~> / πολλὰ καταρασάμενος ἀνδράσι πονηροῖς. / οὕτω 'κεῖνος ὑμᾶς ἀντεμίσει / τοὺς πονηροὺς ἄνδρας ἀεὶ. / ταῖσι δὲ γυναιξὶν ἦν φίλτατος, **Lys. 805-20**; ὁ δὲ Τίμων ἦν Ἀθηναῖος {ὄς} καὶ γέγονεν ἡλικία μάλιστα κατὰ τὸν Πελοποννησιακὸν πόλεμον, ὡς ἐκ τῶν Ἀριστοφάνους καὶ Πλάτωνος δραμάτων λαβεῖν ἔστι. κωμωδεῖται γὰρ ἐν ἐκείνοις ὡς δυσμενῆς καὶ μισάνθρωπος, **Pl.Com. 237 K.-A.** (= **Plu. Ant. 70.1**). Einen *Timon* verfasste Antiphanes (fr. 204 K.-A.)

<sup>5</sup>LEO (1901, 117): «Der lebendige [Timon] lebte in der Biographie, deren Kind er war»; BERTRAM (1906, 7-8) und ARMSTRONG (1987) halten Timon für eine historische Figur. Anderer Ansicht sind PELLING (1988, 291) und OLSON

**3. ἄγαμον:** Das Adjektiv, das die Selbstschilderung des Monotropos beginnt, darf sich epischen (Hom. *Il.* 3.40) und vor allem tragischen (z.B. A. *Supp.* 153 und E. *IT* 220, ein aus privativen Adjektiven gebildeten Tetrakolon<sup>6</sup>) Okkurrenzen vor Phrynichos' Fragment rühmen (vgl. zu ἀγέλαστον, S. 6). Außerdem ist es leicht, sich einen Misanthropen als einen Junggesellen vorzustellen. Dieser Zustand, der vom fr. \*20 K.-A. bestätigt zu werden scheint, findet keine volle Übereinstimmung in Knemon: Er hat eine Witwe geheiratet, die aber wegen der endlosen Streitereien auf das Eheleben verzichtet hat (*Dys.* 14-23).

†ἄζυγον†: Man zweifelt an der Echtheit des überlieferten Adjektivs wegen der metrischen Form und des Zitatkontexts: Das Fragment wird nämlich von den Quellen unter dem Lemma ἄδουλος βίος angeführt. Da das aus Phrynichos Zitat an dem Wort „ἄδουλος“ mangelt und das Adjektiv ἄζυγος für eine Wiederholung –also eine mögliche Glosse von ἄγαμος– gehalten werden könnte, wird es zwischen *crucis* von Kassel-Austin (*PCG* 7, 404) eingeschoben. Es sind dann verschiedene Hypothesen, die darüber aufgestellt wurden:

- a) MEINEKE *Cur. Crit.* 55 schlägt eine Änderung der Wortstellung (ἀπρόσοδον, ἄγαμον, ὀξύθυμον, ἄζυγον) vor, mit der der tautologische Effekt von ἄγαμος und ἄζυγος reduziert wird.
- b) Die Tautologie ist im Gegenteil in *FCG* (2.1, 587) völlig entfernt: Anhand von HERMANN (*ad Andr.*, 54) wird der *ordo verborum* der *codices* behaltet und ἄζυγος wird durch ἄδουλος substituiert, sodass der v. 3 lautet: ἄγαμον, ἄδουλον, ὀξύθυμον, ἀπρόσοδον. Diese Hypothese erlaubt, die Entstehung des Fehlers zu erklären (es würde sich um eine Glosse handeln) und verbindet das Phrynichos' Zitat mit dem Syntagma ἄδουλος βίος der Zeugen.
- c) BOTHE (1844, 17) ändert den *ordo verborum* und substituiert gleichzeitig ἄζυγος: ἄγαμον, ἀπρόσοδον, ὀξύθυμον, ἡσυχον (v. 3). Bothes Emendation wird auf der Parallele mit einer Stelle von Libanios<sup>7</sup> aufgebaut, auf die schon MEINEKE (*Quaest. Scen.* 2, 9) aufmerksam gemacht hatte.

---

(2007, 93).

KÖRTE (1941, 920, 12-3) behauptet, dass der *Monotropos* «für uns der erste Versuch einer Charakterkomödie» ist. Die neue Sorte von Drama könnte mit dem Sirakosios' Edikts verbunden sein (so BERGK 1838, 370 und COBET 1840, 42-3 und vgl. Phryn. fr. 27 K.-A.) Anderer Meinung war Meineke (*FCG* 1, 156): «Falleretur tamen, me iudice, qui ideo [= anhand der fr. 19 und \*20 K.-A.] moratam sive ἠθικὴν fuisse hanc fabulam putaret [...] Sed ab antiquae comoediae ratione tale argumentum fere alienum fuerit».

Für die Timonlegende, vgl. BERTRAM 1906, 4-14 und SCHMID 1959. Die Erwähnung des Timons, ohne eine Timon-Komödie vorauszusetzen, wäre GÖRLERS Meinung nach (1963, 273) ein persönlicher Spott gewesen, der sich auf keine Timonlegende stützte. Vgl. auch HAWKINS 2001.

Für den Anklag des Misanthrop-Typs, vgl. auch PHOTIADES 1959 und JACQUES *ad Dys.*; für die utopische Interpretation des *Monotropos*, vgl. CECCARELLI (2000, 461-3) und RUFFELL (2000, 490-5).

<sup>6</sup> ἄγαμος ἄτεκνος ἄπολις ἄφιλος, *IT* 220.

<sup>7</sup> In *Decl.* 26.46 liest man: διαβάλλοντάς μου τὴν ἡσυχίαν, ἀπρόσοδον καλοῦντας, ἀγέλαστον ὀνομάζοντας,

Libanios hatte sehr wahrscheinlich Phrynichos' Wörter im Sinn, das beweist aber nicht, dass er ἡσυχία von einem vermutlich von Phrynichos verwendet ἥσυχος abgeleitet hat: Erst benutzt Libanios nicht alle die Adjektive, die man in fr. 19 K.-A. findet; zweitens könnte das Substantiv ἡσυχία von Libanios selbständig beigefügt werden, um in einem Wort den Lebensstil der Gestalt der *Declamatio* zusammenzufassen. Bothe erklärt außerdem die Entstehung von ἄζυγος ab ἥσυχος mit paläographischen Gründen (die Ähnlichkeit von α zu η, von σ zu ζ, von γ zu χ).

d) Einig mit Hermanns Konjektur ist KOCK (*CAF* 1, 375). Ansprechend ist außerdem die Annahme des THRAEDES (1967, 123 n. 5), dessen Meinung nach hätte nicht das gewöhnliche ἄγαμος sondern das weniger bezeugte ἄζυγος eine Glosse (= ἄγαμος) erzeugt, sodass die Stelle lauten musste: ἄζυγον, ἄδουλον, ὀξύθυμον, ἀπρόσοδον.

Für ἄδουλος spricht der Mangel an Sklaven von berühmtesten Menschenfeind der neuen Komödie: Knemon bearbeitet sein eigenes Feld von selbst<sup>8</sup>.

**ὀξύθυμος:** «Quick to anger, choleric» (LSJ, s.v. ὀξύθυμος). Bei den Komikern ist das Adjektiv vielfach nachgewiesen. Die interessantesten Okkurrenzen befinden sich aber bei Aristophanes. In *Eq.* 706 benutzt der Wursthändler das Adjektiv, um die Gereiztheit des Paphlagon zu nähren (ὡς ὀξύθυμος). In den *Wespen* ist dann die Idee von ὀξυθυμία ein zentraler Punkt. Die Choreuten benutzen nämlich das Wort, um sich selbst zu beschreiben: Sie haben einen ὀξύθυμον κέντρον, mit dem sie die Feinde aufspießen (vv. 406-7), sie sind ὀξύθυμοι und δίκαιοι (v. 455) und kein ζῶον ἡρεθισμένον / μᾶλλον ὀξύθυμόν ἐστιν οὐδὲ δυσκολώτερον (vv. 1104-5)<sup>9</sup>. Die Feindschaft des Chores und seines Förderers Kleons wird an den Held der Komödie, Bdelykleon, gerichtet, der μισόπολις genannt wird, ὅτι / τόνδε λόγον εἰσφέρει, / μὴ δικάζειν δίκας (vv. 411-4). Man findet dann eine Verbindung zwischen der ὀξυθυμία und der Gerechtigkeit<sup>10</sup>, die auch in Lukians *Timon* feststellbar ist. Im Prolog des Dialoges liest man nämlich: ἐπεὶ νέος γε ἔτι καὶ ὀξύθυμος ὢν καὶ ἀκμαῖος τὴν ὀργὴν πολλὰ κατὰ τῶν ἀδίκων καὶ βιαίων ἐποίεις. Diese Wörter werden von Timon über den Göttervater gesagt und die gleiche Charakterisierung des Zeus als ὀξύθυμος findet man bei Lukian auch in *Charon* 1.13 und *DDeor.* 13.2.15 (hier ist der Vater der Götter ὀξύθυμος, weil er Athena noch in seinem Kopf hatte)<sup>11</sup>. Bei den Tragikern sind bedeutungsvoll

ἰδιογνώμονά μου τὸν βίον προσαγορεύοντας.

<sup>8</sup> μόνος, συνεργὸν δ' οὐδέν' ἀνθρώπων ἔχων, / οὐκ οἰκέτην οἰκεῖον, *Dys.* 329-30.

<sup>9</sup> Weitere interessante Stelle sind: ὀργῆς καὶ μένους ἐμπλήμενος (v. 424), σφῆκες ὀξυκάρδιοι (v. 430), ὑπ' ὀργῆς τὴν χελύνην ἐσθίων (v. 1083).

<sup>10</sup> Man darf aber nicht vergessen, dass die Wörter der Choreuten Aristophanes' Ansicht nicht entsprechen.

<sup>11</sup> In der zweiten Zeile des Dialogs war das Adjektiv schon von Hefaiistos für seinen πέλεκυς verwendet.



die vv. 704-5 von *Eumeniden*, wo das von Athena gegründete βουλευτήριον αἰδοῖον und ὀξύθυμον (=«sharp to punish», LSJ, s.v. ὀξύθυμος) ist. Schließlich lässt sich noch eine Stelle der Aristoteles' *Rhetorica* erwähnen, bei der der Philosoph die Gründe erforscht, warum die Menschen ἄδικοι sind: Unter den Anderen begeht der ὀξύθυμος ein Unrecht δι' ὀργήν (1368b.20). Ob es eine Verbindung zwischen Monotropos, der ὀξύθυμία und der Gerechtigkeit gab, muss offenbleiben. Es ist aber interessant, dass Knemon sich für Gerechte hielt<sup>12</sup>.

**ἀπρόσοδον:** Die älteste Bezeugung des Adjektivs scheint das Fragment des Phrynichos zu sein. Im Unterschied zu anderen (späten) Okkurrenzen wird ἀπρόσοδος in Übereinstimmung mit dem Wort βίος hier gebracht. Normalerweise ist das Adjektiv nämlich verwendet, um Orte zu beschreiben, die unerreichbar sind (vgl. z.B. Procop. *Aed.* 2.4.12.4). Die Bedeutung des von Phrynichos verwendeten Ausdrucks wird in *Praep. Soph.* (p. 43.15) erklärt: ἀπρόσοδος βίος· ᾧ οὐδεὶς πρόσσεισιν, ἀλλ' ἔρημος. Von Plutarch (*Ant.* 70.6-7) wird die Unzugänglichkeit des Timons so aufgebauscht, dass auch sein τάφος als ἄβατος καὶ ἀπροσπέλαστος<sup>13</sup> beschrieben ist.

In dieser Hinsicht lässt es sich schließlich behaupten, dass Menander die Unzugänglichkeit seines Misanthropen nicht durch ἀπρόσοδος ausdrückt. Die Zuschauer konnten sie aber anhand seines Verhaltens und seiner Wörter leicht erkennen (vgl. z.B. *Dys.* 153-7 und 163-8).

**4. ἀγέλαστον:** das Adjektiv scheint einer hohen Stilebene anzugehören. Vor Phrynichos wird es nämlich in h.Cer. 200 für Demeter, die ihre Tochter verloren hat, verwendet und vom Chor in *A. Ag.* 794 für die πρόσωπα, die nur vortäuschen, sich für die Freude der anderen zu freuen, benutzt. Man findet es auch in fr. 290 Radt (φρὴν ἀγέλαστος). In diesen Fällen hat ἀγέλαστος die Bedeutung von «not laughing, grave, gloomy» (LSJ, s.v. ἀγέλαστος I). Auch im Sinne von «not to be laughed at, not trifling» (LSJ, s.v. ἀγέλαστος II) wird das Adjektiv in den gehobenen Gattungen nachgewiesen: Vgl. *Od.* 8.307 und *Ch.* 30. Außer fr. 19 K.-A. hat ἀγέλαστος keine weitere komische Okkurrenz, es wird aber als Attribut von der πέτρα benutzt, auf die Demeter und/oder Theseus sich gesetzt hätten (vgl. *Ar. Eq.* Schol. 785a, 3-6 (S. 188) Jones-Wilson).

Was noch hervorzuheben ist, ist, dass die Verwendung von mindestens drei privativen Adjektiven, eine epische und tragische Färbung hat (vgl. z.B. *Il.* 9.63, *A. Ag.* 769, *S. Ant.* 876, *E. Andr.* 491). Belege in der Komödie sind *Ra.* 204, 838 und Phrynichos' fr. 57 K.-A. In fr. 19.3-4 K.-A. haben aber nur die erste zwei Adjektiven das Präfix ἀ-.

<sup>12</sup> εἰ τοιοῦτοι πάντες ἦσαν, οὔτε τὰ δικαστήρια / ἦν ἄν, *Men. Dys.* 743-4.

<sup>13</sup> Beide Adjektiven sind mit dem dem privativen Präfix ἀ- gebildet. ἄβατος wird außerdem in der Schilderung des Timons in *Lys.* benutzt, vgl. S. 3, n. 4.

**ἀδιάλεκτον:** Das Adjektiv ist nur im Fragment und seinen Zeugen bezeugt.

Pan beschreibt Knemon schon im Prolog als einen einsamen Mensch, der so wenig wie möglich zu sprechen versucht (*Dys.* 8-12).

**ἰδιογνώμονα:** Das Adjektiv, das für uns die Selbstschilderung des Monotropos schließt, scheint vor Phrynichos nicht benutzt worden zu sein. Der menandrische Menschenfeind zeigt seinen Eigensinn auch nach der *metanoia* (*Dys.* 711-2).

## Literatur

- ARMSTRONG 1987 = A.Macc. Armstrong, *Timon of Athens – a legendary figure?*, «G&R» 34, 1987, 7-11.
- BEKKER *An. Gr.* = *Anecdota Graeca* edidit I. B., I-III, Berolini 1814-1821.
- BERGK 1838 = Th. Bergk, *Commentationum de Reliquiis Comoediae Atticae Antiquae libri duo*, Lipsiae 1838.
- BERTRAM 1906 = F. Betram, *Die Timonlegende: Eine Entwicklungsgeschichte des Misanthropentypus in der antiken Literatur*, Heidelberg, 1906.
- BOTHE 1844 = F.H. Bothe, *Die griechischen Komiker. Eine Beurteilung der neuesten Ausgabe ihrer Fragmente* [Meineke FCG], Leipzig 1844.
- CAPPS 1942 = E. Capps, *Misanthropoi or Philanthropoi*, «Hesperia» 11, 1942, 325-8.
- CECCARELLI 2000 = P. Ceccarelli, *Life among the savages and escape from the city*, in D. Harvey and J. Wilkins (edited by), *The Rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*, 453-71, London 2000.
- COBET 1840 (*Obs.*) = C.G. Cobet, *Observationes Criticae in Platonis Comici Reliquias*, Amstelodami 1840.
- FCG = S. MEINEKE.
- FGRHIST = *Die Fragmente der griechischen Historiker (FGrHist)* von F. J., Berlin 1923-1930, Leiden 1940-1958.
- GÖRLER 1963 = W. Görler, *Knemon*, «Hermes» 91, 1963, 268-87.
- HAWKINS 2001 = T. Hawkins, *Seducing a Misanthrope: Timon the Philogynist in Aristophanes' Lysistrata*, «GRBS» 42, 2001, 143-62.
- HERMANN *ad Andr.* = *Euripidis Andromacha*, recensuit G. H., 1838 Lipsiae.
- JACQUES *ad Dys.* (1976<sup>2</sup>) = *Ménandre. Le Dyskolos*. Texte établi et traduit par J.M. J., (2e édition revue et corrigée), Paris 1976.
- KASSEL-AUSTIN (K.-A.) = *Poetae Comici Graeci* (PCG) ediderunt R. K. et C. A.: IV, *Aristophan-Crobylus*, Berlin-New York 1983; III<sub>2</sub>, *Aristophanes. Testimonia et Fragmenta*, Berlin-New York 1984; V, *Damoxenus-Magnes*, Berlin-New York 1986; VII, *Menecrates-Xenophon*, Berlin-New York 1989; II, *Agathenor-Aristonymus*, Berlin-New York 1991; VIII, *Adespota*, Berlin-New York 1995; VI 2, *Menander. Testimonia et Fragmenta apud scriptores servata*, Berlin-New York 1998; I, *Comoedia Dorica Mimi Phlyaces*, Berlin-New York 2001.
- KOCK (*CAF*) = *Comicorum Atticorum Fragmenta*, edidit Theodorus Kock, 1-3, Lipsiae 1880-1888.
- KÖRTE 1941 = A. Körte, *REXX*<sub>1</sub>, 1941, s. v. *Phrynichos*, 918-20.
- KOSTER-HOLWERDA = *Scholia in Aristophanem* ediderunt edendave curaverunt W.J.W. K. et D. H., Groningen: I-II<sub>4</sub> 1969-1996, III<sub>4a-b</sub> 1994-1996; III<sub>1a-1b</sub> 1999-2001, III<sub>2-3</sub> 2007; IV (*Tzetzae commentarii*) 1960-1964.
- LENSCHAU 1937 = Th. Lenschau, *REVIa*<sub>2</sub>, 1937, s. v. *Timon*, 1299-301.
- LEO 1901 = F. Leo, *Die griechisch-römische Biographie nach ihrer literarischen Form*, Leipzig

1901.

LSJ = *A Greek-English Lexicon*, compiled by H.G. Liddell and R. Scott, H., revised and augmented throughout by H.S. Jones (with the assistance of R. McKenzie), Oxford 1940<sup>9</sup> (*Supplement* edited by E.A. Barber, with the assistance of P. Maas, M. Scheller and M.L. West, Oxford 1968; Revised Supplement edited by P.G.W. Glare, with the assistance of A.A. Thompson, Oxford 1996).

MEINEKE *Cur. Crit.* = A. Meineke, *Curae Criticae in Comicoorum Fragmenta ab Athenaeo Servata*, Berolini 1814.

MEINEKE *FCG* = *Fragmenta Comicoorum Graecorum* collegit et disposuit A. M., 1-5, Berolini 1839-1857 (5<sub>1-2</sub>, *Comicae dictionis indicem et supplementa*, composuit H. Jakoby).

MEINEKE, *Quaest. Scen.* 2 = A. Meineke, *Quaestionum Scenicarum specimen secundum*, Berolini 1827.

OLSON 1992 = S.D. Olson, *Names and Naming in Aristophanic Comedy*, «CQ» 42, 1992, 304-19.

OLSON 2007 = *Broken Laughter. Select Fragments of Greek Comedy*. Edited with Introduction, Commentary and Translation by S.D. O., Oxford 2007.

PAA = J. Traill, *Persons of Ancient Athens*, 1-20, Toronto 1994-.

PCG = S. KASSEL-AUSTIN.

PELLING 1988 = *Plutarch. Life of Antony*. Edited by C.B.R. P., Cambridge 1988.

PHOTIADES 1959 = P.J. Photiadès, *Le type du Misanthrope dans la littérature grecque*, «CE» 34, 1959, 305-26.

RADT = S. *TRGF*.

REITZENSTEIN 1907 (Reitz.) = R. Reitzenstein, *Der Anfang des Lexikons des Photios*, Leipzig-Berlin 1907.

RUFFELL 2000 = I. Ruffell, *The World Turned Upside Down: Utopia and Utopianism in the Fragments of Old Comedy*, in D. Harvey and J. Wilkins (edited by), *The Rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*, 473-506, London 2000.

RUHNKEN *ad h.Hom.Cer.* = *Homeri Hymnus in Cererem*, nunc primum editus a D. R., Lugduni Batavorum 1780.

SCHMID 1959 = W. Schmid, *Menanders Dyskolos und die Timonlegende*, «RhM» 102, 1959, 157-82.

THEODORIDIS = *Photii Patriarchae Lexikon*, edidit Chr. Th., I: A-Δ, Berlin-New York 1982; II: E-M, Berlin-New York 1998.

THRAEDE 1967 = K. Thraede, *Zu Aristoteles Pol. A 1253a 6-7*, «Hermes» 95, 1967, 122-4.

*TRGF* = *Tragicorum Graecorum Fragmenta*: 3, *Aeschylus*. Editor S. Radt, Göttingen 1985.

## 19 (18 K)

ὄνομα δὲ μοῦστι Μονότροπος

ζῶ δὲ Τίμωνος βίον

ἄγαμον, +ἄζυγον+, ὀξύθυμον, ἀπρόσοδον,

ἄγέλαστον, ἀδιάλεκτον, ἰδιογνώμονα

*My name is "Solitary" and I am living a life of Timon, without a wife, unsociable (?), sour-tempered, inaccessible, unsmiling, silent, holding my own opinion.*

1 δὲ μοῦστι Lex. Bachm.: δέ μου στι Phot. 1-2 ἴπλος qui versus volet non impedio quin scribat ὄνομα δε μοι / ἔστιν Μονότροπος. ζῶ δὲ Τ.β.' Meineke. 'sed pronuntiato nomine videtur alia quoque ille de persona sua prodidisse antequam de moribus exponeret' Kaibel 2 Τίμωνος Phot.: -νον Lex. Bachm. 3 ἄγαμον, ἄζυγον codd.: ἄγ. ἀσύζυγον E.Schwartz apud Reitz. (parum numerose; magis placeret ἄγ., μονόζυγ'): ἄγ. ἄδουλον Hermann ad Eur. Andr. 580 [=593]: ἄζυγον, ἄδουλον Kock (vid. Thraede, Herm. 95, 1967, 123) ἀπρ., ἄγ., ὀξ., ἄζ. coniecerat Meineke Cur. Crit. P. 55, ἄγ., ἀπρ., ὀξ., ἥσουχον Boete 1844 p.17: fort. ἄγαμον, ἄμικτον.

It was a typical 'Euripidian' prologue that a hero conveyed the necessary information to the spectators; cf. for example the prologue of Eur. *Telephos* (fr. 102 Nauck), where the protagonist introduces himself with a narrative utterance and explains the origin of his name: Τήλεφον δ' ἐπώνυμον καλοῦσί μ' ἄστοι Μυσίαν κατὰ χθόνα· τηλοῦ γὰρ οἰκῶν βίσιον ἐξιδρυσάμην. This type of prologue also anticipates the prologues of New Comedy; cf. Menander *Samia* (where Moschion is the person prefacing) and Plautus *Cistellaria* (where an old woman speaks). See Hunter (1985: 24-34).

Monotropos' typical features are the absolute isolation (unmarried, childless and, perhaps, without friends), and the bad temper (choleric, unsmiling, silent, obstinate). The stereotype of the loner survives both in the theoretical discussions and in the oratory of the fourth century. Cf. Arist. *Pol.* 1253a καὶ ὅτι ὁ ἄνθρωπος φύσει πολιτικὸν ζῶον, καὶ ὁ ἄπολις διὰ φύσιν καὶ οὐ διὰ τύχην ἤτοι φαῦλός ἐστιν, ἢ κρείττων ἢ ἄνθρωπος · ὥσπερ καὶ ὁ ὑφ' Ὀμήρου λαιδορηθεὶς «ἀφρήτωρ ἀθέμιστος ἀνέστιος. In the oratory, Aristogeiton, a minor politician of the late fourth century, is described by his opponent, who may be Demosthenes, as a person who does not participate in any social or political activity. The description is constructed by a series of negative qualities, the most notorious being his unsociable and irascible temperament (cf. especially the comparison with a scorpion) : Dem. 25.52 οὐ φιλανθρωπίας, οὐχ ὀμιλίας οὐδεμιᾶς οὐδενὶ κοινωνεῖ· ἀλλὰ πορεύεται διὰ τῆς ἀγορᾶς, ὥσπερ ἔχισ ἢ σκορπίος ἠρκῶς τὸ κέντρον ... ἄσπειστος, ἀνίδρυτος, ἄμεικτος, οὐ χάριν, οὐ φιλίαν, οὐκ ἄλλ' οὐδὲν ὧν ἄνθρωπος μέτριος γινώσκων.

**v.1 Μονότροπος]** This is the name (or rather: the nickname) of the major character. For characters as titles in Middle and New Comedy cf. *Agroikos* (Anaxilas, Antiphanes, Philimon, Menander), *Aplestos* (Diphilus), *Dyskolos* (Mnesimachus, Menander), *Misoponeros* (Antiphanes) etc. For the adjective *μονότροπος* cf. Eur. *Andromache* 281-2 βοτῆρά τ' ἀμφὶ μονότροπον νεανίαν / ἔρημόν θ' ἐστιοῦχον αὐλάν (where, however, *μονότροπον* is maybe just a variant of *ἔρημος*) ; Plut. *Pelopid.* 6.3 Ἐπαμεινώνδας μὲν ... μονότροπον βίον ἀπ' ἀρχῆς ἐλόμενος; *De fraterno amore* 479B; Galen. *De differentia pulsuum* 8, 689 Kühn καὶ δὴ καὶ ἄγριόν τε καὶ ἡμέρον, ἀγελαῖόν τε καὶ μονότροπον, ὅσα τ' ἄλλα τοιαῦτα ; It is noteworthy that Pollux connects this word with adjectives

denoting unmarried men: *On.* 3,47 ἔπειτο δ' ἄν τούτοις ἄγαμος, νεόγαμος, πολύγαμος, ἀγύνης, μισογύνης, μονότροπος.

**v. 2 Τίμωνος βίον]** This is the earliest reference (along with *Ar. Birds* 1549, which was produced at the same competition ) to Timon Athnaeus as an emblematic misanthrope, the next being in *Ar. Lysistrata* 808-20. *Plut. Ant.* 70 mentions him as a historical person (cf. *LGPN* II, s.v. no. 26), but, as the above references indicate, he was already a proverbial figure in 414 B.C. and later he was ascribed fictitious details about his death in some funerary epigrams coming from Alexandria, dated to the third century B.C. (*Greek Anthology* II, 313-20). In these epigrams Timon appears to be insisting upon his solitary ways even in Hades and refuse any contact with alive or ghosts. See Armstrong (1987:7-11); Henderson (1987: 172); Dunbar (1995: 708-9); Ruffel (2000: 502, n.95); Klein (2001: 196); Ingrosso (2010: 198-9).

**v.3 ἄγαμον]** ἄγαμος (opp. γεγαμηκώς) is mainly used for men, whether unmarried or widowers, whereas ἄνανδρος is used for women. Cf. *Hom. Il.* 3.40 αἴθ' ὄφελος ἄγονός τ' ἔμεναι ἄγαμός τ' ἀπολέσθαι; *Xen. Symp.* 9.6 οἱ μὲν ἄγαμοι γαμεῖν ἐπώμνυσαν, οἱ δὲ γεγαμηκότες ἀναβάντες ἐπὶ τοὺς ἵππους ἀπήλαυνον πρὸς τὰς ἑαυτῶν γυναῖκας.

**+ἄζυγον+]** ἄζυγος, which is used both for men and women (like ἄζυξ; cf. *Phrynichus Att. Praep. Soph.* 18.11) has exactly the same meaning as the preceding ἄγαμος. It has been considered a *locus corruptus* and many corrections have been suggested. E.Schwartz prefers ἀσύζυγον, but this adjective in this specific meaning does not occur in classical texts; cf. the comment “parum numerose” of K-A, who would prefer μονόζυγ'. Another interesting suggestion is Hermann's (ad *Andr.* 580) ἄδουλον instead of ἄζυγον, adopted by Kock (who

notes in app.crit. “scripserim ἄζυγον, ἄδουλον” and Storey (2011:59). This seems indeed to find some support in the context of Photius’ passage, which cites Phrynichus’ fragment: α 375 ἄδουλος βίος ἐρεῖς, τουτέστιν ὁ μὴ δοῦλον ἔχων (Phryn. *Praep. Soph.*44,1 ὁ μὴ δουλεύοντα ἔχων). ἐρεῖς δὲ καὶ ἀδιάλεκτος βίος καὶ ἀγέλαστος βίος καὶ ἄγαμος βίος. Φρύνιχος Μονοτρόπῳ : ὄνομα... ἰδιογνώμονα. K. Thraede (1967:123, n.5) believes that ἄγαμος is an interpretation of ἄζυγος and accepts Kock’s suggestion ἄζυγον, ἄδουλον. But this seems difficult to me, since ἄζυγος is first attested in [Lucian]*Amores* 44.3 ὀρθριος ἀναστὰς ἐκ τῆς ἀζύγου κλίνης, the proper word for fifth century being ἄζυξ. On the other hand the adjective ἄδουλος does occur in the mss in Eur. *Andr.* 593 ἄκκληστα ἄδουλα δώμαθ’ ἐστίας λιπών (it was on commenting this verse that Hermann conjectured ἄδουλον instead of ἄζυγον in our passage), but the text is obviously corrupt and Diggle puts the phrase ἄδουλα δώμαθ’ ἐστίας between cruxes.

Moreover, there is an obvious paratragedy in these lines (cf. Soph. *Phil.* 1018 ἄφιλον, ἔρημον, ἄπολιν ἐν ζῶσι νεκρόν; Eur. *Hel.* 669 ἄπαις, ἄνανδρος, ἄπολις; *Iph. Taur.* 220 ἄγαμος, ἄτεκνος, ἄπολις, ἄφιλος; see more parallels in Thraede 1967 123-4 and his comment on Phrynichus fr. 19 K-A: “aud dem Hintergrund des Materials ... tritt die Art der Parodie gut hervor”. In such a paratragic passage, therefore, we would look for an adjective denoting the main character’s absolute solitariness.<sup>1</sup>

In this list of misanthropic features a strong adjective denoting absolute solitariness is ἄμεικτος; cf. Eur.fr. 425 Kannicht φίλοις τ’ ἄμικτός ἐστι καὶ πάση

<sup>1</sup> Photios α 375 ἄδουλος βίος ἐρεῖς, τουτέστιν ὁ μὴ δοῦλον ἔχων (Phryn. *Praep. Soph.*44,1 ὁ μὴ δουλεύοντα ἔχων). ἐρεῖς δὲ καὶ ἀδιάλεκτος βίος καὶ ἀγέλαστος βίος καὶ ἄγαμος βίος. Φρύνιχος Μονοτρόπῳ : ὄνομα... ἰδιογνώμονα.



πόλει and see *LSJ* s.v. ἄμικτος III “unsociable, savage” and the note “better written ἄμεικτος”). Could therefore be ἄμεικτον in the place of ἄζυγον? (AZYTON = AMEIKTON). Cf. Plut. *Frat. amore* 479 B ... ὡς ἀφίλους καὶ ἀμείκτους καὶ μονοτρόπους ζῆν μὴ δυναμένους μηδὲ πεφυκότας. ὅθεν ὁ Μένανδρος ὀρθῶς (sequitur fr. 554). Given that Plutarch uses the word ἄμεικτος, along with μονότροπος, in a context which introduces a citation from comedy (it follows Men. fr. 554 on friendship), the possibility of having read our passage should be considered. For the combination ἄμεικτον καὶ μονότροπον βίον cf. also Philo Jud. *Fuga et Invent.* 35 τὸν ἄμεικτον καὶ ἀκοινώνητον μονότροπόν τε καὶ μονωτικὸν βίον ζηλοῦτε; For ἄμεικτον βίον cf. Pl. *Phil.* 27e; 61b. Moreover, ἄμεικτος usually characterizes savage creatures like Cyclops (Eur. *Cyc.* 429 φεύγειν ἄμεικτον ἄνδρα), (supposedly) unsociable politicians like Aristogeiton (Dem. 25.58 ἄσπειστος, ἀνίδρυτος, ἄμεικτος, οὐ χάριν, οὐ φιλίαν, οὐκ ἄλλ' οὐδὲν ὧν ἄνθρωπος μέτριος γιννῶσκων), and unfriendly neighbors (Luc. *Verae Hist.* 1.35 οἱ δὲ γείτονες ἡμῶν καὶ πάροικοι σφόδρα χαλεποὶ καὶ βαρεῖς εἰσιν, ἄμεικτοὶ τε ὄντες καὶ ἄγριοι). If the initial reading was ἄμεικτον, then the mistake ἄζυγον is quite possible in minuscule; the end is the same in both words; before it, gamma and tau can be confused very easily, since usually they are made in the same way; ypsilon and kappa can also be confused, and the same can happen between zeta and iota, but we have to assume that the first two letters αμ were left out during the copying procedure; for instance, if the ending –ον was denoted as a single stroke, then in ἄγαμ' ἀμεικτ' we could have a case of haplography.<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> I would like to thank my colleague N. Litinas for his suggestions concerning these palaeographic issues.

**ὀξύθυμον]** “quick to anger.” Its position at the middle of the verse and its form (the only adjective without a privative prefix) seems to emphasize the most eminent characteristic of Monotropos. In *Ar. Vesp.*1104-5 ὀξύθυμον is the emblem of the wasp-like old jurymen: *πρῶτα μὲν γὰρ οὐδὲν ἡμῶν ζῶον ἠρεθισμένον μᾶλλον ὀξύθυμόν ἐστιν οὐδὲ δυσκολώτερον.* It is noteworthy that in Lucianus’ *Timon* the misanthrope attributes this peevish attitude to Zeus! *Luc. Timon* 3 ἐπεὶ νέος γε ἔτι καὶ ὀξύθυμος ὢν καὶ ἀκμαῖος τὴν ὀργὴν πολλὰ κατὰ τῶν ἀδίκων καὶ βιαίων ἐποίεις καὶ οὐδέποτε ἤγες τότε πρὸς αὐτοὺς ἐκεχειρίαν, ἀλλ’ αἰὲ ἐνεργὸς πάντως ὁ κεραυνὸς ἦν ...

**ἀπρόσοδον]** “inaccessible”, “unapproachable”, like ἀπροσπέλαστος (*Plut. Ant.* 70), ἀνέντευκτος (*Plut. Cur. Div.* 526 A).

**4 ἀγέλαστον, ἀδιάλεκτον, ιδιογνώμονα]** This passage is imitated by Libanius, *Declam.* 26.1.46 διαβάλλοντάς μου τὴν ἡσυχίαν, ἀπρόσοδον καλοῦντας, ἀγέλαστον ὀνομάζοντας, ιδιογνώμονά μου τὸν βίον προσαγορεύοντας.

**ἀγέλαστον]** cf. *Plut. Cur. Div.* 526 A ἕτερον βίου σχῆμ’ αὐτοῖς ἐστὶ καὶ πρόσωπον ἀγέλαστον αὐστηρὸν ἀνέντευκτον. Cf. *Hesych.* s.v. ἀμειδῆς (α 3543)· στυγνόν, ἀγέλαστον. However, a character ἀγέλαστος is suitable for comedy and likely to create spectator’s laugh; cf. [*Demetr.*] *Eloc.*132 τοῦτο δὲ παρὰ Ξενοφῶντι δοκεῖ πρῶτῳ εὐρηθῆσαι· λαβὼν γὰρ ἀγέλαστον πρόσωπον καὶ στυγνόν, τὸν Ἀγλαϊτάδαν, τὸν Πέρσην, γέλωτα εὖρεν ἐξ αὐτοῦ χαριέντα, ὅτι ῥᾶόν ἐστι πῦρ ἐκτριψαὶ ἀπὸ σοῦ ἢ γέλωτα .....

**ἀδιάλεκτον]** “without conversation”. An *hapax eiremenon*. Isolation is a typical characteristic of old people; cf. *Soph. OC* 1235-8 τό τε κατάμεμπτον ἐπιλέλογχε / πύματον ἀκρατὲς ἀπροσόμιλον / γῆρας ἄφιλον, ἵνα πρόπαντα κακὰ κακῶν

ξυνοικεῖ. The main character is obviously an old man; cf. below τηλικουτοσὶ γέρον.

**ἰδιογνώμονα]** «ἰδιογνώμονες εἶεν ἂν οἱ Γαλλιστὶ καλούμενοι *opiniâtres*» (Coraes). Cf. Arist. EN 1151b εἰσὶ δὲ ἰσχυρογνώμονες οἱ ἰδιογνώμονες καὶ οἱ ἀμαθεῖς καὶ οἱ ἄγροικοι, οἱ μὲν ἰδιογνώμονες δι' ἡδονὴν καὶ λύπην· χαίρουσι γὰρ νικῶντες ἔαν μὴ μεταπέιθωνται, καὶ λυποῦνται ἔαν ἄκυρα τὰ αὐτῶν ἢ ὥσπερ ψηφίσματα; Galenus, *Quod animi mores corporis temperamenta sequantur* 4.802 Kühn καὶ τὰ ἡθεα καὶ τὰς ὀργὰς αὐθάδεάς τε καὶ ἰδιογνώμονας.

## BIBLIOGRAPHY

- Armstrong, A.M. 1987. "Timon of Athens. A legendary figure?" *C&R*34, 7-11.
- Atkinson, J.E. 1992: Curbing the Comedians: Cleon Versus Aristophanes and Syracosius' Decree, *CQ* 42, 56-64.
- de Boo, E.L. 1998. "Phrynichus fr.27 K-A: A pun" *CQ* 48.291-2.
- Cobet, C.G. 1840. *Observationes Criticae in Platonis Comici reliquias*. Leiden.
- Ceccarelli, P. 2000. "Life among the savages and escape from the city", in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea, ??- 469.
- Droysen, 1835. *RhM* 3, 161-208.
- Dunbar, N. 2002. *Aristophanes' Birds*. Oxford.
- Halliwell, St. 1991. "Comic Satire and Freedom of Speech in Classical Athens", *JHS* 111, 48-70.
- Harvey, D. 2000. "Phrynichos and his Muses" in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea, 91-122.
- Henderson, J. 1987. *Aristophanes' Lysistrata*. Oxford.

- Hunter, R. 1985. *The New Comedy of Greece and Rome*, Cambridge, pp.24-34.
- Ingrosso, P. 2010. *Menandro. Lo Scudo*. Lecce.
- Klein, K. 2001. *Timon of Athens*. Cambridge: p.196.
- Kassel-Austin, 1989. *Poetae Comici Graeci*. VII. Berlin.
- Kock, Th. 1880. *Comicorum Atticorum Fragmenta*. Leipzig
- Koerte, A. 1941. "Phrynichos 7", *RE* XX.1, 918-20.
- Leo, F. 1873. *Quaestiones Aristophanae*, Bonn.
- Ruffel, I. 2000. "The World turned upside down: utopia and utopianism" in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea.
- Sommerstein, A. 1986. "The decree of Syrakosios" *CQ* 36.1, 101-8.
- Storey, I.C. 2011. *Fragments of Old Comedy. Philonicus to Xenophon. Adespota*. Cambridge, MA, London.
- Thraede, K. 1967. "Zu Aristoteles Pol. A 1253a 6-7", *Hermes* 95. 122-4.
- Trevett, J. 2000. "Was there a decree of Syrakosios?" *CQ* 50.2: 598-600.

## Frinico fr. \*20 K.-A.

### Testo greco, apparato dei testimoni ed apparato critico

< ~ ~ ~ ~ > τηλικουτοσι γέρων  
ἄπαις, ἀγύναικος <~ ~ ~ ~ ~>

Poll. 3.47-48 (1.170.7-10 Bethe; codd. FS, A, C) τῶν δὲ νέων κωμωδῶν [τῶν – κωμωδῶν om. BC] τινὲς δὲ τὸν ἄγαμον ἀγάμητον εἰρήκασι (fr. adesp. 770 K.-A.), Ἀριστοφάνης δὲ τὸν ἀγύνην [τὸν ἀγ-. om. BC] ἄγνον (Aristoph. fr. 757 K.-A.), Φρύνιχος δὲ «τηλικουτοσι – ἀγύναικος» [Φρύνιχος - ἀγύναικος om. B.]

---

cf. Hesych. α 300 Latte ἀγαμήτος □ ἄγαμος, ἄζυξ [ἄβυξ H : corr. Salmasius, <Σοφοκλῆς> Ἀμύκω audacius quam probabilius Schmidt], Hesych. α 859 Latte ἄγνος □ ἀγύναιος

---

**1-2** τηλικουτοσι – ἄπαις om. C || **1** τηλικουτοσι FS : -οὔτος A | γέρων glossema esse perperam susp. est Cobet et τηλικούτος ὦν scripsit || **2** ἀγύναικος A (-ον C): ἄγαμος FS || post τηλικουτοσι μονογέρων scripsit Kock coll. Phryn. Praep. Soph. p. 88, 12-13 de Borries μονόγερων □ τὸν μονοτρόπον καὶ δύσκολον γέροντα σημαίνει

### Traduzione italiana

*un vecchio così vecchio  
senza figli, senza moglie*

Polluce, 3.47-48 (1.170.7-10 Bethe): alcuni dei poeti nuovi hanno detto 'ἄγαμον' con 'ἀγάμητον' (fr. adesp. 770 K.-A.), Aristofane dice 'τὸν ἀγύνην' con 'ἄγνον', e Frinico invece (segue fr. \*20 K.-A.)

### Commento

#### v. 1

Se si accetta il tràdito γέρων (ma vd. *infra*, nota *ad loc.*), la distribuzione tra due trimetri consecutivi data da Bergk (1838) 372 ai quattro termini componenti il frammento e da allora comunemente accettata è senz'altro la migliore possibile: con τηλικουτοσι γέρων la parte del primo trimetro seguente la cesura pentemimere ha un ritmo giambico puro (∶ – ~ ~ ~ ~ ~), mentre ἄπαις, ἀγύναικος riempie l'inizio del trimetro successivo fino alla cesura pentemimere realizzando con doppia breve il primo elemento breve ('anapesto in seconda sede').<sup>1</sup> L'appartenenza di γέρων al

---

1 Si potrebbe considerare in alternativa la suddivisione  
< ~ ~ ~ > τηλικουτοσι γέρων ἄπαις  
ἀγύναικος

con cui però il primo trimetro non avrebbe nessuna cesura (fenomeno invero non inaccettabile nei trimetri comici) e verrebbero separati ἄπαις ed ἀγύναικος, che pure il poeta vuole legare in con un'evidente figura retorica (vd. nota *ad loc.*); l'alternativa mi sembra dunque più teorica che reale.

frammento frinicheo è stata però negata da Cobet (1840) 43, secondo cui il termine sarebbe una glossa marginale infiltratasi nel testo di Polluce ('di tale età' fu dunque esplicitato con 'vecchio'), mentre il frammento in originale recitava τηλικούτος ὦν. A favore dell'idea di Cobet si può osservare: (1) che τηλικούτος /-σι si accompagna volentieri al participio del verbo 'essere' in un nesso 'concessivo' con l'accezione di 'pur avendo tale età' (giovane o avanzata a seconda del contesto), la stessa che avrebbe anche nel nostro frammento ('pur avendo tale età (avanzata), (ancora) senza moglie, senza figli'): cf. ad es. Aristoph. *Eq.* 881, *Nub.* 819 (-οσι), Pherecr. fr. 156.1 K.-A.(-οσι), Antiph. 261.1 K.-A; (2) che τηλικούτος qualifica talvolta sostantivi, ma in maniera non superflua (cf. Soph. *Ant.* 727 ὑπ' ἀνδρὸς τηλικούδε, 767 νοῦς τηλικούτος, entrambe le volte riferito alla giovanile irruenza di Emone), ma sembra a fianco di γέρων ridondante. Seguendo Cobet, la correzione di γέρων in ὦν ed il conseguente mutamento di τηλικουτοσὶ in τηλικούτος comporterebbero però il sacrificio di -ι deittico finale di τηλικουτοσὶ, che a mio avviso è più probabilmente un originale comico che una corruzione;<sup>2</sup> inoltre, la combinazione τηλικούτος + γέρων si trova anche in Plat. *Crit.* 49a10 τηλικοῖδε γέροντες ἄνδρες ed in Phal. *Epist.* 92 (p. 435 Hercher) τηλικούτος γέρων (già citati da Kassel-Austin): anche questi due 'passi paralleli' sono stati sospettati e conseguentemente corretti con l'espunzione, rispettivamente, di γέροντες e γέρων, ma l'ipotesi che in tutti e tre i testi sia accaduto il medesimo fenomeno glossatorio mi pare poco plausibile; τηλικούτος può occorrere anche nello stesso contesto di γέρων, per ribadire il concetto: cf. Aesch. *Ag.* 1619-1620 γνώση γέρων ὦν ὡς διδάσκεσθαι βαρὺ / τῷ τηλικούτῳ; un certo indulgere al pleonasma non sorprende nel frammento, stilisticamente carico anche con il successivo ἄπαις, ἀγύναικος (vd. *infra*, nota *ad loc.*).

## v. 2

**ἄπαις, ἀγύναικος:** il fatto che Monotropos viva solo, senza famiglia viene espresso da una sequenza asindetica di due aggettivi in α- privativo, che negano il concetto respingendo singolarmente le sue due componenti (solitario = senza moglie e senza figli, cf. Bacchyl. 19.23 ἄκοιτον, ἄπνυον per dire 'sempre sveglio'). L'allitterazione di α- privativo in asindeto è figura retorica usata soprattutto dalla tragedia per innalzare il *pathos* del discorso: il suo impiego in questo luogo comico mi pare avere meno un'intenzione paratragica che voler far risaltare nella forma il particolarissimo contenuto; sulle sequenza di aggettivi in α- allitteranti ed in asindeto vd. Feeling

---

2 Per lo stesso motivo non convince la proposta di Kock (1880) 376 (ricordata anche da Bertram (1906) 9 n. 2) di sostituire τηλικουτοσὶ γέρων con τηλικούτος, μονόγερον: Kock ha ragione a ricondurre la glossa μονογέρων τὸν μονότροπον καὶ δύσκολον σημαίνει di Phryn. *Praep. Soph.* p. 88, 12-13 de Borries (= fr. adesp. \*628 K.-A.) alla commedia *Monotropos* (lo rivela il contenuto, unito al fatto che la *Praep. Soph.* contiene molto altro materiale dalla stessa commedia, cf. la nota al fr. prec.), ma che il *locus classicus* da cui attinge *Praep. Soph.* sia proprio questo frammento, dove μονόγερον va introdotto introdotto per congettura, è solo un' ipotesi: μονόγερον sarebbe potuto ricorrere anche in un altro punto della nostra commedia.

(1969) 233-241 (ove ulter. bibliogr.), in part. 235, 239.

**ἀγύναικος:** questa forma del nominativo dell'aggettivo è *hapax legomenon*, e proprio a questa particolarità il frammento deve la sua sopravvivenza nell'*Onomastico* di Polluce, in questo paragrafo impegnato a registrare varie possibili forme dell'aggettivo significante 'celibe' (a fianco del 'normale' ἄγαμος si trova ἀγαμήτος in alcuni 'poeti recenti', ἄγυνος in Aristofane ed appunto ἀγύναικος in Frinico). ἀγύναικος è forma alternativa di ἀγύναιξ (quest'ultimo attestato in Soph. fr. 4 R. ἄπαις τε κἀγύναιξ κἀνέστιος), costruita sul genitivo di questa come ἀνόδων ~ ἀνόδοντος (quest'ultimo in Pherecr. fr. 79, 87 K.-A.; il parallelo è addotto Blaydes (1896) 52); non c'è quindi motivo di correggere, con Kaibel ms. (vd. Kassel – Austin, app. cr. a fr. 19), in ἀγύναιος, pur se questa forma è meglio attestata (cf. ad es. Dio Cass. 56.1.2 e soprattutto *Synag.* μ 260 Cunningham μονότροπος: μόνος τραφεῖς, ἀγαθός [ἄγαμος Rigaltius], ἀγυναίος, da Kaibel riferita al nostro *Monotropos*).

Il breve testo fu assegnato al *Monotropos* per la prima volta da Bergk (1838) 372, seppur con un residuo margine di dubbio ('fortasse'). L'attribuzione mi sembra però certa, adattandosi la descrizione contenuta nel fr. \*20 K.-A. al carattere del personaggio che pronuncia il fr. 19 K.-A.: una 'qualità' di *Monotropos* viene ora ribadita ed ampliata rispetto al frammento precedente (ἄγαμος ~ ἀγύναικος, che comporta anche l'essere ἄπαις), un tratto nuovo viene aggiunto (l'età avanzata, non esplicitamente tematizzata in fr. 19 K.-A., ma invero attesa poiché la vecchiaia è tratto tipico dei solitari del teatro, cf. i menandrei Cnemone del *Discolo* o Smicrine dell'*Aspis*). Sarei incline ad attribuire il frammento ad una *persona loquens* diversa dal *Monotropos* che pronuncia il fr. 19 K.-A.: la mia impressione è che in fr. \*20 K.-A. una seconda *dramatis persona* reagisca alla (auto-)presentazione di *Monotropos* (come tenuta nel fr. 19 K.-A. o anche altrove)<sup>3</sup> puntualizzando con sorpresa e/o disapprovazione (dal punto di vista forma sottolineate dall'allitterazione asindetica bimembre di v. 2, vd. *supra*, nota *ad loc.*) le inaudite condizioni di vita di questi (così vecchio e ancora celibe e senza figli!).<sup>4</sup>

Di questa opinione anche Görler (1963) 274, secondo cui non è probabile che il *Monotropos* - descrittosi con un certo orgoglio nel fr. 19 K.-A. - 'punti il dito' contro la propria vecchiaia con il deittico τηλικουτοσι: più verosimile che un altro personaggio, giovane, faccia notare al *Monotropos* l'assurdità della sua condizione di vita; particolarmente convincente in Görler il confronto con Men. *Dysk.* 696-697, dove il figliastro Gorgia dice al vecchio Cnemone, salvato malconco dal pozzo, che *alla sua età* (τηλικουῶτον) ha bisogno di qualcuno che si prenda cura di lui.

---

<sup>3</sup> Che fr. \*20 K.-A. sia da collocare non lontano da fr. 19 K.-A. è dunque possibile, ma non certo.

<sup>4</sup> Diversamente Edmonds (1957) 459, che nella sua traduzione del frammento 'a graybeard of my age' [corsivo mio] implica che a parlare sia ancora *Monotropos*; così anche Cantarella (1970) 376 n. 75, che inserisce ἄπαις, ἀγύναικος (e solo questi due termini) dopo una lacuna di dimensioni ignote nello stesso discorso di cui fa parte fr. 19 K.-A.

## Fr. \*20 K.-A. (19 K.)

τηλικουτοσί γέρων

ἄπαις ἀγύναικος

Poll. III 47-8 (codd. FS, A, BC) τῶν δὲ νέων κωμωδῶν τινὲς τὸν ἄγαμον ἀγάμητον εἰρήκασιν (*PCG* 8, fr. 770), Ἀριστοφάνης δὲ τὸν ἀγύνην ἄγυνον (fr. 757 K.-A.), Φρόνιχος δὲ τηλικουτοσί γέρων ἄπαις ἀγύναικος

1 τῶν δ. v. κ. om. BC 2-3 τὸν ἀγ- om. BC τηλ. γ. ἄπ. om. C τηλικουτοσί FS: -οὔτος A γέρων glossema esse susp. Cobet Obs. p. 43 (simili suspicioni obnoxii fuerunt τηλικοῖδε γέροντες Plat. Crit. p. 49 A, τηλικοῦτος γέρων Phal. epist. 92 p. 435,13 H.) ἀγύναικος A: -ον C: ἄγαμος FS

*Ein Greis wirklich dieses Alters**ohne Kinder, ohne Frau*

Poll. III 47-8 (codd. FS, A, BC) Einige der Dichter der neuen Komödie nennen den unverheirateten *agamētos* (*PCG* 8, fr. 770), Aristophanes dann den ehelosen *agunos* (fr. 757 K.-A.), Phrynichos dann *Ein Greis* — *agunaikos* (ohne Frau)

**Metrum:** Die metrische Form lässt sich mit dem jambischen Trimeter gut vereinbaren.

**Zitatkontext:** Das Fragment wird von Pollux unter den „unverheiratet“ bedeutenden Ausdrücken anepigraphisch überliefert.

**Interpretation:** BERGK (1838, 372), der als Erster das Fragment dem *Monotropos* zugewiesen hat, nimmt an, dass die Wörter auf den Titelheld Bezug nehmen. Er weist es aber keinem bestimmten Teil der Komödie zu. Im Unterschied dazu führt COBET (1840, 43) die Verse auf den Prolog zurück.

1. **τηλικουτοσί:** ὄντα τηλικουτονί: ἀντι τοῦ „τελείαν ἔχοντα [= Pheidippides] τὴν ἡλικίαν [...]“, Ar. *Nu. Schol.* 819b Holwerda. Als «strengthened form of τηλικοῦτος» (LSJ, s.v. τηλικουτοσί) entsprach τηλικουτοσί dem Anspruch, die Unvereinbarkeit zwischen dem vorgerückten Alter des



Greises und seinem *status* von „kinderlos und ehelos“ hervorzuheben. Außer Phrynichos' Fragment ist τηλικουτοσί in der Komödie in Ar. *Nu.* 819 und Pher. fr. 156.1 K.-A. bezeugt<sup>14</sup>. In diesen Stellen wird τηλικουτοσί ohne weitere Erläuterung von Alter benutzt.

**γέρων:** COBET (1840, 43) liest γέρων als ein *glossema* und im kritischen Apparat der *PCG* 7, 404, machen Kassel-Austin aufmerksam auf nicht-komische Stellen, in denen man auf ähnlichen Schwierigkeiten stößt: Zum Beispiel streicht man das Wort γέροντες in Platos *Crito* 49a.10 (ἄρα τηλικοῖδε γέροντες ἄνδρες) aus, weil solche Erläuterung aus Sokrates und seines Gesprächspartners Ansicht nicht nötig scheint.

Gegen die Streichung von γέρων im Fragment des Phrynichos spricht aber die tragische Färbung der Bindung γέρων / ἄπαις, deren Verwendung denn nicht zufällig sein könnte (vgl. zu ἄπαις ἀγύναικος).

Was die Darstellung des Monotropos als Greis betrifft, kann man berücksichtigen, dass Menander seinen Knemon als γέρων schon im Prolog des *Dyskolos* (v. 30) und dann in vv. 123, 530, 628 und 747 bezeichnet.

**2. ἄπαις ἀγύναικος:** Die zwei Adjektive scheinen, in der Reihe des fr. 19 K.-A. Fußstapfen für zwei Gründe zu treten: für ihren Bau mit dem privativen Präfix (cf. fr. 19.3-4 K.-A.) und für den tragischen Klang der Bindung, die sie bilden. Kassel-Austin (*PCG* 7, 405) lenken nämlich die Aufmerksamkeit auf die Anspielung auf den Sophocles *Athamas* (ὡς ὢν ἄπαις τε καὶ γύναιξ κἀνέστιος, fr. 4 Radt<sup>2</sup>), die eine stilistische Gewähltheit zeigt, die man auch in fr. 19 K.-A. des *Monotropos* bemerken kann. Das Bild eines/r kinderlosen Greises/Greisin ist außerdem typisch für die Tragödie, wo der Mangel an Erben ausgenutzt wird, um den ἔλεος hervorzurufen. In den euripideischen Dramen, die den trojanischen Krieg in den Mittelpunkt stellen oder die darauf *en passant* anspielen, ist die Bindung γράῳς ἄπαις wiederkehrend: Sie wird für die Frauen aus Troja, deren Kinder getötet wurden, in *Andr.* 612 und in *Cyc.* 306 benutzt und für Hecuba in *Hec.* 495 und 810 verwendet. In *Supp.* 966-7 klagt der Chor darüber, dass er ἄπαις und ἄτεκνος alt wird. In den genannten Okkurrenzen bezeichnet das Adjektiv aber Frauen, die ἄπαις nach den gewaltsamen Tode ihrer Kinder geworden sind.

Über den „kinderlosen Greis“ ist noch ein Fragment des Euripides' *Alcmeon* zu erwähnen (ὀρᾶτε τὸν τύραννον ὡς ἄπαις γέρων / φεύγει· φρονεῖν δὲ θνητὸν ὄντ' οὐ χρὴ μέγα, fr. \*76

<sup>14</sup> In anderen Stellen wird τηλικουτοσί als Fall von ἐπέκτασις für τηλικούτος zitiert (vgl. z.B. A. D. *Pron.* 29.15).

Kannicht). Da die Zuweisung des Fragments dem *Alcmeon in Corinth* oder dem *Alcmeon in Psophis* umstritten ist und man mit Sicherheit nicht entscheiden kann, wer der alte kinderlose König war (vgl. *TRGF* 5.1, 213), kann man leider nicht die genaue Bedeutung von ἄπαις erschließen. Trotz dieser Unsicherheiten und angenommen, dass das Adjektiv im Phrynichos' Fragment eine männliche Person bezeichnet, die wahrscheinlich nie ein Kind gehabt hat, muss man jedenfalls zur Kenntnis nehmen, dass die Verwendung von ἄπαις in Verbindung mit γέρον eine weitere tragische Reminiszenz sein könnte.

Schließlich bietet fr. 448a.23 Kannicht des *Kresphontēs* eine sehr interessante Parallele mit der in Phrynichos' fr. \*20 K.-A. beschriebenen Gestalt. Hier fragt nämlich Kresphontes wahrscheinlich einen Knecht, ob der Kresphontes, den Poliphontes ermordet hatte, „kinderlos und ohne Frau“ war (ἄπαιδά γ' ὄντα καὶ γυναικὸς ἄζυγα;) Das euripideische Fragment deutet dann auf einen tragischen Held ohne Kinder und ohne Frau hin, der sehr dem Monotropos ähnelt. Es könnte auch für das von den Zeugen überlieferte Adjektiv ἄζυγος des fr. 19 K.-A. sprechen (vgl. †ἄζυγον†, v. 3), wenn ἄζυξ keine Genitiv-Ergänzung (γυναικός) brauchen würde.

Im Gegensatz dazu, ist das Adjektiv ἀγύναικος ein *hapax* und die engste Parallele findet man in sophokleischen ἀγύναϊξ, das nur vom schon genannten fr. 4 Radt<sup>2</sup> des *Athamas* bezeugt wird.

Bezüglich des *status* des Monotropos als ehelos, lässt sich sagen, dass Knemon im Menanders *Dyskolos* eine Frau hat, die aber nicht mehr mit ihm zusammenwohnt, weil ὁ βίος [mit ihm] ἐπίπονος καὶ πικρός geworden war (v. 21).

### Literatur

BERGK 1838 = Th. Bergk, *Commentationum de Reliquiis Comoediae Atticae Antiquae libri duo*, Lipsiae 1838.

COBET 1840 (*Obs.*) = C.G. Cobet, *Observationes Criticae in Platonis Comici Reliquias*, Amstelodami 1840.

KANNICHT = S. *TRGF*.

KASSEL-AUSTIN (K.-A.) = *Poetae Comici Graeci* (PCG) ediderunt R. K. et C. A.: IV, *Aristophan-Crobylus*, Berlin-New York 1983; III<sub>2</sub>, *Aristophanes. Testimonia et Fragmenta*, Berlin-New York 1984; V, *Damoxenus-Magnes*, Berlin-New York 1986; VII, *Menecrates-Xenophon*, Berlin-New York 1989; II, *Agathenor-Aristonymus*, Berlin-New York 1991; VIII, *Adespota*, Berlin-New York 1995; VI 2, *Menander. Testimonia et Fragmenta apud scriptores servata*, Berlin-New York 1998; I, *Comoedia Dorica Mimi Phlyaces*, Berlin-New York 2001.

KOSTER-HOLWERDA = *Scholia in Aristophanem* ediderunt edendave curaverunt W.J.W. K. et D. H., Groningen: I-II<sub>4</sub> 1969-1996, III<sub>4a-b</sub> 1994-1996; III<sub>1a-1b</sub> 1999-2001, III<sub>2-3</sub> 2007; IV (*Tzetzae commentarii*) 1960-1964.

LSJ = *A Greek-English Lexicon*, compiled by H.G. Liddell and R. Scott, H., revised and augmented throughout by H.S. Jones (with the assistance of R. McKenzie), Oxford 1940<sup>9</sup> (*Supplement* edited by E.A. Barber, with the assistance of P. Maas, M. Scheller and M.L. West, Oxford 1968; Revised Supplement edited by P.G.W. Glare, with the assistance of A.A. Thompson, Oxford 1996).

*PCG* = S. KASSEL-AUSTIN.

RADT<sup>2</sup> = S. *TRGF*.

*TRGF* = *Tragicorum Graecorum Fragmenta*: 4, *Sophocles*. Editor S. Radt (F 730a-g edidit R. Kannicht), Göttingen 1977 [Radt<sup>2</sup> = Editio correctior et addendis aucta, Göttingen 1999]; 5<sub>1</sub>-5<sub>2</sub>, *Euripides*. Editor R. Kannicht, Göttingen 2004.

## 20 (19)

τηλικουτοσι γέρων

ἄπαις ἀγύναικος

*An old man of my generation, childless, wifeless.*

Testim.: Pollux *Onom.* III 48 τῶν δὲ νέων κωμωδῶν τινὲς τὸν ἄγαμον ἀγάμητον εἰρήκασιν, Ἀριστοφάνης δὲ τὸν ἀγύνην ἄγυνον, Φρύνιχος δὲ ‘τηλικουτοσι ... ἀγύναικος’.

The wording suggests a situation incompatible with *Monotropos*’ old age and singleness; Cf. Soph. *Ant.*727 Οἱ τηλικοῖδε καὶ διδαξόμεσθα δὴ φρονεῖν ὑπ’ ἀνδρὸς τηλικοῦδε τὴν φύσιν; Ar. *Eccl.* 1039 οὐ γὰρ ἡλικίαν ἔχει παρὰ σοὶ καθεύδειν τηλικοῦτος ὢν; Isae.6.60 οὐτοσί δὲ Χαιρέστρατος τηλικοῦτος ὢν τετραηράρχηκε; Pl. *Ap.*25 d Τί δῆτα, ὦ Μέλητε; τοσοῦτον σὺ ἐμοῦ σοφώτερος εἶ τηλικούτου ὄντος τηλικόσδε ὢν. This situation is perhaps a theme of marriage (see Storey 2011:59), since Pollux (see the testim. above) includes our fragment in a chapter dealing with the proper use of words denoting married, singles and widowers men and women.

**1 τηλικουτοσι γέρων]** Cobet ( 1840: 43) suspected that τηλικουτοσί was interpreted *in margine* by γέρων and the latter was inserted sometime in the text ; cf. Pl. *Crito* 49b καὶ πάλαι, ὦ Κρίτων, ἄρα τηλικοῖδε [γέροντες] ἄνδρες πρὸς ἀλλήλους σπουδῆ διαλεγόμενοι ἐλάθομεν ἡμᾶς αὐτοῦς παίδων οὐδὲν διαφέροντες; In this passage the word γέροντες was removed by Jacobs, and this was followed by modern editors; Phalar. *Ep.* 92 p.435, 13 H. οὐκ ἄρ’, ὦ Στησίχορε, παύση τῆς ἀκρασίας τοῦ πολιτεύεσθαι τηλικοῦτος [γέρων: secl. Valckenaer] ὢν; But it seems to me that τηλικουτοσι γέρων is quite grammatical and is used for emphasis. Cf. Pl. *Laches* 180b ...Ἀγαθοκλέους μαθητὴν Δάμωνα,

ἀνδρῶν χαριέστατον οὐ μόνον τὴν μουσικὴν, ἀλλὰ καὶ τὰλλα ὅποσος βούλει ἄξιον συνδιατρίβειν τηλικούτοις νεανίσκοις.

**ἀγύναικος]** This *hapax eiremenon* means ‘wifeless’; cf. ἀγύναιξ (Soph. fr.4 ὡς ἂν ἄπαις τε καὶ γύναιξ κἀνέστιος); cf. ἀγύνης (Pollux 3.47 ἔποιτο δ' ἂν τούτοις ἄγαμος, νεόγαμος, πολύγαμος, ἀγύνης, μισογύνης, μονότροπος).

## BIBLIOGRAPHY

- Armstrong, A.M. 1987. “Timon of Athens. A legendary figure?” *C&R*34, 7-11.
- Atkinson, J.E. 1992: Curbing the Comedians: Cleon Versus Aristophanes and Syracosius’ Decree, *CQ* 42, 56-64.
- de Boo, E.L. 1998. “Phrynichus fr.27 K-A: A pun” *CQ* 48.291-2.
- Cobet, C.G. 1840. *Observationes Criticae in Platonis Comici reliquias*. Leiden.
- Ceccarelli, P. 2000. “Life among the savages and escape from the city”, in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea, ??- 469.
- Droysen, 1835. *RhM* 3, 161-208.
- Dunbar, N. 2002. *Aristophanes’ Birds*. Oxford.
- Halliwell, St. 1991. “Comic Satire and Freedom of Speech in Classical Athens”, *JHS* 111, 48-70.
- Harvey, D. 2000. “Phrynichos and his Muses” in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea, 91-122.
- Henderson, J. 1987. *Aristophanes’ Lysistrata*. Oxford.
- Hunter, R. 1985. *The New Comedy of Greece and Rome*, Cambridge, pp.24-34.
- Ingrosso, P. 2010. *Menandro. Lo Scudo*. Lecce.

Klein, K. 2001. *Timon of Athens*. Cambridge: p.196.

Kassel-Austin, 1989. *Poetae Comici Graeci*. VII. Berlin.

Kock, Th. 1880. *Comicorum Atticorum Fragmeta*. Leipzig

Koerte, A. 1941. "Phrynichos 7", *RE* XX.1, 918-20.

Leo, F. 1873. *Quaestiones Aristophanae*, Bonn.

Ruffel, I. 2000. "The World turned upside down: utopia and utopianism" in Harvey, D.-Wilkins, J. (eds. 2000), *The rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*. London, Swansea.

Sommerstein, A. 1986. "The decree of Syrakosios" *CQ* 36.1, 101-8.

Storey, I. C. 2011. *Fragments of Old Comedy. Philonicus to Xenophon. Adespota*. Cambridge, MA, London.

Thraede, K. 1967. "Zu Aristoteles Pol. A 1253a 6-7", *Hermes* 95. 122-4.

Trevett, J. 2000. "Was there a decree of Syrakosios?" *CQ* 50.2: 598-600.

GIOVANNI MARIA LEO

## Phrynichus fr. 21 K.-A.

Test.: schol. Aristoph. *Av.* 11b **VEFT**<sup>3</sup> Holw. ὁ Ἐξηκεστίδης εἰς ξενίαν (ξένον codd.) κωμωιδεῖται. καὶ Φρύνιχος Μονοτρόπῳ· μεγάλους — νόθος.

Metro: trimetri giambici. Dattilo in prima e quarta sede, al v. 1, e in prima e seconda sede, al v. 2; tribraco in terza e quinta sede al v. 4.

Bibl.: A. Meineke, *Quaestionum scenicarum specimen primum*, Berolini 1826, p. 30, adn.; P. P. Dobree, *Adversaria*, ed. J. Scholefield, II, Cantabrigiae 1833, p. 214; Th. Bergk, *Commentationum de reliquiis comoediae Atticae antiquae libri duo*, Lipsiae 1838, p. 373; A. Meineke, *Fragmenta comicorum Graecorum*, II.1, Berolini 1839, pp. 588-589; F. H. M. Blaydes, *Adversaria in comicorum Graecorum fragmenta*, I, Halis Saxorum 1890, p. 44; Headlam, «CR» 13 (1899), p. 5; J. van Leeuwen, *Aristophanis Aves*, Lugduni Batavorum 1902, p. 9; J. M. Raines, «CPh» 29 (1934), p. 339; L. Burelli Bergese, «ASNP» 11 (1981), pp. 605-611; D. Harvey - J. Wilkins (edd.), *The Rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*, Swansea-London 2000; D. Harvey, in *The Rivals of Aristophanes*, pp. 91-134; P. Ceccarelli, in *The Rivals of Arisophanes*, pp. 453-471.

Il frammento proviene dal *Solitario* (Μονότροπος), commedia rappresentata alle Grandi Dionisie del 414 (cf. hyp. 1 Aristoph. *Av.*), cui parteciparono anche gli *Uccelli* aristofanei; essa ottenne il terzo premio, primo fu Amipsia coi *Comasti*. Non solo l'agone accomuna la commedia di Frinico con quella di Aristofane: esse infatti si caratterizzano per una affinità tematica. Entrambe sviluppano il tema che definirei dell'*allontanamento dalla vita sociale* (cf. Cecca-

relli). Se gli *Uccelli* lo trattano attraverso la rappresentazione della fuga da un'Atene, la cui vita è divenuta insopportabile a causa della *πολυπραγμοσύνη*, cioè l'eccessiva e ossessionante attività politica e burocratica, il *Solitario* d'altro canto offre il ritratto di un uomo come scriveva Meineke nella sua *Historia critica tristis et morosus*, che segue il modo di vivere solitario del leggendario Timone<sup>1</sup>, fuggendo la vita sociale, la vista ed il contatto con gli altri uomini (cf. fr. 19-20, attribuiti dai critici al monologo del protagonista nel prologo). Ulteriore affinità fra le commedie si riscontra confrontando i personaggi che in esse trovano menzione: in entrambe ricorrono infatti i nomi di Essecestide, Metone, Nicia, Pisandro, Siracosio, Telea e del citato Timone<sup>2</sup>. È purtroppo evidente, giusta i pochi frammenti superstiti<sup>3</sup>, che dalla sola affinità tematico-contenutistica con gli *Uccelli* non si possa proporre una ricostruzione della trama del *Solitario*. Ceccarelli ha giustamente notato che lo statuto di solitario del protagonista è dichiarato sin dal prologo: è pertanto possibile che nel resto della commedia avvenisse una sorta di capovolgi-

---

<sup>1</sup> Sulla figura di Timone cf. N. Dunbar, *Aristophanes: Birds*, Oxford 1995, p. 708; A. M. Armstrong, *Timon of Athens – A Legendary Figure?*, «G&R» 34 (1987), pp. 7-11; C. B. R. Pelling (ed.) *Plutarch: Life of Antony*, Cambridge 1988, pp. 291-293; I. Ruffell, *The World Turned Upside Down: Utopia and Utiopianism in The Fragments of Old Comedy*, in *The Rivals of Aristophanes*, p. 502, n. 95.

<sup>2</sup> Su tale parallelismo e su una prima informazione riguardo i personaggi cf. Harvey, pp. 98-100.

<sup>3</sup> Tredici, di tradizione esclusivamente indiretta, conservati prevalentemente dagli scolii ad Aristofane, da Ateneo e da Polluce.



mento<sup>4</sup>. Resta comunque il fatto che l'affinità non sembra esaurirsi nel solo ambito tematico, ma sfocia anche in una analogia di obiettivi comici e di battute (cf. Aristoph. *Av.* 363; Phryn. *Monotr.* fr. 23). Probabilmente un qualche ruolo ricopriva anche la figura mitica di Eracle (cf. Athen. 6. 248 c, fonte del fr. 24), ma certamente erano aspramente derisi importanti personaggi politici coevi.

Osservava Körte nel 1941 (*RE* 20. 1, 918-920) che la commedia costituisce «für uns der erste Versuch einer Charakterkomödie»: il tipo dell'uomo vecchio e arrabbiato, che conduce una vita lontana dalla società avrà il più famoso esempio nel *Dyscolos* menandro. Il *Solitario* potrebbe dunque apparire sospeso fra il genere della commedia d'evasione e quello della commedia più propriamente politica; ma non si hanno elementi per valutare quanto fosse prominente il grado di tensione civile<sup>5</sup>. Tuttavia l'*allontanamento dalla so-*

---

<sup>4</sup> Così suggerisce il confronto con esempi della commedia Media e Nuova (cui il *Solitario* è stato spesso associato), che hanno come soggetto proprio il capovolgimento di situazioni analoghe, cf. W. Görler, *Knemon*, «Hermes» 91 (1963), pp. 280-285.

<sup>5</sup> Non pare possibile affermare per Frinico quanto per Aristofane osservava Carlo Ferdinando Russo, nel capitolo *I due teatri di Aristofane* (*Aristofane autore di teatro*, Firenze 1984<sup>2</sup>, p. 14): «i due teatri [scil. dionisiaco e lenaico] [...], il diverso pubblico, lì ellenico, qui ateniese e dal fausto clamore lenaico, e la diversa festa sontuosa, ambiziosa e ufficiale quella, e dai commediografi più ambita; modesta, più libera e casalinga questa, dovevan come regolare l'accento politico e civile del commediografo e impegnare e stimolare in varia maniera la sua vena inventiva: i molto spregiudicati drammi lenaici affrontano tutti liberamente dagli *Acarnesi* alle *Rane* (le due ultime commedie lenaiche sono piuttosto bonarie) uomini e problemi politici d'interesse cittadino. Invece i drammi dionisiaci, quando sono politici, hanno un raggio più ampio, si battono tanto per Atene che per Sparta e le altre città elleniche (*Pace*, *Lisistrata*), tendono alla fiaba metapolitica di valore supernazionale (*Uccelli*) ovvero s'impegnano nella polemica culturale e letteraria

cietà, in Frinico come in Aristofane, lungi dall'evocare nostalgicamente un'era di benessere e serenità, ha lo scopo di affermare i valori della *polis*, gli unici realmente praticabili; e del resto la funzione stabilizzante del complesso civico e sociale è quella principale del teatro attico classico: basti pensare al finale dell'*Oresteia*.

Il frammento presenta diversi problemi, a cominciare dalla collocazione all'interno della commedia e dalla divisione delle battute. È comunque pienamente intelligibile. Si tratterebbe di un dialogo in trimetri giambici, da collocarsi molto probabilmente dopo il monologo del protagonista, ma non sappiamo a quale distanza. K.-A. accettano la divisione delle battute di Meineke, sicuramente la più economica e prudente, sebbene ne siano state proposte altre. Bergk, ad esempio, pone due *ἀντιλαβαί* ai vv. 1 e 3, segnando cambio di personaggio in entrambi i casi dopo *πιθήκους*<sup>6</sup>. Altra proposta è quella di van Leeuwen, che vede invece un'unica *ἀντιλαβή* al v. 1 e corregge *λέγε pro λέγειν*: si tratterebbe di una *sticomitia* fra due personaggi, il primo dei quali dichiarerebbe di conoscere «altre grandi scimmie», al che il secondo lo esorterebbe ad elencarle (*τίνας; λέγε.*); dopo i quattro nomi detti dal primo, il secondo interlocutore esprimerebbe un breve commento (v. 3 *ἀνωμάτων εἶπας πιθήκους*

---

(*Nuvole, Tesmoforanti*). È possibile che l'agone dionisiaco abbia indotto Frinico a trattare una tematica per così dire "ellenica", meno interessata ai fatti contingenti e attuali di Atene, ma, considerando la sua produttività (undici commedie in un arco di venticinque trent'anni), è anche possibile che Frinico abbia progettato la sua materia comica in modi diversi dal molto più prolifico Aristofane.

<καὶ κακούς.>); l'ultimo verso sarebbe una nuova affermazione del primo personaggio. Sono entrambe sicuramente ricostruzioni di una certa vivacità, ma non particolarmente necessarie ed il testo risulta intelligibile già con la divisione adottata dai nostri editori, che sono per altro assai prudenti, evitando di intervenire in modo troppo invasivo. Dal momento che la fonte chiarisce che Essece-stide era deriso per la sua *ξενία*, sembra verisimile che anche l'appellativo di *ξένος* per altro tramandato dai codd. del test. figurasse insieme con i tre conservati: è inoltre molto probabile la correzione *δειλός pro δεινός*, epiteto da riferirsi a Pisandro (vd. *infra*). La scena deve logicamente seguirne una in cui si nominava qualche «grande (?) scimmia», poiché il primo personaggio afferma di poterne nominare «altre». Impossibile sapere chi fosse questa «scimmia» alla quale il nostro personaggio aggiunge le altre quattro: forse un uomo politico, assai noto al pubblico ateniese. Certo è invece che il primo interlocutore chiami «grandi scimmie» quattro personaggi che si distinguono per qualità negative; la qualifica di «scimmia» potrebbe connotare i quattro come grandi dissimulatori, che sanno abilmente (ma anche malignamente) nascondere la loro vera natura di «vile, adulatore, bastardo (e straniero)» (vd. *infra*). L'ipotesi troverebbe conferma nel significato da attribuire ad *ἀνώμαλος*, «non uguale», sottinteso alla realtà, perciò «diverso» da come appare (vd.

---

<sup>6</sup> Il v. 3 è spezzato da un'ulteriore *ἀντιλαβή*, finalizzata a colmare la lacuna: *πῶς; :: ὅπως; / :: ἀνωμάλους κτλ.*

*infra*). Oggetto della satira di Frinico sono, come per altri comici dell'*ἀρχαία*, demagoghi, personaggi politicamente preminenti, o semplicemente «anyone in the public eye»<sup>7</sup>. I personaggi nominati qui sembra abbiano ricoperto cariche istituzionali importanti o ad ogni modo sembra siano stati piuttosto noti all'epoca della rappresentazione. Il più noto dei quattro è sicuramente Pisandro, eminente uomo politico, ma anche degli altri tre è possibile ricostruire una posizione sociale di preminenza (vd. *infra*). In conclusione, pur introducendo, col protagonista del *Solitario*, un personaggio che rifugge dalla vita sociale, Frinico non rinuncia a puntuali riferimenti di carattere politico e si allinea, con gli altri comici arcaici, nella critica agli uomini pubblici e alle condizioni politico-sociali coeve.

---

<sup>7</sup> Così A. Sommerstein, *How to Avoid Being a Komodoumenos*, «CQ» 46, (1996), p. 331.

μεγάλους πιθήκους οἷδ' ἑτέρους τινὰς λέγειν,  
Λυκέαν, Τελέαν, Πείσανδρον, Ἐξηκεστιδην.

---

1-2. **μεγάλους πιθήκους**: pred. dell'ogg. *ἑτέρους τινὰς*. L'agg. fa probabilmente riferimento all'importanza politico-economica dei personaggi menzionati, i quali sembra ricoprissero cariche istituzionali che comportavano un'elevata posizione sociale o un censo rilevante. La scimmia è, nella commedia antica, simbolo di qualità negative, spesso in riferimento ad ambito sociale (cf. P. Totaro, in G. Mastromarco - P. T., *Aristofane. Commedie*, II, Torino 2006, p. 540, n. 165; cf. anche O. Keller, *Die antike Tierwelt*, Leipzig 1909, I, pp. 3-11; W. C. McDermott, *The Ape in the Antiquity*, Baltimore 1938; S. Lilja, «Arctos» 13, 1979, pp. 85-90). Non escludo che l'assimilazione dei quattro soggetti con delle «grandi scimmie» alluda alla capacità di malignamente dissimulare la loro vera natura di *δειλοί*, *κόλακες* e *νόθοι* (cf. Aristoph. *Thesm.* 1130, dove, insieme con la menzione della volpe, simbolo d'astuzia per eccellenza, il verbo *πιθηκίζεω* «fare la scimmia» evoca l'idea di furbizia e inganno). **οἷδ(α)...** **λέγειν**: lett. “so dire”, quindi «posso dire», «sono in grado di nominare», cf. Xenoph. 7, 4 Gent.-Pr. (8, 4 W.); Epicr. fr. 10, 8. Secondo la ricostruzione di Bergk sono parole del secondo interlocutore, come anche i quattro nomi che seguono; sebbene ricostruzione vivace, non sembra necessaria. **Λυκέαν**: mai attestato altrove, da J. K. Davies, *Athenian Propertied Families (600-300 B. C.)*, Oxford 1971, pp. 344-345 è stato identificato col trierarca ucciso verosimilmente a Cinossema nel 412 a.C. (cf. *IG* I<sup>2</sup> 950. 42; *PA* 9190). Se è vera l'identificazione, Licea doveva essere assai ricco, o quanto meno dotato di mezzi economici non esigui, da potere assumere l'onere della trierachia, una delle liturgie più gravose. **Τελέαν**: Telea, figlio di Telenico, del demo di Pergaso (cf. *PA* 13500), fu segretario dei tesoriери del santuario della dea nell'anno 415/14 (cf. *IG* I<sup>3</sup> 308. 65; 331. 32-33; 370. 62): la sua menzione risulta, pertanto, di particolare attualità. I tesoriери venivano eletti per sorteggio fra i pentacosiomedimni (cf. anche W. E. Thompson, «Klio» 52, 1970, p. 436), appartenevano quindi

---

alla classe più ricca della popolazione ateniese: Telea è quindi, come gli altri tre, un personaggio di grande preminenza sociale e politica. Altrove è imputato di vari vizi: ghiottoneria, inganno, omosessualità passiva, codardia e peculato, misfatto comunemente attribuito ad chiunque avesse accesso a denaro pubblico (cf. soprattutto schol. Aristoph. *Av.* 167; ma anche Aristoph. *Av.* 168, 1025; *Pax* 1008; Plat. com. fr. 176). Si ritiene che qui sia qualificato come *κόλαξ*. **Πείσανδρον**: originario del demo di Acarne (cf. *PA* 11770; *LGPN* II, s.v. no. 3), sin dagli anni della guerra archidamica (431/21) fu regolare bersaglio comico, probabilmente perché figura rilevante del partito democratico: gli attacchi nei suoi confronti lo presentano come un uomo corrotto (cf. Aristoph. *Babil.* fr. 84 [Dionisie 426], l'accusa è reiterata nel 411 in *Lys.* 490-491), favorevole alla prosecuzione della guerra (cf. Aristoph. *Pax* 395 [Dionisie 425]) e di grossa corporatura (cf. Eup. *Marric.* fr. 195 [Lenee 421]; vd. anche Hermipp. fr. 7 [ca. 420/18]; Eup. *Dem.* fr. 17, 1-3 Telò [Lenee 410]). *Pisandro* si intitolava una commedia di Platone comico, forse proprio del 422 o del 421 (cf. A. H. Sommerstein, in H.-W., pp. 439-440; S. Pirrotta, *Bemerkungen zu einigen problematischen Aspekten in der Karriere von Plato Comicus: frr. 106-107 K.-A.*, «SemRom» 9, (2006), p. 80, n. 58; Ead., *Plato Comicus. Die fragmentarischen Komödien. Ein Kommentar*, Berlin 2009). Egli fu uomo di chiara fede democratica, bulleuta nel 416/15 (cf. *Andoc.* 1. 43); poiché assai devoto al partito, nel 415 fu eletto a far parte della commissione d'inchiesta sulla mutilazione delle Erme (cf. *Andoc.* 1. 27, 36); nel 412/11 maturò un radicale mutamento di fede politica, schierandosi con gli oligarchici e affermandosi come figura di spicco tra quanti promossero il colpo di stato dei Quattrocento, appoggiando il ritorno di Alcibiade e l'abbattimento della costituzione democratica (cf. Thuc. 8. 49-56, 63-68, col comm. di A. Andrewes, in *HCT*). Dopo la caduta del regime oligarchico, si rifugiò presso il forte spartano a Decelea (cf. Thuc. 8. 98, 1), la sua proprietà venne confiscata e data in ricompensa ad Apollodoro di Megara (cf. *Lys.* 7. 4), uno degli assassini di un'altro cospiratore antidemocratico, Frinico.

(B.) ἀνωμάλους εἴπας πιθήκους - ~ -

All'epoca del *Solitario* Pisandro era esponente di spicco del partito democratico e sembra destinato a lui l'appellativo di δειλός: l'accusa di codardia, infatti, è sarcasticamente formulata anche nei contemporanei *Uccelli* (v. 1556), e sembra sia stata tanto ricorrente da divenire proverbiale (cf. *Suda* δ 319, π 1467 Ad.; Apostol. 14. 4 = *CPG* II, p. 607). Cf. anche Eup. fr. 35; Xenoph. *Symp.* 2. 14; Aelian. *N. A.* 4. 1. Ἐξηγεστίδην: cf. *PAA* 388087; di lui si fa ripetuta menzione in Aristoph. *Av.* 11, 764, 1527, in questi ultimi due passi lo si definisce «schiavo cario» e «barbaro»; forse è qui deriso perché non nato ad Atene, quindi straniero (ξένος), ma secondo Totaro, *op. cit.*, p. 116, n. 3, egli sarebbe ingiuriato più precisamente con l'epiteto di νόθος, poiché non avrebbe potuto vantare origini e cittadinanza ateniesi. Su queste accuse cf. la ricostruzione di D. M. MacDowell, in A. H. Sommerstein - S. Halliwell - J. Henderson - B. Zimmermann, (edd.), *Tragedy, Comedy and the Polis*, Bari 1993, pp. 364-365: Essecectide, forse figlio di una donna ateniese e in un primo momento non riconosciuto dal padre, avrebbe potuto ottenere, attraverso un processo analogo a quello menzionato da Demosth. 39. 1-5 per Boioto, in maniera molto scaltra, e in un sol colpo, antenati, riconoscimento nella fratria e cittadinanza ateniese. La ricostruzione è piuttosto elaborata ed affatto ipotetica, tuttavia ha il merito di sottolineare l'intelligenza e l'astuzia di una «grande scimmia», un dissimulatore, che è in realtà nient'altro che un «bastardo». Essecectide va probabilmente identificato col citaredo menzionato in *adesp. com.* fr. 338 e Aristoph. fr. \*692 (cf. Eup. fr. 259, 61-74, con E. Lobel (ed.), *The Oxyrhynchus Papyri vol. XXXVII*, London 1971, p. 49 e V. Tammara, *Hesychiana*, «MCR» 10-12, 1975-1977, p. 289).

3. Come evidenziato dagli editori, il verso manca del “cretico” finale; diversi gli emendamenti proposti, per i quali si rimanda all'appar. di K.-A., i quali si dimostrano editori assai prudenti nello stampare un testo che, pur senza alcuna integrazione, resta intelligibile. Per l'integrazione di Bergk vd. *intr.* Egli fa notare

ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, ὁ δὲ νόθος < >

anche che non è necessario che gli epiteti rispettino l'ordine dei personaggi nominati in precedenza, in quanto il pubblico ateniese era ben consapevole di quali vizi imputare ciascuno (cf. *e. g.* quanto detto per Pisandro). **ἀνωμάλους**: pred. dell'ogg. *πιθήκους*. Secondo Raines fa qui riferimento alle diverse specie di *κακία* che caratterizzano le quattro scimmie; di diverso parere Burelli Bergese, che ritiene si riferisca alla loro natura "diversa", in quanto non propriamente scimmie, ma uomini. Tra le due sembra migliore la prima. È tuttavia possibile ritenere, pensando al significato *inaequalis* rintracciato dal Dindorf (cf. *TGL* 2. 1076 b), che si faccia riferimento ad una qualità in sé (cf. Aristot. *Poet.* 1454 a 26), cioè al non essere uguali o conformi alle apparenze: B intende far notare ad A che quelli che lui chiama scimmie, sarebbe più opportuno definirli chiaramente come «non uguali», proprio perché le «grandi scimmie» non rispettano nella realtà e nei fatti quanto vogliono far credere di essere; sono pertanto così stigmatizzati dei grandi dissimulatori, che professano agli Ateniesi quello che in realtà non sono, nascondendo la loro vera natura, smascherata nella battuta del v. 4, di vili, adulatori, bastardi (e stranieri). Si noti il parallelismo col v. 1: *μεγάλους πιθήκους ~ ἀνωμάλους... πιθήκους*. Il secondo sintagma sembra correggere e precisare il primo. I due termini del v. 3 possono però non essere strettamente collegati: il Raines pensa infatti che *ἀνωμάλους* vada concordato con un pronome riferito agli uomini nominati.

4. Il verso, come il precedente, è sicuramente corrotto, mancando del *longum* finale. Verisimile sembra una ricostruzione che contenga gli epiteti di *δειλός*, *κόλαξ*, *νόθος* e *ξένος* (cf. schol. Aristoph. *Av.* 11a Holw. Ἐξεκεστίδης: τούτων ὡς ξένον διαβάλλουσι καὶ πλάνον <παρὰ τὸ> τὰς ὁδοὺς γινώσκειν· οἱ γὰρ ξένοι μᾶλλον ἴσασι τὰς ὁδοὺς), ma non sembra plausibile figurassero tutti nel medesimo verso. Tenendo conto del metro, le correzioni di Meineke (ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, ὁ δ' <αὐ>



---

*νόθος*, / <ξένος δ' ὁ τέταρτος>) e Dobree (ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, <ὁ δὲ ξένος>, / ὁ δὲ νόθος) mirano pertanto ad integrare anche l'appellativo di ξένος, appellativo che secondo Dobree andava riferito ad Esseceste (vd. *supra*). Tutti e quattro i termini sono intesi con connotazione spregiativa e da parte dei comici attici vengono impiegati per indicare i demagoghi in genere (cf. V. Ehrenberg, *L'Atene di Aristofane. Studio sociologico della commedia attica antica*, tr. it. Firenze 1957, pp. 227-228; W. R. Connor, *The New Politicians of Fifth-Century Athens*, Princeton 1971, pp. 169-171; F. Sartori, *Una pagina di storia ateniese in un frammento dei «Demi» eupolidi*, Roma 1975, pp. 36ss.). **δειλός**: anche questo è emendamento di Meineke e Dobree per un tradito δειλός; stando a quanto ricordato *supra* sembra riferito a Pisandro. **κόλαξ**: se è vero che Esseceste era definito ξένος, l'epiteto andrebbe riferito a Telea (cf. Aristoph. *Pax* 1007-1008), oppure (ma gli studiosi non lo credono) a Licea. **νόθος**: per esclusione, si ritiene vada riferito a Licea; diversamente Totaro lo riferisce ad Esseceste (cit. *supra*). L'ampio dibattito ateniese sul problema della illegittimità dei figli e della cittadinanza ateniese caratterizza proprio quel decennio conclusosi col colpo di stato oligarchico del 411 a.C.

Fr. 21

**Text**

(A) μεγάλους πιθήκους οἶδ' ἑτέρουσ τινὰς λέγειν,  
Λυκέαν, Τελέαν, Πείσανδρον, Ἐξηκεστίδην.

(B) ἀνωμάλους εἶπας πιθήκους – υ –  
ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, ὁ δὲ νόθος < >

1 οἶδ' Dobree, Meineke: οἱ δε codd. λέγουσι Γ<sup>3</sup> 3 ἀνωμάλους VEG:  
ἀνθρώπους add. Γ<sup>3</sup> εἶπας E: εἶπας ΓV: εἶπεσ Γ<sup>3</sup> πιθήκους VEG:  
παροίκους Γ<sup>3</sup> fin. <νῆ Δία> Meineke, <εἰς γὰρ> Blaydes, <ἔστι γοῦν> Headlam,  
<καὶ κακοῦς> van Leeuwen, <τῶνδε γὰρ> Raines 4 δειλός Dobree, Meineke:  
δεινός codd. ὁ δὲ νόθος codd.: ὁ δὲ ξένος, / ὁ δὲ νόθος Dobree: ὁ δ' αὖ νόθος,  
/ ξένος δ' ὁ τέταρτος Meineke

**Translation**

(A) I know some other huge apes were talking: Lukeas, Teleas, Pisander, Exekestides.

(B) You call a diverse group apes ... One is a coward, one a flatterer, one a bastard ...

**Commentary**

A scholiast to Ar. *Av.* 11 preserves this fragment to corroborate Aristophanes' attack on Exekestides as a foreigner. The fragment includes three other *kōmōidoumenoi*, but speaker B seems to mock only three of the four, one being cowardly, another a flatterer, and the last a bastard. The last two lines of the fragment are incomplete, but as we can infer from the meter, there is little room in these lines for an attack on the fourth. Storey (2011) suggests that Λυκέαν may be dittography from λέγειν, thus reducing the *kōmōidoumenoi* to three; K-A also suggest that Λυκέαν may be spurious. Perhaps, however, speaker B continues his attack in the next, unpreserved line, and the scholiast chose to end the quotation at νόθος, because this word indicates Exekestides' foreignness. On this reading, the accusation of being a bastard would be sufficient to cast doubt on an Athenian's citizenship, and the scholiast's statement that Phrynichus also mocks Exekestides as a foreigner (εἰς ξένον) would be a gloss on νόθος. Dobree and

Meineke, on the other hand, emend the text to include ξένος as the fourth attack, but then we must assume that the accusation that most interested the scholiast has fallen out.

If we have identified the four men correctly, at least three (Lykias, Teleas, and Pisander) had political careers, and so perhaps Speakers A and B are having a conversation about Athenian politicians speaking (cf. λέγειν) in the Assembly. Elsewhere in the *Monotropos*, Phrynichus mentions the Athenians Meton (fr. 22), Nicias (fr. 23), and Syrakosios (fr. 27). If, as the scholiast who quotes fr. 27 informs us, Syrakosios did in fact pass a law restricting personal attacks, these fragments (and the personal attacks found in *Birds*, also produced at the Dionysia in 414) indicate that the decree was limited in scope. Sommerstein (1986) argues that the decree forbade attacks only against those charged with profaning the Mysteries and mutilating the Herms in 415; Halliwell (1991) argues that the scholiast is wrong and there was no such decree of Syrakosios.

**1 πιθήκους:** Others are called monkeys in comedy (see Ar. *Ran.* 708, fr. 409); monkeys were thought to be rascally (πανούργος, Ar. fr. 409) and plotters of evil (ἐπιβουλος κακός, Eub. fr. 115.4).

**1 ἑτέρους:** suggests other politicians were mocked earlier in the conversation.

**2 Λυκέαν:** Because his name is rare, he is likely the same Lykeas (*PA* 9191) who was killed in a sea battle as a trierarch, probably at Kynossema in 412 (cf. Davies *Ath. Prop. Fam.* p. 344).

**2 Τελέαν:** Teleas (*PA* 13500) is mocked as a glutton (τένθης, Ar. *Pax* 1009) and untrustworthy (Ar. *Av.* 167-70, Pl. *Com.* 176). He was secretary to the Treasurers of Athena in 415/4.

**2 Πείσανδρον:** Pisander (*PA* 11770) was an influential Athenian politician from at least 426-411. In *Babylonians* of 426, Aristophanes accuses him of accepting bribes (fr. 84). In 415, Pisander was one of the investigators of the Herms scandal, and he offered 10,000 drachmas for information (see Andoc. 1.27). Also according to Andocides. (1.36), Pisander was at that time thought to be a democrat and claims the Herms scandal was a conspiracy against the democracy. In 411, however, he sought the return of Alcibiades to Athens and was a member of the oligarchic coup, and after the fall of that regime, he fled to the Spartans. In comedy, he is mocked for corruption (Ar. *Lys.* 490-2), gluttony (Eup. fr. 99.1-4), his appearance (Eup. fr. 195), and, as perhaps here,

cowardice (Ar. *Av.* 1556-8, Eup. fr. 35). He was also the subject of a homonymous demagogue comedy by Plato.

**2 Ἐξεκείστιδην:** Exekestides is mentioned three times in Ar. *Av.* (11, 764, 1527), which was produced at the same festival, and there he is also mocked for being a foreigner, specifically Carian. See MacDowell (1993: 364-5). He may have been the one charged in a *xenia* trial in 415/4, which would explain the several jokes at his expense in 414. A certain Exekestides was apparently a lyre player (cf. Ar. fr. 692, Comic Adespota 338).

**3 ἀνωμάλους:** *LSJ* and some translators (e.g. Rusten in Rusten *et al.* [2011], Storey [2011]) take ἀνωμάλους with πιθήκους, and thus the sense would be, “You named strange monkeys.” Raines (1934: 339), whom I follow in my translation, takes it with an understood ἐτέρους *vel sim.* and translates: “It is an anomalous group of men [i.e., a group characterized by *different* kinds of κακία] whom you call [by one and the same generic name] monkeys.” Perhaps the sense would be clearer if the entire line were preserved.

**4 δειλόσ:** Pisander’s cowardice was infamous, so δειλόσ very likely refers to him. Aristophanes’ attack against Pisander’s cowardice at the same festival (Ar. *Av.* 1556-8) strengthens this interpretation. The *kōmōidoumenoi* are thus not attacked in the same order in which they are mentioned in line 2.

**4 κόλαξ:** possibly referring to Teleas. He is elsewhere mocked for gluttony and untrustworthiness, well-known characteristics of the *kolax/ parasitos* of fourth-century comedy. On the stock character, see Nesselrath (1990: 309-17) and Brown (1992), especially on the distinction between the *kolax* and the *parasitos*. Flatterers naturally had a bad reputation already in Old Comedy (Ar. *V.* 45, 683, 1033, and *Pax* 56; Eup. *Kolakes*).

**4 νόθος:** referring to Exekestides, unless we follow Dobree’s and Meineke’s addition of ξένος. Under a law attributed to Solon by Ar. *Av.* 1660-1, a bastard could not inherit property from his father, and after Pericles’ citizenship law of 451, a bastard would undoubtedly face questions about his Athenian citizenship. See Ogden (1996).

Phryn. Com. *Monotropos* fr. 21 K.-A. (20 K.)

μεγάλους πιθήκους οἷδ' ἑτέρους τινὰς λέγειν  
Λυκέαν, Τελέαν, Πείσανδρον, Ἐξηγεστίδην.  
(B.) ἀνωμάλους εἶπας πιθήκους < ≍ ∪ ≍ >  
ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, ὁ δὲ νόθος < ≍ >

**Fonti:**

*Schol. vet.* (VEΓΓ<sup>3</sup>) Ar. Av. 11b Holw. (ἄλλως codd.) ὁ Ἐξηγεστίδης εἰς ξενίαν (ξενίαν White : ξένον codd. : ὡς ξένος [Ald.]) κωμωδεῖται. καὶ Φρύνιχος Μονοτρόπῳ “μεγάλους-νόθος”.

**Apparato critico:**

1 οἷδ' Meineke<sup>1</sup> : οἱ δὲ codd. λέγειν VEG : λέγουσι Γ<sup>3</sup> τίνας; λέγε van Leeuwen 2  
λυκέαν τελέαν VEG : λυκίαν τελέοιν Γ<sup>3</sup> : Τελέαν, Λυκέαν Zieliński Πείσανδρον VEG:  
Πείσαδρον Γ<sup>3</sup> 3 ἀνωμάλους (Ald) : ἀνομάλους VEG : ἀνθρώπους add. post ἀν. Γ<sup>3</sup> εἶπας  
E : εἶπας VΓ : εἶπες Γ<sup>3</sup> πιθήκους VEG : παροίκους Γ<sup>3</sup> < ≍ ∪ ≍ > codd. : <B. πῶς; A. ὅπως;>  
Bergk : <νὴ Δία> Meineke<sup>2</sup> : <ἀπιθάνους> Bothe : <εἰσὶ γὰρ> Blaydes : <ἔστι γοῦν> Headlam :  
<καὶ κακούς> van Leeuwen : <ἔστι γὰρ> van Herwerden : <τῶνδε γὰρ> Raines : <ῶν> ὁ μὲν /  
δειλός γ', ὁ δὲ νόθος, ὁ δὲ κόλαξ, <ὁ δὲ ξένος> Edmonds : <τέτταρας> Stama 4 δειλός  
Meineke<sup>1</sup> : δεινός codd. ὁ δὲ νόθος codd. : <ὁ δὲ ξένος>, / ὁ δὲ νόθος Dobree: ὁ δ' <αῦ> νόθος,  
/ <ξένος δ' ὁ τέταρτος> Meineke<sup>1</sup> : <ἔσθ'>, ὁ δὲ νόθος, / <ξένος δ' ὁ τέταρτος> Meineke<sup>2</sup>.

Meineke<sup>1</sup> = Meineke 1826, 30; Meineke<sup>2</sup> = Meineke 1839b, 588.

**Traduzione:**

Io so di parlare di certe altre grandi bertucce  
Licea, Telea, Pisandro e Essecestide.  
(B.) Tu mi hai parlato di una strana congerie di bertucce ...  
un codardo, un leccapiedi ed un bastardo ...

Cf. Bothe 1855, 213; Edmonds 1957, 459; Storey 2011, 59, 61; Rusten 2011, 329.

Essecestide come straniero è messo alla berlina. E Frinico nel *Monotropos* etc.

**Metro:**

Quattro versi in trimetri giambici acataletti (3ia:  $\bar{\cup}\cup\bar{\cup}\cup\bar{\cup};\bar{\cup}\cup;\bar{\cup}\bar{\cup}\cup\cup\bar{\cup}$ )).

**Riferimenti:**

Meineke 1826, 30; Bothe 1829, *ad Ar. Av.* 11; Dobree 1833, 214; Bergk 1838, 372s.; Dindorf 1838, 148 n. 3; Meineke 1839a, 156; Meineke 1839b, 588, 1847, 231; Bothe 1855, 213; Kock 1880, 376; Ribbeck 1883, 9ss.; Strecker 1884, 18ss.; Blaydes 1890, 44; Blaydes 1896, 52; Headlam 1899, 5; *PA s.vv.*; van Leeuwen 1902, *ad Ar. Av.* 11; van Herwerden 1903, 33s.; Rogers 1906, *ad Ar. Av.* 11; Keller 1909, 3ss.; White 1914, CIV, 12; Zieliński 1931, 93 n. 4; Raines 1934, 339; McDermott 1935, 165ss., 1938, 1ss.; Denniston 1950, 159s.; Edmonds 1957, 458s.; Taillardat 1965, §406; Thompson 1970, 436; *APF s.v.*; Gual 1972, 453ss.; Ussher 1973, *ad Ar. Ec.*; Storey 1977, 10ss.; Lilja 1980, 31ss.; Burelli Bergese 1981, 605ss.; Gil 1983, 47ss.; Hunter 1983, 214; Lorenzoni 1983, 83ss.; Halliwell 1984, 83ss.; *LGPN s.vv.*; Henderson 1987, *ad Ar. Lys.*; Sommerstein 1987, *ad Ar. Av.* 11; Stefanis 1988, §§243, 842; Hubbard 1990, 73ss.; Dover 1993, *ad Ar. Ra.*; MacDowell 1993, 364s.; *PAA s.vv.*; Dunbar 1995, *ad Ar. Av.*; Ogden 1996, 32ss.; Sommerstein 1996, 327ss.; Bagordo 1998, 47s.; Olson 1998, *ad Ar. Pax*; Treu 1999, 207, 209; Ceccarelli 2000, 461ss.; Harvey 2000, 99s.; Sommerstein 2000, 437ss.; Totaro 2000, 190ss.; Olson 2002, *ad Ar. Ach.*; Casolari 2003, 275ss.; Austin-Olson 2004, *ad Ar. Th.*; Beta 2004, 185; Chronopoulos 2006, 139ss.; Totaro 2006, 112 n. 3; Rosen 2007, 57ss.; Pirrotta 2009, *ad Plat. com.*; Storey 2010, 221ss.; Chronopoulos 2011, 207ss.; Rusten 2011, 329; Storey 2011, 58ss.; Stama 2011, 105ss.; Napolitano 2012 *ad Eup. Kol.*

**Commento**

**Contesto:**

Il frammento è trådito in *schol. vet.* ( $\text{VEFF}^3$ ) *Ar. Av.* 11b Holw. e compone, assieme a *schol. vet.*-Tr. ( $\text{RVEFF}^3\text{MLh}$ ) *Ar. Av.* 11a Holw. (cf. anche *schol. Tz. Ar. Av.* 11 Kost.), una lunga e diffusa notizia scoliastica sul conto del citaredo Essecestide, nominato in *Ar. Av.* 11 in una battuta dal gusto paradossale, che lo ritrae come giramondo per antonomasia.

La fonte non pone particolari difficoltà esegetiche, eccetto che per il trådito εἰς ξένον, che è stato corretto da White (1914, CIV, 12) in εἰς ξενίαν e così stampato nell'edizione di Holwerda (cf. **Fonti**). In precedenza, Kassel-Austin (*ad l.*) avevano contestato la correzione di White, sostenendo la validità della *lectio tradita* su raffronto con *schol.* ( $\text{B}^1$ ) *Plat. Ap.* 23e Cuf. ἐν τῷ πρώτῳ Αὐτολύκῳ εἰς ξένον (= *Eup. Autolykos α' fr.* 61 K.-A.), relativo all'origine straniera di

Licone. Su quest'uso della preposizione εἰς cf. *ibid.* Μεταγένης δ' Ὀμήρω εἰς προδότην (*sequitur* Metag. *Homēros* fr. 10 K.-A.), *schol.* (B<sup>1</sup>) Plat. *Ap.* 20e Cuf. ἐν δὲ Τελμισσεῦσιν εἰς συκοφάντην ἀποσκόπτει (= Ar. *Telemēssēs* fr. 552) e cf. Lorenzoni 1983, 83ss. Sembra, quindi, che ci siano sufficienti riscontri per difendere la lezione trādita dai codici, senza considerare necessaria la correzione di White. Nell'*Aldina* è trādito ὡς ξένος ma probabilmente si tratta di una ripresa della medesima espressione che ricorre in *schol. vet.-Tr.* (RVEΓΓ<sup>3</sup>MLh) Ar. *Av.* 11a,1 Holw. τοῦτον ὡς ξένον διαβάλλουσι.

L'anno di produzione così come l'agone di rappresentazione della commedia aristofanea – le Dionisie cittadine del 414 a.C. – coincidono con la data e l'agone della messinscena del *Monotropos* di Frinico<sup>1</sup>, da cui il frammento proviene. In *arg. Tr.* (RVEΓMLh) Ar. *Av.* 4,1s. Holw., si legge che Aristofane si classificò al secondo posto, dopo Amipsia che rappresentò i *Kōmastai*, mentre Frinico con il *Monotropos* si piazzò al terzo posto. Che in questo agone, come si evincerebbe dalla lettura di *schol. vet.-Tr.* (VEΓLh) Ar. *Av.* 1297a,6ss. Holw. (= Phryn. Com. *Monotropos* fr. 27 K.-A.), fosse stato bandito l'*onomasti kōmōidein* per effetto del decreto di Siracoso è questione discussa, e la notizia scoliastica pare erronea o comunque necessita di una contestualizzazione e di alcune precisazioni (cf. Rusten 2011, 89 con rimandi; ulteriore bibliografia in Halliwell 2008, 244 n. 70), giacché proprio il presente frammento è un classico esempio di comicità che si realizza con la messa in burla di ben quattro persone reali sulla scena, mediante il ricorso all'*onomasti kōmōidein*.

### Testo:

I principali problemi testuali sono tutti discussi *ad ll.*

Sarà invece il caso, in questa sede, di discutere della lezione ἀνομάλους trādito da (Ald.), giacché – come ha ricapitolato di recente Stama (2011, 106 n. 5) – questa lettura errata ha inficiato, *metri causa*, le congetture di Meineke (1826, 30) e Bothe (1829, *ad* Ar. *Av.* 11) per la lacuna in clausola di trimetro al v. 3, <⚭⚭>, portando entrambi gli studiosi a riconsiderare la questione e ad apportare nuove integrazioni alla lacuna, dopo la pubblicazione degli scolî aristofanei di Dindorf (1838, 148 n. 3), il quale ristabilisce la *lectio* trādita dai codd. VEΓΓ<sup>3</sup>, ἀνωμάλους.

### Metrica e struttura:

v. 1: il verso presenta una doppia soluzione anapestica al primo ed al quarto piede. La cesura è pentemimere: il ponte di Knox non è rispettato.

<sup>1</sup> Per alcune ricostruzioni sulla trama della *pièce*, cf. Meineke 1839a, 156, Kaibel *ap.* K.-A. VII 403, Ceccarelli 2000, 461ss., Storey 2011 57, 59.

v. 2: il verso s'apre con un andamento anapestico, marcato dalla doppia soluzione anapestica dei primi due piedi. Al terzo piede si osserva la cosiddetta *correptio Attica*. La cesura è efthemimere e separa il terzetto iniziale di Licea, Telea e Pisandro da Essecectide.

v. 3: fino alla lacuna, il verso non presenta soluzioni. Non sono presenti cesure ed è possibile, allora, pensare ad una dieresi dopo ἀνωμάλους se non già dopo εἶπας.

v. 4: il verso presenta una doppia soluzione in tribraco al terzo e al quinto piede, con un andamento simile a quello con doppia soluzione trisillabica già notato per i primi due versi. In questo caso si può segnalare una cesura pentemimere, dopo δειλός. In clausola di verso manca l'*indifferens*.

I trimetri sono da assegnare, con ogni probabilità, ad una sezione dialogica della commedia. Secondo il testo stampato in Kassel-Austin, vi è almeno uno scambio di battute tra un πρώτον (A.) ed un δεύτερον πρόσωπον (B.).

La distribuzione delle parti risale a Bergk (1838, 373), il quale poneva nella sua originaria ricostruzione un cambio di battuta al v. 1, dopo πιθήκους: l'assetto finale della distribuzione delle parti si legge in Meineke (1839b, 568) che riprende il suo precedente intervento (1826, 30) e come tale si legge anche nell'edizione di K.-A. Un successivo scambio di battuta, che comporterebbe la presenza di un'*antilabé* al v. 3, è stato ipotizzato da Bergk (1838, 373) e, in precedenza, da Bothe (1829, *ad Ar. Av.* 11), da quest'ultimo, però, nella versione inficiata dalla lettura errata di ἀνομάλους in luogo di ἀνωμάλους (cf. *supra*). Una vera e propria riscrittura del frammento, con *antilabé* al v. 1, ha proposto van Leeuwen (1902, *ad Ar. Av.* 11): A. μεγάλους πιθήκους οἶδ' ἑτέρους B. τίνας; λέγε.

### **Interpretazione:**

Un breve scambio di battute fra due personaggi in scena chiama in causa Telea, Licea, Pisandro e Essecectide, tutti descritti dagli interlocutori come πίθηκοι: il primo personaggio ridicolizza i quattro con l'impiego dell'*onomasti kōmōidein*, mentre il secondo ricorre all'impiego della caratterizzazione tipologica dei *kōmōidoumenoi*: questi «idols of the tribe», «of the market» e «of the theatre» (Sommerstein 1996, 329s.) sono destinatari degli epiteti δειλός, κόλαξ e νόθος, da associare, forse, ad uno ξένος caduto in lacuna.

Il frammento evidenzia questi due procedimenti, da intendersi, da un lato, come attacco ed aggressione diretta e personale ad un preciso individuo tramite *onomasti kōmōidein* (la più ricca trattazione sul tema rimane la tesi dottorale di Storey 1977, 10ss.), mentre nella seconda battuta si ricorre ad una caratterizzazione tipologica (v. 4 δειλός, κόλαξ, νόθος: sulla verità storica di tali caratterizzazioni cf. Halliwell 1984, 83ss. e, con alcune precisazioni, Chronopoulos 2011, 207ss.) che finisce per trascendere l'attacco individuale, al fine di comporre un mosaico di «idols» (Sommerstein *l.c.*), trasfigurati in generiche caricature, atte a popolare l'immaginario satirico della cittadinanza ateniese del tempo.



Per Burelli Bergese (1981, 607), il frammento si traduce in un doppio attacco: «Frinico cioè sembra celebrare il verosimile annullamento del decreto scagliandosi da un lato contro il nemico suo e dei comici in genere [*scil.* Siracosio, promulgatore del decreto su cui cf. *supra*] e dall'altro divertendosi a specificare in dettaglio che tra i personaggi, espressamente nominati, l'uno era noto per la viltà e gli altri per altri difetti, mentre forse prima erano possibili solo generiche allusioni».

**1 μεγάλους πιθήκους]** solo una attestazione della *iunctura*: cf. Galen. *Anat.* II 375.

**μεγάλους]** non ricorre in altri *incipit* in trimetri giambici di poesia comica. In commedia è spesso usato per indicare la grandezza di svariate cose, cf. *e.g.* Cratin. *Odyssēs* fr. 155 K.-A., Plat. Com. *Nux makra* fr. 92,2 K.-A., Stratt. *Lēmnomeda* fr. 26 K.-A., Antiph. *Boutaliōn* fr. 69,11 K.-A.

Quanto al valore da assegnare all'aggettivo, è stato notato da Burelli Bergese (1981, 610), poi ripresa da Stama (2011, 105 n. 3), che il termine, assegnato ai quattro *kōmōidoumenoi* in questione, può essere inteso anche come un riferimento al rilevante ruolo giocato dai quattro nella politica ateniese del tempo. Si può avanzare dunque una resa del termine meno neutrale e tradurre, di conseguenza, *μεγάλους* come “di grosso calibro”, “dei pezzi grossi”. Questo non toglie che, almeno per il caso documentato di Pisandro (cf. Eup. *Marikas* fr. 195, Hermipp. *Artopōlides* fr. 7,1 K.-A.)<sup>2</sup>, si possa riferire l'aggettivo anche alla stazza – probabilmente da ricondurre all'ingordigia, cf. **Πεισάνδρον]** – dei personaggi in questione.

**πιθήκους]** in soluzione anapestica al secondo piede non ricorre altrove in commedia.

Per quanto riguarda l'immagine della scimmia in commedia, il riferimento principale rimane lo studio di Saara Lilja (1980, 31ss.)<sup>3</sup> assieme ad un precedente contributo di Gual (1972, 453ss.).

Sono presenti undici riferimenti in Aristofane: per *πίθηκος* cf. Ar. *Ach.* 120 (riferito a Clistene con allusione ad Archil. fr. 187 W.<sup>2</sup> – prima menzione della scimmia nella letteratura greca – cf. Olson 2002, *ad l.*), 907 (riferito a Nicarco il sicofante nella forma dor. *πίθακον*, cf. Olson 2002, *ad l.*), *Pax* 1065, 1066 (cf. Olson 1998, *ad ll.*), *Av.* 440 (da riferire a Panezio, cf. Dunbar 1995, *ad l.*), *Ra.* 708 (riferito a Cligene, cf. Dover 1993, *ad l.*), *Ec.* 1072 (riferito ad una donna di cattivo aspetto, cf. Ussher 1973, *ad l.*), *Nēsōi* fr. 409 K.-A. (da riferire ancora a Panezio, cf. Dunbar 1995, *ad Ar. Av.* 440); per *δημοπιθήκων* cf. *Ra.* 1085 (cf. Dover 1993, *ad l.*); per il verbo *πιθηκίζειν* cf. *V.* 1290 (nella parabasi, cf. Totaro 2000, 190ss.); per il nome relativo *πιθηκισμός* cf. *Eq.* 887. Nella stessa *pièce*, vale la pena di segnalare l'utilizzo della voce *κονοκέφαλος* al v.

<sup>2</sup> In questi due contesi, si segnala l'associazione di Pisandro con asini: come notava già Meineke (1839b, 502), la stazza degli asini di Acarne era proverbiale (cf. Hesych. α 8833 L., Diogenian. I 26 [CPG II 16]) e sappiamo che Pisandro era originario di quel demo, cf. *schol.* (**mgVxLSi**) Aeschin. *Fals. leg.* 397,1074s. Dilts. Per l'accostamento proverbiale fra asino e scimmia in Menandro cf. *infra*.

<sup>3</sup> La studiosa ha ripreso, circoscrivendo all'ambito della commedia, gli studi di McDermott (1935, 165ss.), (1938, 1ss.), Keller (1909, 3ss.) e Oder, in *RE* I (1894) 706ss.

416, ad indicare la specie di scimmia meglio conosciuta dai Greci, l'*Inuus ecaudatus* (cf. Burelli Bergese 1981, 607).

Nella Commedia di Mezzo, *πίθηκος* ricorre in Eub. *Charites* fr. 114,4 K.-A. (cf. Hunter 1983, 214), Crobyl. *inc. fab.* fr. 9,3 K.-A. In particolare, il primo riferimento attesta significativamente l'utilizzo di scimmie come animali domestici, un'usanza che si fa risalire almeno a Pind. *P.* 2,72s. con *schol. ad l.* (cf. Hubbard 1990, 73ss.).

Nella Commedia Nuova, *πίθηκος* ricorre in due passaggi proverbiali: Men. *Plokion* fr. 296,8 K.-A. ὄνος ἐν πιθήκοις col significato di ἐπὶ αἰσχροῶν ἐν αἰσχροῦς (cf. *Prov. Coisl.* 370) e Apollod. Com. *Adelphoi* fr. 1,4s. K.-A. ἐν θηρίοις δὲ καὶ πιθήκοις ὄντα δεῖ / εἶναι πίθηκον, «with evil men must be evil yourself» intende Lilja (1980, 34).

Per alcuni rimandi alla commedia latina cf. Lilja 1980, 35ss.

Dalla presente disamina, si può concludere che il passo di Frinico è accostabile ai contesti aristofanei, giacché già Taillardat (1965, §406) individuava nell'immagine della scimmia in Aristofane un preciso riferimento al *πανοῦργος*, «le symbole de la furberie», che occorre anche connotare nel senso di «toute personne odieuse ou malfaisante».

Un elemento che occorre far emergere con chiarezza è la concreta possibilità che l'immagine della scimmia, così come profilata nell'*archaia*, si possa accostare alla complessa e ramificata tradizione sui Cercopi, cf. Adler, in *RE* XI/1 (1921) 309ss., Woodford, in *LIMC* VI/1 (1992) 32ss., Rosen 2007, 57ss. Questi due fratelli, tramutati in scimmie dopo essersi scontrati con Eracle, sono eponimi di almeno due titoli di commedie dell'*archaia*: gli *Xantriai ē Kerkōpes* di Platone Comico e i precedenti *Kerkōpes* di Ermippo<sup>4</sup>. Cf. anche Cratin. *Archilochoi* fr. 13 K.-A.

In particolare, nei *Kerkōpes* di Ermippo colpisce l'alta frequenza di *kōmōidoumenoi*<sup>5</sup> che concorrerebbero ad attestare l'ipotesi – che, in ogni caso, meriterebbe successivi approfondimenti – secondo la quale con il titolo *Kerkōpes* si indica quella galleria di varia umanità che in Frinico viene apostrofata come *μεγάλοι πίθηκοι*, termine che a questo punto potrebbe essere inteso come sinonimo di *Κέρκωπες*.

A conclusioni simili, sulla possibilità di accostare l'immagine della scimmia a quella dei Cercopi, sembra approdare anche Pirrotta (2009, *ad* Plat. Com. *Xantriai ē Kerkōpes*): «das hier zusammengestellte Material soll die These stützen, dass hinter der mythischen Gestalt der Kerkopen

<sup>4</sup> A questi due riferimenti andrebbe aggiunto forse anche il commediografo Menippo, ma si dubita – oltre che della cronologia – persino della sua esistenza (cf. K.-A. V 561). Una commedia omonima ha scritto anche Eubulo, ma il suo probabile riferimento alla saga di Eracle (cf. Hunter 1983, 139ss., Casolari 2003, 275ss.) non rende utile questo riferimento alla presente trattazione.

<sup>5</sup> I *kōmōidoumenoi* sono l'accattone Tumantide (*LGPN* II s.v. [1]; *PAA* 515550), Leotrofile (*PA* 9160; *LGPN* II s.v. [2]; *PAA* 607070), da identificare con l'omonimo stratego del 413 (*PA* 9159; *LGPN* II s.v. [1]; *PAA* 607065) e un altro personaggio, quale che sia il suo nome (le possibili proposte: Ieroclide, Cleonimo, Ieroacle o Fereclide), che si cela dietro l'appellativo scommatico di *Κολακοφοροκλείδης*, presente anche in Phryn. Com. *Kōmastai* fr. 18 K.-A. (cf. Chronopoulos 2006, 139ss.). Può essere utile aggiungere che la *pièce* ermippea può con buona probabilità datarsi intorno alla metà degli anni '10 (cf. Chronopoulos 2006, 141 con rimandi), vale a dire nello stesso periodo di concepimento della metafora frinichea nel *Monotropos*.

wohl eine Anspielung auf bestimmte Typologie der Komodoumenoi stecken könnte: Als Affen listige Betrüger und Bomolochoi würden sie zu der Kategorie der κόβαλοι, ἀλαζῶνες, δόλιοι und κόλακες gut passen, zu der die meisten Politiker und Sophisten in der verzerrten Welt der komischen Fiktion zählen».

Sempre alla figura dei Cercopi si può ricondurre il verbo κερκωπίζειν, cf. *Syn.* κ 290 Cunn. = *Suda* κ 1409 A. = Phot. κ 607 Th. κερκωπίζοντες: χλευάζοντες, μωκίζοντες, ὡς οἱ πίθηκοι, ed il nome κέρκωψ, cf. *Syn.* κ 291 Cunn. = *Suda* κ 1420 A. = Phot. κ 608 Th., che può indicare o un imbroglione o una specie di scimmia, il cercopiteco.

**οἶδ’]** per un contesto frammentario dell’*archaia* accostabile a questo, in cui la *persona loquens* sa bene sul conto di un certo *kōmōidoumenos* ma – a differenza di questo caso – non ne parla, assumendo una prudente e interessata reticenza, cf. Telecl. *inc. fab.* fr. 44,4s. K.-A. καίπερ εἶ εἰδῶς ἐγὼ / οὐκ ἐρῶ, φίλος γὰρ ἀνὴρ, σωφρονεῖν δὲ μοι δοκεῖ.

**ἐτέρους τινὰς]** la sequenza non sembra essere altrove attestata in commedia.

Il passaggio lascia intendere che l’elenco dei *kōmōidoumenoi* non si limitasse alle sole quattro grandi scimmie nominate al v. 3. D’altra parte, il *Monotropos* di Frinico sembra distinguersi per l’alto numero di *kōmōidoumenoi* (cf. fr. 19, 22, 23, 27 K.-A.), e non è improbabile dunque che il quartetto potesse essere stato preceduto da altri *idols* dell’Atene del tempo.

**2 Λυκέαν, Τελέαν]** sulla morfologia nominale Blaydes (1896, 52) richiama Ταυρέας, cf. Antiph. *Plousioi* fr. 188,4 K.-A.

Zieliński (1931, 93 n. 4) propone l’inversione dei due nomi per far sì che, così come sono nominati, i *kōmōidoumenoi* al v. 4 ricevano in ordine il proprio appellativo: ma l’intervento non sembra necessario.

**Λυκέαν]** Licea (*PA* 9191 = *PAA* 610125; *PA* 9190 = *PAA* 610130; *APF* 9190; *LGNP* II s.v. [1]). Il *kōmōidoumenos* (*PA* 9191 = *PAA* 610125) e il trierarca del 412/411 (*PA* 9190 = *PAA* 610130, cf. *IG* I<sup>3</sup> 1190,42) sono stati identificati in un’unica persona da Davies (*APF* 9190). Proprio per la possibile identificazione della persona in questione, sembra poco plausibile il processo descritto da Storey (2011, 61): «regarding Λυκέαν as dittography from λέγειν reduces the “baboons” to three and thus matches l. 4»<sup>6</sup>. Inoltre, se si accoglie l’ipotesi di una dittografia del nome Licea a partire da λέγειν, occorrerebbe poi segnare un’ulteriore lacuna al v. 2.

**Τελέαν]** Telea figlio di Telenico (*PA* 13500; *LGNP* II s.v. [2]; *PAA* 878910). La sua prima menzione scenica è nel ruolo del ghiottone in Ar. *Pax* 1008 (cf. *schol. ad l. γαστριμάργους* e cf. Olson 1998, *ad l.*); segue la doppia menzione in Ar. *Av.* 168, 1025 (cf. Dunbar 1995, *ad Ar. Av.*

<sup>6</sup> Una prima proposta in tal senso si deve a Rogers 1906, *ad Ar. Av.* 11. Lo stesso Storey (1977, 250 n. 132) discutendola, l’aveva scartata proprio per le ragioni di cui *supra*.

168: «he may have had a reputation as versatile in vice»), coagonale rispetto al *Monotropos* frinicheo. Infine, è attaccato per la sua ipocrisia in Plat. Com. *Syrphax* fr. 176 K.-A. (cf. Pirrotta 2009, *ad l.*).

Alcune attestazioni epigrafiche permettono, inoltre, di riconoscere nel noto *kōmōidoumenos* anche il segretario del collegio dei tesoriери (ταμίαι) del santuario della dea Atena nell'anno 415/414, cf. *IG I<sup>3</sup>* 307,45, 308,65, 331,32, 332,47, 370,62. Per l'accesso a tale carica, era considerato prerequisito necessario il rientrare nella categoria censitaria dei *pentakosiomedimnoi* (cf. Thompson 1970, 436).

**Πείσανδρον**] Pisandro figlio di Glaucete, del demo di Acarne (*PA* 11770; *LGPN* II s.v. [3]; *PAA* 771270). È di certo uno dei *kōmōidoumenoi* meglio documentati dell'*archaia*: sulla sua stazza cf. n. 2; sulla codardia, che gli valse la proverbiale fama di δειλός, cf. comm. *ad δειλός*]. Quanto al resto, è conosciuto anche come ghiottone in Ath. X 415d, ricevitore di bustarelle in Ar. *Babylonioi* fr. 84 K.-A. e così menzionato anche in *Lys.* 490 (cf. Henderson 1987, *ad l.*). Ha dato anche il nome ad una «demagogue comedy», tipologia di commedia dell'*archaia* (cf. Sommerstein 2000, 437ss., Storey 2010, 221ss.): il Πείσανδρος di Platone comico (cf. Pirrotta 2009, *ad l.*).

Una lunga carriera politica registra, come prima comparsa nella vita pubblica, la nomina ad ἐπιστάτης di statue nell'*Hephesteion* nel 421/420, cf. *IG I<sup>3</sup>* 472,3. Pubblico ζητητής con Caricle (*PA/APF* 15407; *LGPN* II s.v. [5]; *PAA* 982980, 983120, cf. Telecl. *inc. fab.* fr. 44 K.-A.), è membro di un collegio nominato per lo scandalo delle Erme, intorno al 415/414 a.C. (cf. And. 1,27, 36.). Si attiva, in séguito, per il ritorno di Alcibiade in patria, operando in Asia Minore, e contribuisce a preparare il colpo di stato del 411 a.C., cf. Thuc. VIII 49ss. (e vd. Hornblower 2008, *ad Thuc.* VIII 49, 53).

Ancora una volta, come già nel caso di Telea e Licea, colpisce il fatto che Frinico attacchi Pisandro in un momento di grande fortuna e popolarità del demagogo: cf. And. 1,36 εὐνούστατοι ... τῷ δήμῳ, riferito a Caricle e Pisandro.

**Ἐξεστίδην**] Essecestide, suonatore di cetra (cf. Stefanis 1988, §842; *LGPN* II s.v. [20]; *PAA* 388087). È stato attaccato a più riprese in Ar. *Av.* 11, 764, 1527 (cf. Dunbar 1995, *ad ll.*) come *globetrotter*, senzatetto e straniero (ora servo Cario, ora barbaro), anche se probabilmente doveva essere in possesso della cittadinanza ateniese (cf. MacDowell 1993, 364s., Dunbar 1995, *ad Ar. Av.* 11, Sommerstein 1996, 352 n. 171, Totaro 2006, 112 n. 3).

Sufficienti notizie sul suo conto si recuperano dalla notizia scolastica (cf. *schol. vet.*-Tr. [VEΓΓ<sup>3</sup>Lh] Ar. *Av.* 11a,8ss. Holw.): lo scolio riprende Polemone di Ilio (cf. *Peri tēs Athēnēs in Eratosthenous epidēmias* fr. 47 Preller = F 3 Bagordo) e, dati gli interessi dell'antiquario del II sec. a.C. anche per il teatro (cf. Bagordo 1998, 47s.), non mi sembra si possa escludere che il frammento



[i.e., your term is not adequate]; for one of them is a coward etc»<sup>7</sup>. Burelli Bergese (1981, 606 n. 3) propone di rendere il termine con “irregolari”; Bothe (1855, 213) aveva tradotto con «dissimiles [...] simios»; Edmonds (1957, 459) con «as many apes as shapes»; Storey (2011, 59) con «a strange variety of baboons»; Rusten (2011, 329) con «odd monkeys».

La resa di Storey, alla luce di quanto è stato notato, sembra restituire in maniera più fedele il senso del termine.

**εἴπας]** sulla forma, cf. Schwyzer, *GG I* 744s. Cf. Ar. *Ach.* 152, 580, *Eq.* 347, 1237, *Pax* 131, *Lys.* 594, *Th.* 902, *Ec.* 191, *Pl.* 220 (mai, però, nel secondo piede del trimetro).

<☞☞☞>] le possibili integrazioni, anche quelle non registrate in Kassel-Austin VII *ad l.*, sono tutte segnalate in **Apparato**.

Sulla lacuna ha argomentato di recente e con osservazioni convincenti, Felice Stama (2011, 106s.), che propone, sulla base di una serie di paralleli in commedia, la lettura <τέτταρας>, segnalando come possibile genesi della lacuna l'errata trasmissione del compendio del numerale.

**4 ὁ μὲν γε]** la particella γε ha valore determinativo, la combinazione con μὲν è «a natural one» sebbene «rather rare in comedy», come osserva Denniston (1950, 159s.) e cf. Ar. *Ra.* 80, *Plat. Symp.* 215c. È dunque pressoché certo che questa sequenza sia l'*incipit* di una frase, dal momento che si ritrova spesso la sequenza al principio di frasi.

Van Herwerden (1903, 34) rifiuta la congettura <ἔστι γοῶν> di Headlam (1899, 5), suggerendo la sostituzione di γοῶν con γάῳ, anche se – proprio per quanto detto – è meglio ipotizzare una pausa dopo il v. 2.

**δειλόξ]** è correzione di Meineke (1826, 30) al tràdito δεινός, ripresa da Dobree (1833, 214) e Bergk (1838, 373). Con buona certezza l'attributo è da riferirsi a Pisandro, giacché si hanno sia attestazioni di fonti contemporanee (cf. Eup. *Astrateutai* fr. 35 K.-A. con Storey 2003, 78, Ar. *Pax* 395 con *schol. ad l.* e Olson 1998, *ad l.*, Av. 1556ss. con Dunbar 1995, *ad l.*, Xen. *Symp.* 2,14 con Huß 1999, *ad l.*), sia una tradizione proverbiale (cf. *Suda* δ 319 A. s.v. Δειλότερος Πεισάνδρου, π 1467 A. s.v. Πεισάνδρου δειλότερος, *Apost.* XIII 48 [*CPG* II 58], XIV 14 [*CPG* II 607]) a tal supporto.

**κόλαξ]** per la figura del κόλαξ nella commedia *archaía* vale ancora l'importante studio di Ribbeck (1883, 9ss.), assieme ad un più recente contributo di Gil (1983, 47ss.).

A tal proposito si può ricordare, come ricorrenze per i comici dell'*archaía*, il titolo *Κόλακες* della *pièce* di Eupoli del 421/420 (cf. Napolitano 2012, *ad l.*), Cratin. *Seriphioi* fr. 227 K.-A., il già

<sup>7</sup> A tal proposito occorre notare che Raines (1934, 339) indica in Bergk (1838, 373) e Blaydes (1890, 44, 1896, 52) i difensori di una resa avverbiale di ἀνομάλους in ἀνομάλως ma non risulta che i due studiosi abbiano mai argomentato a tal proposito. Su questa questione, cf. anche Burelli Bergese 1981, 606 n. 3.

discusso (cf. n. 5 con bibl.) nome di persona, stravolto in Κολακοφοροκλείδης, in Hermipp. *Kerkōpes* fr. 39 K.-A. e lo stesso Phryn. Com. *Kōmastai* fr. 18 K.-A.

Il κόλαξ potrebbe essere Telea, ma occorre registrare che non ci sono altri paralleli di attacchi al *kōmōidoumeos* in questione per κολακεία: l'ipotesi di associare tale attributo al segretario in carica dei tesoriери del santuario della dea Atena è stata tuttavia accolta da Dobree (1833, 214), Bergk (1838, 373), Sommerstein (1996, 328 n. 8, 347), Treu (1999, 209) Harvey (2000, 100), Beta (2004, 185) e Stama (2011, 106 n. 4).

**νόθος]** per una discussione sullo stato di νόθος in Atene a partire da un profilo storico-giuridico della questione cf. Ogden 1996, 32ss.

Di séguito si riportano alcuni paralleli sulla figura del bastardo in commedia negli stessi anni della messinscena della commedia di Frinico: Ar. *Av.* 1649s. (cf. Dunbar 1995, *ad l.*), Eup. *Dēmoi* fr. 110 K.-A. (cf. Telò 2007, *ad l.*), Telecl. *inc. fab.* fr. 44 K.-A., Ar. *Th.* 502ss. (cf. Austin-Olson 2004, *ad l.*). Negli ultimi due paralleli, compare l'immagine del figlio nato dalla borsa, un'accusa infamante che equivaleva a quella di νοθεία.

Il νόθος potrebbe essere Licea, anche se occorre chiarire che non vi è alcun fondamento per sostenere un'ipotesi del genere, se non per un semplice principio d'esclusione (cf. Kassel-Austin VII 405: «quem [*scil.* Licea] hic 'spurium' audire sumamus necesse est, si 'ignavus' Pisander est [...], 'parasitus' Teleas») che è, oltretutto, inficiato dalla convinzione che Esseceotide debba essere appellato come ξένος<sup>8</sup>, un'accusa a cui potrebbe benissimo alludere anche l'appellativo νόθος, per cui cf. *infra*. Ciononostante, il fatto che νόθος sia un attributo da riferire a Licea è stato sostenuto da Dobree (1833, 214), Bergk (1838, 373), Sommerstein (1996, 352), Treu (1999, 207), Harvey (2000, 99) e anche da Stama (2011, 106 n. 4).

<Ϟ>] anche sull'*indifferens* in clausola di v. 4, sono numerose le ipotesi avanzate, cf.

### **Apparato.**

Se si accetta al v. 3 la congettura <τέτταρας> di Stama, si potrebbero riprendere le due ipotesi di Meineke (1826, 30, 1839b, 589 = 1847, 231), che, in entrambi i casi, congettura un *incipit* del v. 5 con ξένος δ' ὁ τέταρτος, cf. Ar. *Ach.* 994-998, Eup. *Chrysoun genos* fr. 298 K.-A., Eub. *Semelē ē Dionysos* fr. \*93,1-7 K.-A., Men. *Empimpramenē* fr. 119 K.-A., anche se resterebbe quantomeno da spiegare la comparsa del numerale solo per l'ultimo termine dell'elenco, mentre per i precedenti si ricorre alla coordinazione per asindeto, contrariamente a quanto accade per gli elenchi riportati *supra*.

<sup>8</sup> Anche se la possibilità che, in questo frammento, Esseceotide fosse apostrofato come ξένος potrebbe trovare un argomento probante nella stessa struttura della notazione scolastica, cf. *schol. vet.*-Tr. (RVEΓΓ<sup>3</sup>MLh, VEΓΓ<sup>3</sup>) Ar. *Av.* 11a-b Holw.

Inoltre, che il quarto termine della sequenza scommatica debba essere ξένος, penso possa essere ritenuto un dato meno assodato di quanto si potrebbe pensare, dal momento che, come è stato notato anche da Lilja (1980, 33), «in Athens νόθος could mean the child of a citizen father and alien mother» (cf. LSJ<sup>9</sup> s.v. νόθος I.2). Dunque, anche l'appellativo del v. 3 potrebbe sostituire l'accusa di ξενία.



**Abbreviazioni bibliografiche, sigle:**

A. =

*Suidae Lexicon*, ed. A. Adler, I-V, Lipsiae 1928-1938.

APF =

J.K. Davies, *Athenian Propertied Families (600-300 B.C.)*, Oxford 1971.

Austin-Olson 2004 =

C. Austin-S.D. Olson, *Aristophanes. Thesmophoriazousae*, Oxford 2004.

Bagordo 1998 =

Bagordo, *Die antiken Traktate über das Drama mit einer Sammlung der Fragmente*, Stuttgart 1998.

Beta 2004 =

S. Beta, *Il linguaggio nelle commedie di Aristofane. Parola positiva e parola negativa nella commedia antica*, Roma 2004.

Bergk 1838 =

T. Bergk, *Commentationum de reliquiis comoediae Atticae antiquae libri duo*, Lipsiae 1838.

Blaydes 1890 =

F.H.M. Blaydes, *Adversaria in comicorum Graecorum fragmenta*, I, Halis Saxonum 1890.

Blaydes 1896 =

F.H.M. Blaydes, *Adversaria in comicorum Graecorum fragmenta*, II, Halis Saxonum 1896.

Bothe 1829 =

*Aristophanis Aves*, rec., et annotationibus, siglisque metricis in margine scriptis, instr. F.H. Bothe, Lipsiae 1829.

Bothe 1855 =

*Poetarum comicorum Graecorum fragmenta*, post Augustum Meineke rec. et Latine transl. F.H. Bothe, I, Parisiis 1855.

Burelli Bergese 1981 =

L. Burelli Bergese, *Frinico fr. 20 Kock*, «ASNP» XI (1981), 605-611.

Casolari 2003 =

F. Casolari, *Die Mythentravestie in der griechischen Komödie*, Aschendorff 2003.

Ceccarelli 2000 =

P. Ceccarelli, *Life among the Savages and Escape from the City*, in D. Harvey-J. Wilkins (edd.), *The Rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*, London 2000, 453-471.

Chronopoulos 2006 =

S. Chronopoulos, *Hierokleides oder Pherekleides? Hermipp. fr. 39 und Phryn. fr. 18 K.-A.*, «Eikasmos» XVII (2006), 139-144.

Chronopoulos 2011 =

S. Chronopoulos, *Re-writing the Personal Joke: Some Aspects in the Interpretation of ὀνομαστί κωμωδεῖν in Ancient Scholarship*, in S. Matthaios-F. Montanari-A. Renagkos (Eds.), *Ancient Scholarship and Grammar: Archetypes, Concepts and Contexts*, Berlin-New York 2011, 207-224.

CPG =

E.L. Leutsch et F.G. Schneidewin, *Corpus Paroemiographorum Graecorum*, I-II, Gottingae 1839-1851.

Cuf. =

*Scholia Graeca in Platonem*, ed. D. Cufalo, I. *Scholia ad dialogos tetralogiarum I-VII continens*, Roma 2007.

Cunn. =

*Συναγωγή λέξεων χρησίμων. Texts of the Original Version and of MS. B*, edited by I.C. Cunningham, Berlin-New York 2003.

Denniston 1950 =

J.D. Denniston, *The Greek Particles*, Oxford 1950<sup>2</sup>.

Dindorf 1838 =

*Aristophanis comoediae, accedunt perditarum fabularum fragmenta ex rec. G. Dindorf, IV/3. Scholia Graeca ex codicibus aucta et emendata*, Oxonii 1838.

Dobree 1833 =

P.P. Dobree, *Adversaria*, II, Cantabrigiae 1833.

Dover 1993 =

K.J. Dover, *Aristophanes. Frogs*, Oxford 1993.

Dunbar 1995 =

N. Dunbar, *Aristophanes. Birds*, Oxford 1995.

Edmonds 1957 =

J.M. Edmonds, *The Fragments of Attic Comedy*, I, Leiden 1957.

Gil 1983 =

L. Gil, *El Alazón y sus variantes*, «Eclás» XXV (1981-1983), 39-57.

Gual 1972 =

C. García Gual, *Sobre πιθηκίζω, hacer el mono*, «Emerita» XL (1972), 453-460.

Halliwell 1984 =

S. Halliwell, *Ancient Interpretations of ὀνομαστικὴ κωμωδεῖν in Aristophanes*, «CQ» XXXIV (1984), 83-88.

Halliwell 2008 =

S. Halliwell, *Greek laughter: a study on cultural psychology from Homer to early Christianity*, Cambridge 2008.

Harvey 2000 =

D. Harvey, *Phrynichos and his Muses*, in D. H.-J. Wilkins (edd.), *The Rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*, London-Swansea 2000, 91-134.

Headlam 1899 =

W. Headlam, *Critical notes*, «CR» XIII (1899), 3-8.

Henderson 1987 =

J. Henderson, *Aristophanes. Lysistrata*, Oxford 1987.

Holw. =

*Scholia in Aristophanem*, II/3 *Scholia vetera et recentiora in Aves*, ed. D. Holwerda, Groningen 1991.

Hornblower 2008 =

S. Hornblower, *A commentary on Thucydides*, III, *Books 5.25-8.109*, Oxford-New York 2008.

Hubbard 1990 =

T.K. Hubbard, *Hieron and the ape in Pindar, Pythian 2.72-73*, «TAPhA» CXX (1990), 73-83.

Hunter 1983 =

R. Hunter, *Eubulus: The Fragments*, Cambridge 1983.

Huß 1999 =

B. Huß, *Xenophons Symposion. Ein Kommentar*, Stuttgart und Leipzig 1999.

IG =

*Inscriptiones Graecae*, I-XIV, Berlin 1873-1952<sup>2</sup>.

K.-A. =

*Poetae comici Graeci*, ed. R. Kassel-C. Austin: I *Comoedia dorica, Mimi, Phylaces*, Berolini-Novae Eboraci 2001; II *Agathenor-Aristonymos*; III/2 *Aristophanes. Testimonia et fragmenta*, 1984; IV *Aristophon-Crobylus*, 1983; V *Damoxenus-Magnes*, 1986; VI/2 *Menander. Testimonia et fragmenta apud scriptores servata*, 1998; VII *Menecrates-Xenophon* 1989; VIII *Adespota*, 1995.

Keller 1909 =

O. Keller, *Die antike Tierwelt*, I, Leipzig 1909.

Kock 1880 =

*Comicorum atticorum fragmenta*, ed. T. Kock, I, *Antiquae comoediae fragmenta*, Lipsiae 1880.

Kost. =

*Scholia in Aristophanem*, IV/3 Jo. Tzetzae commentarium in *Ranas et in Aves argumentum Equitum*, ed. W.J.W. Koster, Groningen 1962.

LGPN =

P.M. Fraser-E. Matthews (edd.), *A lexicon of Greek personal names*, I-V, Oxford 1987-2005.

L. =

*Hesychii Alexandrini lexicon*, ed. K. Latte, I. (α-δ), II. (ε-ο), Hauniae 1953-1966.

Lilja 1980 =

S. Lilja, *The Ape in Ancient Comedy*, «Arctos» XIV (1980), 31-38.

LIMC =

*Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae*, I-VIII, Zürich-Düsseldorf-München 1981-1997.

Lorenzoni 1983 =

A. Lorenzoni, *Un uso particolare di εἰς (Machos 239 e 322 Gow, etc.)*, «Sileno» IX (1983), 83-89.

LSJ<sup>9</sup> =

H.G. Liddel-R. Scott-H. Stuart Jones-R. McKenzie, *A Greek-English Lexicon*, Oxford 1940<sup>9</sup> e con H.G. Liddel-R. Scott-H. Stuart Jones, *Greek English Lexicon. A Supplement*, ed. E.A. Barber, Oxford 1968.

MacDowell 1993 =

D.M. MacDowell, *Foreign birth and Athenian citizenship in Aristophanes*, in A.-H. Sommerstein-S. Halliwell-J. Henderson-B. Zimmermann (edd.), *Tragedy, Comedy and the Polis*. «Papers from the Greek Drama Conference. Nottingham, 18-20 July 1990», Bari 1993, 359-371.

McDermott 1935 =

W.C. McDermott, *The Ape in Greek Literature*, «TAPhA» LXVI (1935), 165-176.

McDermott 1938 =

W.C. McDermott, *The Ape in Antiquity*, Baltimore 1938.

Meineke 1826 =

A. Meineke, *Quaestionum scenicarum specimen primum*, Berolini 1826.

Meineke 1839a =

*Fragmenta comicorum Graecorum*, coll. et disp. A. Meineke, I, *Historiam criticam comicorum Graecorum continens*, Berolini 1839.

Meineke 1839b =

*Fragmenta comicorum Graecorum*, coll. et disp. A. Meineke, II/1. *Fragmenta poetarum comoediae antiquae*, Berolini 1839.

Meineke 1847 =

*Fragmenta comicorum Graecorum*, coll. et disp. A. Meineke, I, Berolini 1847 (*ed. minor*).

Napolitano 2012 =

M. Napolitano, *I Kolakes di Eupoli*, (previsto per maggio 2012).

Ogden 1996 =

D. Ogden, *Greek Bastardy in the Classical and Hellenistic Periods*, Oxford 1996.

Olson 1998 =

S.D. Olson, *Aristophanes. Peace*, Oxford 1998.

Olson 2002 =

S.D. Olson, *Aristophanes. Acharnians*, Oxford 2002.

PA =

*Prosopographia Attica*, ed. J. Kirchner, I-II, Berolini 1901-1903.

PAA =

J.S. Traill, *Persons of Ancient Athens*, I-XX, Toronto 1994-2011.

Pirrotta 2009 =

S. Pirrotta, *Plato comicus: Die fragmentarischen Komödien; Ein Kommentar*, Berlin 2009.

Raines 1934 =

J.M. Raines, *Critical notes on Archippus, Phrynichus, Callias, and Aristophanes*, «CPh» XXIX (1934), 338-341.

RE =

A. Wissowa-R. Kroll-K. Mittelhaus-K. Ziegler (hrsg.), *Paulys Realencyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft*, I-XXIV, IA-XA, *Suppl.* I-XV + Register, Stuttgart-München 1893-1980.

Ribbeck 1883 =

O. Ribbeck, *Kolax: eine ethologische Studie*, Leipzig 1884.

Rogers 1906 =

*The Birds of Aristophanes*, with a transl. into corresponding metres, introd. and comm. by B.B. Rogers London 1906.

Rosen 2007 =

R. Rosen, *Making Mockery: The Poetics of Ancient Satire*, Oxford 2007.

Rusten 2011 =

J. Rusten (ed.), *The Birth of Comedy: Texts, Documents and Art from Athenian Comic Competitions, 486-280*, Baltimore 2011.

Schwyzler, GG I =

E. Schwyzler, *Griechische Grammatik auf der Grundlage von Karl Brugmanns Griechischer Grammatik*, I, München 1953<sup>2</sup>.

Sommerstein 1987 =

A.H. Sommerstein, *The Comedies of Aristophanes*, VI, *Birds*, Warminster 1987.

Sommerstein 1996 =

A.H. Sommerstein, *How to avoid being a komodoumenos*, «CQ» XLVI (1996), 327-356.

Sommerstein 2000 =

A.H. Sommerstein, *Platon, Eupolis and the 'Demagogue-Comedy'*, in D. Harvey-J. Wilkins (edd.), *The Rivals of Aristophanes. Studies in Athenian Old Comedy*, London-Swansea 2000, 437-451.

Stama 2011 =

F. Stama, *Phryn. Com. fr. 21 K.-A.*, «Eikasmos» XXII (2011), 105-109.

Stefanis 1988 =

I.E. Stefanis, *Dionysakoi technitai*, Eracleio 1988.

Storey 1977 =

I.C. Storey, *Kōmōdoumenoi and kōmōdein in Old Comedy*, diss. Toronto 1977.

Storey 2003 =

I.C. Storey, *Eupolis. Poet of Old Comedy*, Oxford-New York 2003.

Storey 2010 =

I.C. Storey, *Origins and fifth-century comedy*, in G.W. Dobrov (ed.), *Brill's Companion to the Study of Greek Comedy*, Leiden-Boston 2010, 179-226.

Storey 2011 =

I.C. Storey, *Fragments of old comedy*, III, *Philonicus to Xenophon, Adespota*, Cambridge (MA)-London 2011.

Strecker 1884 =

C. Strecker, *De Lycophrone Euphronio Eratosthene comicorum interpretibus*, diss. Greifswald 1884.

Taillardat 1965 =

J. Taillardat, *Les images d'Aristophane. Études de langue et de style*, Paris 1965<sup>2</sup>.

Telò 2007 =

M. Telò, *Eupolidis Demi*, Firenze 2007.

Th. =

*Photii patriarchae lexicon*, ed. C. Theodoridis, I. (α-δ), II. (ε-μ), Berlin-New York 1982-1998.

*ThGL* =

*Thesaurus Graecae Linguae*, ab H. Stephanus constructus, post editionem anglicam novis additamentis auctum, ordineque alphabetico digestum tertio edd. C.B. Hase-G. Dindorfius-L. Dindorfius, I-VIII, Parisiis 1831-1865 (rist. I-IX, Graz 1954).

Thompson 1970 =

W.E. Thompson, *The regional distribution of the Athenian Pentakosiomedimnoi*, «Klio» LII (1970) 437-451.

Totaro 2000 =

P. Totaro, *Le seconde parabasi di Aristofane*, Stuttgart-Weimar 2000<sup>2</sup>.

Totaro 2006 =

G. Mastroarco-P.Totaro, *Commedie di Aristofane*, Torino 2006.

Treu 1999 =

M. Treu, *Undici cori comici. Aggressività, derisione e tecniche drammatiche in Aristofane*, Genova 1999.

Ussher 1973 =

R.G. Ussher, *Aristophanes. Ecclesiazusae*, Oxford 1973.

van Leeuwen 1902 =

*Aristophanis Aves*, cum prol. et comm. ed. J. van Leeuwen, Lugduni Batavorum 1902.

van Herwerden 1903 =

H. van Herwerden, *Collectanea critica, epicritica, exegetica sive Addenda ad Theodori Kockii opus Comicorum Atticorum fragmenta*, Lugduni Batavorum 1903.

W.<sup>2</sup> =

M.L. West, *Iambi et Elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, I. Archilochus, Hipponax, Theognidea, II. Callinus, Mimnermus, Semonides, Solon, Tyrtaeus, minora, adespota, ed. altera atque emendata, Oxonii 1989-1992.

White 1914 =

J.W. White, *The Scholia on the Aves of Aristophanes*, Boston-London 1914.

Zieliński 1931 =

T. Zieliński, *Iresione, I, Dissertationes ad comoediam et tragoediam spectantes*, Lwow 1931.



### Phryn. fr. 21 K.-A. (20 K.)

μεγάλους πιθήκους οἷδ' ἑτέρους τινὰς λέγειν,  
 Λυκέαν, Τελέαν, Πείσανδρον, Ἐξηκεστίδην.  
 (B.) ἀνωμάλους εἶπας πιθήκους – υ –  
 ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, ὁ δὲ νόθος < >

Schol. (VEΓ) Ar. Av. 11 ὁ Ἐξηκεστίδης εἰς ξένον (ξενίαν White, sed vid. ad Eup. fr. 61)  
 κωμωδεῖται. καὶ Φρύνιχος Μονοτρόποι· μεγάλους — νόθος  
**1** οἷδ' Dobree Adv. II p. 214, Meineke Qu. sc. I p. 30: οἱ δὲ codd. λέγειν VEG: λέγουσι  
 Γ<sup>3</sup> :: τίνας; λέγε. :: vLeeuwen ad Ar. Av. 11 **2** λυκέαν τελέαν VEG: λυκίαν τελέοιν Γ<sup>3</sup>:  
 Τελέαν, Λυκέαν (ut Teleas sit ὁ δειλός v. 4) Ziel. Ires. p. 93<sup>4</sup> **3** ἀνωμάλους VEG:  
 ἀνθρώπους add. Γ<sup>3</sup> εἶπας E: εἶπας VΓ: εἶπες Γ<sup>3</sup> πιθήκους VEG: παροίκους Γ<sup>3</sup> fin.  
 <νὴ Δία> Meineke, <εἰσὶ γὰρ> Blaydes Adv. I p. 44, <ἔστι γοῦν> Headlam CIR 13 (1899) 5,  
 <τῶνδε γὰρ> Raines CIPh 29 (1934) 339, <καὶ κακούς.> :: vLeeuwen **4** δειλός Dobree et  
 Meineke: δεινός codd. ὁ δὲ νόθος codd.: <ὁ δὲ ξένος>, / ὁ δὲ νόθος Dobree: ὁ δ' αὖ  
 νόθος, / <ξένος δ' ὁ τέταρτος> Meineke (in ed. <ἔσθ'> ὁ δὲ νόθος, / κτλ.)

Ich weiss einige weitere grosse Affen zu nennen,  
 Lykeas, Teleas, Peisandros, Exekestides.  
 B. da nennst du ungleiche Affen ...  
 der eine ist ein Feigling, der zweite ein Schleimer, der dritte ein Bastard.

Schol. (VEΓ) Ar. Av. 11 Exekestides wird als Fremder (aufgrund seiner Fremdheit White, sed vid. ad Eup. fr. 61) verspottet. Auch Phrynichos im Monotropos: grosse — unehelich.

**Metrum:** iambische Trimeter.

**Diskussion:** Raines (1934).

**Zitatkontext:** Im Scholion zu Ar. Av. 11 wird erklärt, weshalb ausgerechnet Exekestides ein geschickter Heimatfinder sein soll; eben weil er kein athenischer Bürger, sondern ein Fremder war und sich deshalb ausserhalb der Stadt auskannte.

**Textgestalt:** Das Fragment und insbesondere Vers 4 sind stark korrupt überliefert. Vor allem die Lesungen von Γ<sup>3</sup> weichen auffallend ab. In Vers 1 mutet es eigenartig an, dass alle Codices οἱ δὲ anstelle von οἷδ' aufweisen, was ein deutlicher Überlieferungsfehler (Abschreibefehler) zu sein scheint.

Alle Vorschläge für eine Ergänzung in Vers 3 erwecken mehr den Eindruck von Lückenfüllern, als dass sie einen zusätzlichen Sinn in das Fragment bringen würden. Keiner der Vorschläge ist für ein Mehrverständnis des Texts von besonderer Relevanz.

Gemäss Kassel-Austin bezieht sich νόθος auf Lykeas, δειλός auf Peisander und κόλαξ auf Teleas. Wenn diese Ansicht zutrifft, stimmt die Reihenfolge nicht mit der Nennung der Namen überein. Der Zuhörer hätte dann selbst die Aufgabe, die richtigen Zuweisungen zu treffen, was erstaunlich wäre. Eine moderne Namensumstellung, wie sie Zieliński (Ires. p. 93<sup>4</sup>) vornimmt, bietet nur eine unbefriedigende Lösung und greift vielleicht sogar zu vehement in den überlieferten Text ein. Weiter bleibt die Frage offen, was die Zuhörer nach ἀνωμάλους erwarteten und ob es sich bei den folgenden Begriffen wirklich um überraschende Wendungen handelt. Alle drei Bezeichnungen sind nämlich auch sonst in der Komödie vertreten. Hier erscheint es interessant, dass in einem Stück, das mit Namen sehr an ein Charakterspiel erinnert, weitere Persönlichkeiten auf gewisse Menschentypen mit der Obergattung ‘Affe’ reduziert werden. Prekär erscheint die Tatsache, dass ausgerechnet ξένος, um das es im Zitatkontext eigentlich geht, in Vers 4 nicht vorkommt. Auch wenn man vielleicht davon ausgehen könnte, dass mit νόθος Exekestides gemeint sein könnte (s. Lemma-Eintrag unten), so fehlt doch noch immer ein Glied. Es ist davon auszugehen, dass jeder angeführten Person eine eigene Bezeichnung zustand. **Dies ergibt sich schon allein aus der μὲν..δὲ..δὲ-Konstruktion.** Aus dem Fragment wird auch keinesfalls deutlich, dass sich einer der genannten Begriffe auf zwei Persönlichkeiten beziehen würde.

Ein Sprecherwechsel innerhalb des Fragments ist aufgrund εἶπας anzunehmen. Auch die überlieferten Wort-Varianten lassen hier keinen Zweifel zu.

**Metrik:** Der letzte Vers ist metrisch eindeutig korrupt. Übernimmt man den Wortlaut des Fragments, wie er überliefert ist, fehlen entweder eine oder zwei Silben, je nachdem, ob man zu Beginn des letzten Trimeters eine Doppel- oder Einfachkürze annimmt.

**Interpretation:** Beim ersten Sprecher könnte es sich um den Monotropos handeln, der sich negativ über eine Reihe von Persönlichkeiten Athens äussert und diese alle gleichermassen als Affen betrachtet. Vielleicht begründet er damit seine Entscheidung, das Stadtleben zu flüchten und ein Einsiedler-Leben zu führen. Der zweite Sprecher (evtl. sogar der Chor), der besser über die Zustände in der Stadt unterrichtet ist, würde ihn berichtigen und erklären, wie unterschiedlich die genannten Affen sind.

**μεγάλους:** das Adjektiv ist hier nicht als eine tatsächliche Grössenbezeichnung zu verstehen, sondern verstärkt graduell die (negative) Wirkung von πηθήκους.

**πιθήκους:** Der Begriff *πίθηκος* meint den schwanzlosen türkischen Affen.<sup>1</sup> Der Begriff ist bereits bei Archilochos (v. a. fr. 187 West)<sup>2</sup> belegt. Im sogenannten Weiberkatalog des Semonides (Sem. fr. 7.71-82 West) sticht die Affen-Frau als besonders fürchterlich heraus. Dabei sieht sich nicht nur grauenvoll aus, sondern verfügt ausserdem über einen sehr schlechten Charakter, da sie nur schaden, nie nützen will.

In den Textstellen, in denen bei Aristophanes von einem *πίθηκος* die Rede ist (Ar. *Ach.* 120, *Ach.* 907, *Pax* 1065; *Av.* 440; *Ra.* 708; *Ra.* 1085-1086 καὶ βωμολόχων δημοπιθήκων ἐξαπατώντων τὸν δῆμον ἀεὶ, *Ec.* 1072)<sup>3</sup>, ist generell nie ein tatsächliches Tier gemeint. Das Wort beschreibt vielmehr Charaktereigenschaften gewisser Persönlichkeiten und steht insbesondere für Hinterlistigkeit; kann jedoch auch Hässlichkeit ausdrücken; vgl. McDermott (1935) bes. 170-174 und insbesondere Lilja (1980). Der Affe steht somit metaphorisch für eine urhässliche Trickster-Figur und eignet sich aus diesem Grund für eine Aufnahme in der Komödie bestens.

Im Kontext des vorliegenden Phrynichus-Fragments wird daneben jedoch eindeutig auf die Tier-Spezies angespielt, da es sich anscheinend bei keinem der vier um denselben Typ Affe handeln kann.

**Lykeas:** auf einer sich heute in Paris befindlichen Stele (IG I<sup>2</sup> 950, 42) wird ein Lykeas als Dreideckerführer (Trierarchus) unter Gefallenen einer Schiffsschlacht, eventuell 412 in Kynossema,<sup>4</sup> genannt. Gemäss Davies (1971) 344 ist der Name derart selten, dass es sich tatsächlich um dieselbe Person, die auch von Phrynichus in Fragment 21 verspottet wird, handeln könnte. Da über diesen Lykeas jedoch weiter nichts aus Quellen hervorgeht, ist es kaum möglich, einen der drei Begriffe auf ihn zu beziehen. Man müsste hier schon mit Ausschlussverfahren arbeiten, doch dafür fehlt das letzte Glied.

**ἑτέρους τινός:** daraus lässt sich wohl schliessen, dass zuvor schon andere athenische Persönlichkeiten verspottet wurden.

**Teleas:** vgl. bes. IG I<sup>3</sup> 308. 65; 331. 32-33; 370. 62. Sohn des Telenikos von Pergase (vgl. Kirchner, *Prosopographica Attica* 13500). Im Jahr 415-414 wirkte er als Sekretär

<sup>1</sup> Vgl. Hünemörder (1996).

<sup>2</sup> Vgl. dazu auch fr. 185 West und die Anspielung in Ar. *Ach.* 120-121; von Äsop existiert ebenfalls eine Fabel über das Zusammentreffen eines Affen und eines Fuchses (*Prov.* 83 ed. Hausrath). In Äsops Fabel besticht der Affe jedoch nicht durch Klugheit. Er wird ganz im Gegenteil vom Fuchs in eine Falle gelockt.

<sup>3</sup> Vgl. ferner *Eq.* 887 οἴμοι τάλας, οἷσις πιθηκισμοῖς με περιελαύνεις, *V.* 1290-1291 ... ταῦτα κατιδὼν ὑπὸ τι μικρὸν ἐπιθήκισα· εἶτα νῦν ἐξηπάτησεν ἢ χάραξ τὴν ἄμπελον ..., *Th.* 1133 μιαρὸς ἀλώπηξ, οἶον ἐπιτήκιζί μοι. Eine weitere Affenbezeichnung taucht in *Eq.* 416 auf: κυνοκέφαλος. Hiermit ist jedoch eine andere Affenart, und zwar der Mantelpavian gemeint; vgl. Toynbee (1983) 48.

<sup>4</sup> Davies (1971) 344.

(ἐγραμμάτευε) der Schatzmeister der Göttin Athena. Zum Zeitpunkt der Komödien-Aufführung scheint er also eine bekannte Persönlichkeit gewesen zu sein, wofür auch die Nennung in den *Vögeln* (*Av.* 186)<sup>5</sup>,) spricht. Ein Teleas wird auch im *Frieden* des Aristophanes (*Ar. Pax* 1008) erwähnt und dort zu den τένθαι ‘Leckermäulern’ gezählt. Es ist daher anzunehmen, dass sich eventuell κόλαξ, wenn denn hier die Bedeutung *parasitus* zutrifft, auf ihn bezieht. Jedoch wurden Teleas in der Komödie noch weitere negative Charaktereigenschaften zugewiesen. In *Pl. Com. fr.* 176 (νοεῖ μὲν ἕτερον ἕτερα δὲ τῆ γλώττη λέγει) wird er als heuchlerisch gekennzeichnet. Ein Scholion zu *Av.* 167 informiert darüber, dass er auch aufgrund angeblicher homosexueller Aktivitäten, Feigheit und Veruntreuung angegriffen wurde. Alle diese Vorwürfe treffen im Allgemeinen wichtige Persönlichkeiten des athenischen Lebens;<sup>6</sup> vgl. zu Teleas Dunbar (1995) 189 (ad *Av.* 168); Olson (1998) 262 (ad *Pax* 1008)

**Peisander:** Bei Peisander handelt es sich um einen athenischen Politiker des 5. Jahrhundert v. Chr. Er gehörte zur Kommission, die sich im Jahre 415 v. Chr. der Untersuchung des Hermen- und Mysterienfrevels annahm. 411 v. Chr. war er ein heftiger Vertreter der oligarchischen Verfassung. Als Ziel von Komödienspott dient er in *Ar. fr.* 84, *Pax* 394-395, *Lys.* 489-491, *Eup. fr.* 35, *Herm.* 7. Seine Feigheit wurde später sogar sprichwörtlich (*Suda s.v.* Πεισάνδρου δειλότερος), vgl. zu Peisander A. G. Woodhead (1954). Auch ihm wurden wie Teleas (s. oben) eine Reihe weiterer negativer Charaktereigenschaften (wie z. B. Veruntreuung) vorgeworfen.

**Exekestides:** Auch in den im selben Jahr aufgeführten *Vögeln* des Aristophanes wird in gleich drei Textstellen ein gewisser Exekestides verspottet (vgl. *Av.* 11, 764-765, 1526-1527). Es ist anzunehmen, dass es sich hierbei um dieselbe Person handelt. Vielleicht war dieser zurzeit der Theateraufführung gerade deshalb in aller Munde, da er sich bemühte, seine athenische Bürgerschaft und somit wohl auch seine Erbberechtigung zu beweisen; vgl. dazu MacDowell (1993) 364-365, Dunbar (1995) 137-138. In *Ar. Av.* 764-765 wird behauptet, in der Gesellschaft der Vögel könne selbst einer wie Exekestides in eine Phratrie aufgenommen werden. Da er wohl augenscheinlich nicht von zwei athenischen Bürgern abstammte oder ein Fremder war, stand ihm in Athen eine Phratrie-Zugehörigkeit nicht zu. Aus diesen Überlegungen lässt sich die Vermutung anstellen, dass sich vielleicht auch νόθος in Vers 4 auf ihn beziehen könnte. Dann müsste man sich jedoch wundern, weshalb im Scholion ξένος

---

<sup>5</sup> Vielleicht bezieht sich auch *V.* 1024-1025 auf diese Person.

<sup>6</sup> Vgl. Stark (2002).

und nicht gleich νόθος steht. Es ist fraglich, ob die beiden Wörter beinahe synonym zu verstehen sind.

Das Scholion zu Ar. *Av.* 11 führt mit der Nennung von Ar. fr. 692 auch einen Musiker Exekestides, der vermutlich nicht mit der hier gemeinten Person identisch ist, an.

**ἀνωμάλους:** hier ist eine Bedeutung ‘unterschiedlich’, ‘nicht von derselben Art’ anzunehmen; zur Interpretation des Begriffs vgl. Dunbar (1995) 189 (ad *Av.* 168).

**δειλός:** das von Dobree und Meineke vorgeschlagene δειλός anstelle von δεινός scheint insbesondere deshalb sehr geeignet, da dieses Wort auch anderswo als beleidigendes Charakteristikum für prominente athenische Bürger verwendet wird (anders als δεινός); vgl. insbesondere Ar. *Av.* 1477, wo Kleonymos als feige betitelt wird.

**κόλαξ:** vgl. Thphr. *Char.* 2.1. Zurzeit der Alten Komödie lässt sich unter dem Begriff sowohl ein Schmeichler bzw. ‘Schleimer’ verstehen, als auch ein auf Essen versessener Parasit; vgl. dazu Brown (1992). Eupolis verfasste gar ein Stück mit Namen *Kolakes*, womit er an den Dionysien des Jahres 421 v. Chr. vor Aristophanes *Frieden* den ersten Platz errang.<sup>7</sup>

**νόθος:** in Athen bezeichnete νόθος insbesondere jemanden, der zwar von einem athenischen Vater abstammte, dessen Mutter aber eine Fremde, eine Prostituierte oder eine Hetäre war (vgl. D. 23.213). Es sei hier ferner auch auf Ar. *Av.* 1650 verwiesen, wo sich Herakles als unehelich herausstellt und damit nicht erberechtigt ist. Νόθος gehört anders als die beiden erstgenannten Begriffe nicht zu häufigen Beschimpfungen in der Alten Komödie.

In einem von Perikles im Jahre 451/0 v. Chr. beschlossenen Gesetz wurde geregelt, dass eine gültige Ehe nur zwischen zwei athenischen Bürgern (ἄστος, ἄστίη) geschlossen werden könne. Die Verbindung eines Bürgers mit einer nicht aus Athen stammenden Frau war daher nicht rechtsgültig. Entsprechend war es nur Kindern, die von zwei athenischen Bürgern abstammten, gewährt, das Bürgerrecht der Stadt zu erhalten; vgl. Arist. *Pol.* 1238<sup>a</sup>34 ἐξ ἀμφοῖν ἀστοῖν, *Ath. Pol.* 26, Ael. *VH* 12.24, Plu. *Per.* 37 ἐκ δυοῖν Ἀθηναίων“; vgl. hierzu Dunbar (1995) 730-731 ad *Av.* 1651-1652, MacDowell (1978) 86-90.

## Literatur:

P. G. Mcc. Brown: “Menander, Fragments 745 and 746 K-T, Menander’s Kolax, and Parasites and Flatterers in Greek Comedy”, *ZPE* 92 (1992) 91–107.

J. K. Davies: *Athenian Propertied Families 600-300 B.C.*, Oxford 1971.

W. C. McDermott: “The Ape in Greek Literature”, *TAPhA* 66 (1935), 165-176.

N. Dunbar: *Aristophanes’ Birds. Edited with Introduction and Commentary*, Oxford 1995.

<sup>7</sup> Später ist von Menander ein Werktitel *Kolax* bekannt

Ch. Hünemörder: "Affe", *DNP* 1 (1996), 212-213.

D. M. MacDowell: *The law in classical Athens*, London 1978.

S. D. Olson: *Aristophanes' Peace. Edited with Introduction and Commentary*, Oxford 1998.

I. Stark: "Athenische Politiker und Strategen als Feiglinge, Betrüger und Klaffärsche. Die Warnung vor politischer Devianz und das Spiel mit den Namen prominenter Zeitgenossen", in: A. Ercolani (Hrsg.), *Spoudaiogeloion. Form und Funktion der Verspottung in der aristophanischen Komödie*, Stuttgart/Weimar 2002, 147-167.

J. M. C. Toynbee: *Tierwelt der Antike*, übersetzt von Maria R.-Alföldi und Detlef Misslbeck, Mainz am Rhein 1983.

A. G. Woodhead: "Peisander", *AJPH* 75.2 (1954), 131–146.

## Phrynichus' *Monotropos*

### Fragment 21

μεγάλους πιθήκους οἶδ' ἑτέρους τινὰς λέγειν,  
Λυκέαν, Τελέαν, Πείσανδρον, Ἐξηκεστίδην,  
(B) ἀνωμάλους εἶπας πιθήκους — U —  
ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, ὁ δὲ νόθος < >

Scholia in Aristophanes *Aves* 11: ὁ Ἐξηκεστίδης εἰς ξένον κωμωδεῖται. καὶ Φρύνιχος Μονοτρόπῳ· μεγάλους ---- νόθος. The Scholia quote this particular fragment from *Monotropos* since Exekestides, the person whom Aristophanes mocks in *Aves* (a play produced the same date as *Monotropos*: 414 BC) for being νόθος, is ridiculed by Phrynichus for the same reason.

**1 πιθήκους** The word πίθηκος occurs several times in comic plays and is mostly used to abuse people for being tricksters (MacDowell on *Wasps* 1290n.), malicious (*Av.* 441), ugly (*Eccl.* 1072) and deceitful (*Ra.* 1085 δημοπίθηκος; cf. *Adespota* fr. 589 (see κόλαξ note). In Middle and New Comedy the ape appears as a pet (see Lijla 1980, 33-34). On the other hand in Roman Comedy it appears as an evil omen (Lilja 1980, 35-38) an element that could have probably had its origins in Greek Comedy. These examples show that Phrynichus used this specific word on purpose, intending to abuse the four politicians for several defects (see 1.4). Moreover, it was common for comic poets to ridicule people who were in the public eye by likening them to animals (Aristoph. *Pax* (754-758) Cleon as an animal-monster, *Eq.* (1023) Philostratos as a 'dog' and in *Eq.* (1069) and *Lys.* (957) as a 'fox-dog'; Apollodorus' *Adelphoi* fr.1.3-4 ἐν θηρίοις δὲ καὶ πιθήκοις ὄντα δεῖ / εἶναι πίθηκον. ὡς ταλαιπώρου βίου).

Some examples follow, which prove that at the time of Phrynichus the word 'ape' implied several defects and intended to insult the politicians and the demagogues: Suda K 1405.5-6 (...) εἰς πιθήκους μεταμορφωθῆναι διὰ τὴν **κακοθήθειαν**. Artemidorus *Onirocr.* 2.1.136: πίθηκος δὲ ἄνδρα **πανοὔργον** καὶ γόητα σημαίνει;

Σ Ar. *Ach.* 906a: συκοφάντην καὶ πεπληρωμένον; Σ Ar. *Eq.* 887a: πίθηκισμοῖς: **ἀπάταις** καὶ **κολακεύμασιν**; Σ Ar. *Av.* 440.11: πίθηκον δὲ αὐτὸν εἶπε διὰ τὸ **πανοῦργον**; Σ Ar. *Ra.* 1084.6: δημοπίθηκον δὲ τοὺς πανούργους περὶ τὸν δῆμον, ὡς τὸ ζῶον ὁ πίθηκος. ἢ τοὺς τὸν δῆμον κολακεύοντας καὶ πείθοντας; Σ Pindarum P2 132a1: οἱ μάταιοι τῶν ἀνθρώπων ἐπαίρονται καὶ χαυνοῦνται (ὡς ὁ πίθηκος).

Politicians, as seen above, were frequently the target of ridicule and abuse by comic poets of Old Comedy, despite the existence of the alleged decree of Syracosios (*Monotropos* fr.29 where Phrynichus refers to the Syracosios decree; Trevett J., 2000: ‘Was there a Decree of Syracosios?’, *CQ* 50.2, 598-600; Dunbar 289-90n.; Halliwell St., 1991: ‘Comic Satire and Freedom of Speech in Classical Athens’, *JHS* 111, 48-70; Sommerstein A., 1986: ‘The Decree of Syracosios’, *CQ* 36.1, 101-108).

**οἶδ’ ἐτέρους τινὰς λέγειν**: Meineke, Dobree and Bergk print οἶδ’ although the manuscripts have οἱ δὲ. There is however a variant transmitted by Γ<sup>3</sup>: λέγουσι and van Leeuwen’s (Ar. *Av.* 11) conjecture: τινὰς; λέγει:. If οἶδα however is accepted instead of οἱ δὲ, then the infinitive is more appropriate.

**2 Λυκέαν, Τελέαν, Πείσανδρον, Ἐξεκεστίδην** Σ give λυκέαν τελέαν but the corrector Γ<sup>3</sup> gives λυκίαν τελέοιν while Zielinski (1931) 93, changes the order of the first two names (Τελέαν, Λυκέαν) so as to have Τελέαν going with δειλός in line 4. Zielinski probably took into account other comic fragments which represent Teleas as coward and considered that it would be more suitable for Teleas rather than Lykeas to be called a coward. However, the scholiast or the audience of Phrynichus’ comedies perhaps knew who this Lykeas was; If it is the case that Lykeas was someone known to be ridiculed as a coward or being perceived as such, then no change in the order of names would be necessary. **Λυκέαν** It is uncertain who Lykeas is. His name does not occur elsewhere in comedy. Davies (1971, 344-345) gives information about someone called Lykeas (PA 9190) who was a trierarch noting that his name is very rare and that he could be the Lykeas mentioned in *Monotropos* fr.21. Sommerstein (1996, 352) believes Lykeas in fr.21 to be a bastard considering that the word νόθος in l.4 refers to him and not to Exekestides. It could be said that it is not necessary to change the order of the words and exclude the possibility for Exekestides to be



ridiculed as νόθος. Suda (N 449.1) gives the word ξένος as one of the definitions for νόθος. Therefore νόθος could mean an illegitimate child (LSJ) but it could also mean a stranger. Given the fact that the last adjective should have referred to the last name and that there are other references to Exekestides as ξένος (cf. Ar. Av.11), I believe that νόθος goes with Exekestides (see discussion under his name). K-A however suggest that Lykeas could be the νόθος of the text, if Peisander is the δειλός and Teleas the κόλαξ. K-A however refer to two passages which represent Teleas as gluttonous and deceitful (Ar. *Pax* 1008 and Plat. *Syrphax* fr. 176), and not as a flatterer.

**Τελέαν** Phrynichus here probably refers to the same person as Aristophanes in *Aves* (168, 1025), namely the secretary of the treasurers of the sacred funds of Athena for the years 415/414 (PA 13500), whom Dunbar (168n.) believes to be a *pentakosiomedimnos* and Sommerstein a minor public official (1996, 328 n.8, 347; cf. Harvey 2000, 100). The two references in *Aves*, an aristophanic play produced in the same year as *Monotropos* (414 BC) may lead to a possibility, which Dunbar has already expressed (168n.), that Teleas must have been in the public eye about that time.

**Πείσανδρον** Peisandros is probably the same person as in Aristophanes' *Aves*; an Athenian politician, the son of the Acharnian Glauketes, and a military officer during the Peloponnesian war (for the years 422/421; PA 11770; cf. *Pax* 395). He was one of the three elected supervisors for the making of Hephaistos' and Athena's statues for the temple of Hephaistos in 420. He was involved as a commissioner in the case regarding the vandalism of the Herms and the parody of the Mysteries (415). He was a democrat before becoming an oligarch in 411 (see Dunbar 1556-1558n.; Sommerstein 1996, 338, 345 and 2000, 439-440; Harvey 2000, 99-100). Lysias 25.9 uses Peisander together with Phrynichus as conspicuous examples of demagogues who changed sides in fear of punishment for their crimes against democracy. Suda represents Peisander as coward (Δ 3195 καὶ ἑτέρα παροιμία: δειλότερος Πεισάνδρου (cf. Π 1467 explanation) a characteristic given to one of the four apes of this fragment, but not necessarily to Peisander.

**Ἐξηκεστίδην** Exekestides must be someone who by that time (414) was mocked for his 'foreign birth' (ξένος), since he is also ridiculed by Aristophanes in *Aves* (see Dunbar 11n.; Sommerstein 1996, 352; Long 1986, 15, 111-112; Suda E 1717;

*Appendix Proverbiorum* 2.70: Ἐξηκεστίδης εἰς ὁδόν: παροιμία. Οὗτος εὐμήχανος ὁδοὺς ἐφευρίσκειν ... εἰδότηων). There is however doubt as to whether Exekestides in this fragment is mocked for being a foreigner (cf. the discussion under Lykeas and Dunbar 11n. with reference to MacDowell 1993, 364-365). One of the definitions of νόθος though is similar to that of ξένος (see 4n. νόθος) and therefore Exekestides can be ridiculed as of ‘foreign birth’ even by the word νόθος instead of ξένος. Hesychios (E 38381) refers to Exekestides as a wretched informer.

The above-mentioned references to each of the ridiculed persons indicate that they all were in the public eye during the time of the play and that they were ridiculed for particular defects. The fact that all of them are found elsewhere to be mocked for the same reasons makes it difficult to decide which adjective corresponds to which name. There is a lacuna at the end of the third and fourth lines (see 3-4n.). If we suppose that the adjectives characterize each of the four men in the order they appear, then the word/words that are missing in the third line would have referred to Lykeas, while the word at the end of line 4 to Exekestides. The lack of evidence about Lykeas makes this issue even more complicated. Teleas could be the person ridiculed as coward, as is the case in other plays. Regarding Peisandros there is a problem since he is not called a κόλαξ elsewhere. However, given that Exekestides is ridiculed again for being a νόθος, something that the Scholia in Ar. *Av.* 11 indicate (this is the reason for which the scholia quote fr.21), we suppose that Peisandros is mocked for being a κόλαξ and that the word that is missing at the end of line 3 refers to Lykeas.

**3 ἀνωμάλους εἴπας πιθήκους** At the end of the line there is a lacuna for which several supplements have been proposed: Bothe <A: τί δ’; B: ὅτιή or ἀπιθάνους>; Bergk <(B) πῶς; (A) ὅπως>; Meineke <νή Δία>, Headlam (p.5) <ἔστι γοῦν>; Blaydes (44) <εἰσὶ γὰρ>; Van Leeuwen (*Σ Ar. Av.* 11) <καὶ κακούς>. Raines (339) disagrees with Blaydes and suggests τῶν δε γὰρ because he believes that ‘a genitive is required by the distribution of δειλός, κόλαξ κτλ., as well as a causal particle by the sense’. Raines’ supplement seems the most appropriate as it gives coherence between the third and the fourth sentence.

**ἀνωμάλους** Γ<sup>3</sup> adds ἀνθρώπους. LSJ gives the definition of this word as ‘inconsistent / capricious (of people)’. Raines (339, 12n.) argues against LSJ’s definition in this passage. He finds ‘inconsistent’ as better but still inadequate and

considers the best definition that of Dindorf's 'inaequalis'. Therefore he gives his own translation (Raines 339): 'It is an anomalous group of men [i.e., a group characterized by different kinds of kakia] whom you call [by one and the same generic name] monkeys'. Dunbar 168n. (p.189) argues that the best translation for ἀνωμάλους derives from the context: 'differing from one another', 'a varied group of monkeys'. I believe that Raines' and Dunbar's translations indicate in the best way the meaning of this word; therefore the following sentence clarifies the manner in which these four people differ from one another.

4 ὁ μὲν γε δειλός, ὁ δὲ κόλαξ, ὁ δὲ νόθος Meineke prints ὁ δὲ κόλαξ ἔσθ', ὁ δὲ νόθος, / (5) ξένος δ' ὁ τέταρτος but I believe that ξένος is not necessary to be added because νόθος has the same meaning in Greek (see Exekestides note). The text however shows that an adjective is missing at the end of line 3. The lacuna at the end of line 4 is too short for another adjective. Even if we suppose that the fourth adjective belongs to the next line, ξένος is difficult to be accepted, since it has the same meaning with νόθος.

**δειλός** Theophrastus' *Characters* (Diggle J., 2004: *Theophrastus: Characters*, ed. with introduction, translation and commentary: xxv Δειλός, 136-139). Dobree and Meineke corrected the reading of the Scholia (δεινός). Such a word ('powerful, skilful, fearful') does not suit the funny and absurd context of this particular fragment. The word δειλός occurs several times in Aristophanes where politicians (e.g. Cleon, Cleonymos) are being mocked (e.g. *Ar. Ach.* 664, *Av.* 1229, *Eq.* 390, *Eccl.* 679, *Nu.* 354, 1046, *Thesm.* 836, *Ra.* 489, *Pl.* 123).

**κόλαξ** For the character of κόλαξ see Theophrastus' *Characters* (Diggle 2004, Κόλαξ 68-71). Eupolis and Menander have written comedies with the title *Kolax*. The word occurs again in other comedies (*Ar. Vesp.* 419; Diphilus' *Gamos* fr. 23; Eubulus' *Dionysios* fr.25; Eupolis' *Agroikos* fr.172.1-2; Philemon's *Kolax* and *Ananeoumene* fr.7: ψωμοκόλαξ; Menander *Kolax* 94). Aristophanes (*Vesp.* 419), like Phrynichus in our fragment, uses the word κόλαξ to abuse some politicians and demagogues. In New Comedy however the 'Flatterer' became one of the traditional figures of the genre, the so-called 'parasitos' (cf. Athenaeus (vi 30.1-2) commenting on Eupolis' *Agroikos* fr.172 says: οἱ δ' ἀρχαῖοι ποιηταὶ τοὺς παρασίτους κόλακας ἐκάλουν; cf. G-S on *Aspis* 121; Menander's *Kolax* and also the parasites in other

Menandrian works such as *Dyscolos*; Webster 1974, 18 (for the reconstruction of the fragmentary play of Menander's *Kolax* see 158-160 and Kuiper 1931, 165-183; Webster 1960, 67-77; Dupont 1994, 249-259; Guilbert 1948, 818; Fisher 2000, 371-378). **Δειλία** and **κολακεία** are two of the 13 pairs of vices which Aristotle describes in his *Eudemian Ethics* (1220<sup>b</sup>39-1221<sup>a</sup>12; cf. Arist. *Virtues and Vices* 1249<sup>b</sup>29-31 and 1250<sup>a</sup>19-21; Arist. *Rh.* 1383<sup>b</sup>8-19 οἷον τὸ ἀποβαλεῖν ἀσπίδα ἢ φυγεῖν· ἀπὸ δειλίας γάρ; Pollux 6.151.3 Ἀριστοφάνης (*Nu.* 352) δὲ λέγει ῥίψασπιν. αὐτόμολος, ἀργός, ἀχάριστος, ἀσεβής, δειλός, ἀστράτευτος, λιποστρατιώτης, τύραννος (...) συκοφάντης). As we can see cowardice is a characteristic of the people who threw away their shields in battle, as well as of informers, two of the defects of which Lykeas, Teleas, Peisandros and Exekestides are accused elsewhere (see above). See also *Adespota* fragment 589: δειπνοπίθηκος· ὁ δείπνου ἔνεκα πιθηκίζων καὶ ὑποθωπεύων κόλακος τρόπον (see Lilja 1980, 35). Plato in his *Respublica* (590<sup>b</sup>6-9) writes that **κολακεία** δὲ καὶ ἀνελευθερία...ἀντὶ λέοντος πίθηκον γίγνεσθαι. The last two examples show that there was a connection between 'apes' and cowardice with flattery. Once again we can see that Phrynichus' selection of words was not random.

**νόθος** The word occurs in other comedies (Eup. *Demoi* fr.110, *Marikas* 192.166; Philemon's *Nothos*; Men. *Samia* 138, 141-2). LSJ give the following definition: *at Athens is the child of a citizen father and an alien mother* (cf. D. 23.213; Plu. *Them.* 1; Pollux *Onom.* 3.21.6 νόθος δ' ὁ ἐκ ξένης ἢ παλλακίδος). Aristophanes' *Aves* 1651 supports this view: (Her.) ἐγὼ νόθος; τί λέγεις; (Pe.) σὺ μέντοι νῆ Δία ὦν γ' ἐκ ξένης γυναικός. The last two passages support our view that this word could refer to Exekestides (see the discussion under his name).

Context: the fragment seems to be a dialogue between two people, who are abusing several politicians. This passage should have come from the first half of the comedy, as the other Aristophanic plays show: In the *Ranas* the Chorus, during the Parodos (420-435), is talking to Dionysus and Xanthias insulting Archedemos, Cleisthenes and Callias (cf. the Chorus during the Parabasis (706-707) calls Cleigenes an 'ape'). Another dialogue between the chorus and an actor takes place in *Vespas* where Philocleon abuses his enemies together with the Chorus of the play, which supports him. But I believe that the most appropriate parallel for our fragment is the prologue

of *Equites*, where the two slaves accuse Cleon (1-7). In our fragment Monotropos could have been the one insulting the politicians for he is perhaps disgusted from the situation in Athens (as Monotropos says (fr.19), he lives alone, he is ill-tempered and not willing to talk to anyone). Bearing in mind the other misanthropist of Comedy, Knemon, and the protagonists of *Aves*, then we may assume that Monotropos' repulsion for politics and politicians is the reason he decided to live this type of life: Knemon in *Dyscolos* seems disappointed by the political situation in Athens and by the behaviour of the people and this is the reason for he chose to live in the country alone and work in the land which is the most far away from the public road of Phyle (see esp. *Dysc.* 694-697). Moreover, the protagonists of *Aves*, Peisetairus and Euelpides, left Athens because they were sick of the Athenians' addiction to lawsuits and tried to find another place free of law-courts (ἀπράγμονα 44). However, if we compare Monotropos with Knemon we cannot say with certainty that it is expected for Monotropos to talk to someone else, since he is a *misanthropos*. But maybe Monotropos here explains the reason for choosing this way of life (as Knemon did in *Dysc.* 694-697) and another actor agrees with him. Unfortunately, the few preserved fragments of the plays dealing with misanthropists (Anaxilas' *Monotropos*; Ophelio's *Monotropos*; Diphilus' *Misantropoi/Filanthropoi* (cf. Diphilus test.5,22 K-A); Antiphanes' *Agroikos* and *Misoponeros*; Mnesimachus' *Dyscolos*; Eupolis' *Kolakes* and *Agroikos*) present a monologue instead of a dialogue when a misanthropist abuses a person or a certain way of life (e.g. Antiphanes' *Misoponeros* fr.157).

### Phryn. fr. 21 K.-A.

Il frammento è testimoniato da uno scolio agli *Uccelli* aristofanei che chiarisce l'identità del *komodoumenos* Esseceste: da notare come il personaggio sia oggetto di comica derisione soltanto in questo frammento e in Ar. *Av.* 11 (il verso su cui si concentra lo scolio), 764, 1527, cioè in commedie coeve, del 414 a.C., un elemento da non trascurare.

Il frammento presenta problemi testuali e conseguentemente esegetici. Nella sistemazione attuale (cf. almeno Meineke 1826, 30), i versi si presentano parzialmente mutili, in particolare i vv. 3s., con l'assenza di un cretico al v. 3 e di un giambo o dell'*indifferens* al v. 4.

v. 2 A dispetto delle apparenze, non sono molti i *komodoumenoi* assenti da Aristofane (cf. A.H. Sommerstein, «CQ» 46, 1996, 327-356). E alcuni di coloro che hanno goduto di una malevola attenzione comica diversa, per così dire, da quella aristofanea ci sono noti per lo più grazie ad Aristofane, o meglio, grazie alla sua esegesi alessandrina e tardo-antica: come è avvenuto per Trasibulo di Stiria, deriso, si direbbe, da Strattide (fr. 20 K.-A.), il cui frammento *sine verbis* sopravvive grazie allo *schol.* Ar. *Pl.* 550a Ch., che commenta la menzione di Trasibulo – neutra, apparentemente – nel corrispondente passo aristofaneo. Esclusi i frammenti comici adespoti, il cui autore (ora ignoto) potrebbe essere Aristofane, questi sono i *komodoumenoi* ‘non aristofanei’, per i cui testimoni, tuttavia, si dovrà tener conto di quanto accennato per Strattide (si segue Sommerstein, *o.c.*): Antifonte di Sofilo (Plat. fr. 110 K.-A., ma il passo è problematico: se si trattasse dell'altro Antifonte, il figlio di Lisonide – *PA* 1283 – egli sarebbe presente forse anche nelle *Ve.* 1270, 1301); Anito figlio di Antemione (Theop. fr. 58 K.-A.), Arcestrato (Eup. fr. 298 K.-A.), Cherea (Id. fr. 90 K.-A.), forse Dracontide in Plat. fr. 148 K.-A., Agnone (Eup. fr. 251, Cratin. fr. 171,68 K.-A.), Ipponico (Eup. fr. 20 e forse il 156 K.-A., Cratin. fr. 492 K.-A.), Pericle (*PA* 11812 fr. Eup. 110, 192,166 K.-A.), Tisameno (Teopompo), Trasibulo di Stiria (Stratt. fr. 20 K.-A.), Apolessi (Plat. fr. 150 K.-A.), Diogneto (Eup. fr. 99,114 K.-A.), Ieroclide (Herm. fr. 39 K.-A. Phryn. fr. 18 K.-A.), Filino (Eup. fr. 223 K.-A.), Dioclido (Phryn. fr. 61 K.-A.), Anfotero (Eup. fr. 225 K.-A.), Gnesippo (Eup. fr. 148 K.-A., Cratin. fr. 17, 276 K.-A., Telecl. fr. 36 K.-A.), Notippo (Herm. fr. 46 K.-A., Telecl. fr. 17 K.-A.), Aristofane (in alcuni commediografi coevi), Ecfantide (Cratin. fr. 361 K.-A., 462, 502 K.-A.), Filillio (Stratt. fr. 38 K.-A.), Mnesiloco (Telecl. fr. 41 K.-A.), Melete di Pisidia (Pherecr. fr. 6 K.-A.), Antimaco (Eup. fr. 99,15 K.-A.), Fitia (Cratin. fr. 74, 171 K.-A.), Almceone (Eup. fr. 192,90 K.-A.), Pulizione (Pherecr. fr. 64 K.-A.), Autolico (Eupoli), Callescro (Pherecr. fr. 46 K.-A.), Telete (Herm. fr. 47 K.-A.), un innominato figlio di un Callia (Metag. fr. 14 K.-A.), Batippo (Cratin. fr. 11 K.-A.), Damasia (Eup. fr. 107 K.-A.), Didimia (Eup. fr. 306 K.-A.), Pisandro (*PA* 11769 Eup. fr. 195 K.-A., Plat. fr. 108 K.-A.).

Nessuna delle persone menzionate nel frammento di Frinico, escluso l'oscuro Lincea, si trova solo qui. Tutte le persone menzionate nel frammento si trovano negli *Uccelli* (Telea in *Av.* 168, ma cf. anche 1024s., Pisandro in *Av.* 1556, per Esseceste vd. *supra*), escluso, nuovamente, Lincea. Scorrendo le varie *Prosopographiae Atticae*, o strumenti pressoché completi come il TLG, non si trovano ulteriori attestazioni ‘letterarie’ di questo Lincea, che si potrebbe identificare con un trierarca in una battaglia navale del 412/1 a.C. (cf. *IG* I<sup>2</sup> 950,42). Secondo un ragionamento tradizionale, molti elementi spingerebbero a ritenere la *lectio* sana perché *difficilior*, ma in quanto nome proprio sembra piuttosto che siamo qui dinanzi a una corruzione, forse insanabile (cf. le perplessità di Storey 2011, 61). Gli stessi elementi dunque, piuttosto che avvalorare la presenza di Lincea, congiurano contro la liceità di questo nome proprio. Zieliński (1931, 93 n. 4) proponeva un'inversione tra Lincea e Telea affinché *δειλός* fosse Telea. Se Lincea va eliminato, Telea potrebbe divenire il primo vero nome proprio dell'elenco.

**v. 3:** dei molti passi aristofanei che presentano una simile struttura, gli unici prossimi sono *Lys.* 594, *Pl.* 220, ma soprattutto *Pax* 131. **ἀνωμάλους:** da intendersi come “differenti l’uno dall’altro”, qui “un vario gruppo di scimmie” (*ThGL* I/2 1076, Reines 1934, 9, così anche Dunbar 1995, 189, e ora in particolare Storey 2011, 60s.). **εἶπας:** cf. Schwyzer *GG* I 744s.

**v. 4:** se **Λυκέαν** è da considerarsi esito di corruzione e dunque intruso, la corrispondenza numerica tra i nomi del v. 2 e gli epiteti del v. 4 si ristabilisce. Va da sé che lo stato frammentario del passo nella sua totalità, l’incompletezza – in particolare – del v. 4 sono elementi che inducono a notevole cautela. L’idea di Meineke, assente nell’edizione vera e propria, e quella simile di Dobree di immaginare qui un aggettivo come **ξένος** muove probabilmente dalla necessità di restaurare la corrispondenza numerica col v. 2. E non escluderei che anche il rapporto col contesto del testimone sia causa di un simile intervento (**εἰς ξένον κοιμῶδῆται**). Ma proprio il rapporto col testimone dovrebbe far individuare il nucleo della citazione non solo e non tanto nella menzione di Essecectide, quanto piuttosto nel fatto che Essecectide fu oggetto di *skomma* per la sua origine da parte anche (**καί!**) di Frinico. Se questo concetto è il nucleo della citazione, allora tale aspetto, in linea con le modalità di citazione degli scolii (cf. R. Tosi, *Studi sulla tradizione indiretta dei classici greci*, Bologna 1988 *passim*), dovrebbe essere verisimilmente sano piuttosto che corrotto, nonostante l’imprevedibilità delle vie della tradizione manoscritta. Credo che, di fatto, il testo sia parzialmente sano, o almeno non mutilo di **ξένος** *vel sim. q.*, proprio per la presenza di **νόθος**, con cui la citazione poteva risultare del tutto sufficiente al commentatore.

Nonostante, infatti, la valenza tecnica in ambito giuridico (per cui cf. almeno S.C. Humphreys, «JHS» 94, 1974, 88-95) a indicare figli nati da una straniera (cf. *Ar. Av.* 1652 e 1661s.), si dovrà segnalare l’equivalenza che risulta nella lessicografia tardo-antica e bizantina tra **ξένος** e **νόθος**, frutto, notoriamente, dell’esegesi alessandrina (cf. Phot. p. 393,5 P., *Suda* v 449 A.). Chiarita dunque questa corrispondenza tra i due termini, valida almeno per l’esegesi tardo-antica, non sarà nemmeno il caso di chiedersi se anche al tempo di Aristofane (e di Frinico) la situazione terminologica sia di tal genere: ciò che conta è la *ratio* della citazione di Frinico nello scolio aristofaneo, che è data da Essecectide come straniero, ‘cioè’ come **νόθος**. In tal modo la corrispondenza tra il v. 2 e il v. 4 si stabilisce su tre elementi, in cui Essecectide, l’ultimo del v. 2, corrisponde all’ultimo del v. 4. **δειλός:** cf. Meineke 1826, 30 per il trådito **δεινός**. Kassel e Austin con un rimando alla propria edizione di *Eup. fr.* 35 ritengono che sia Pisandro a dover essere giudicato così (cf. *Ar. Pax* 395, *Av.* 1556, *Xen. Symp.* 2, 14, *Suda* δ 319 A. con la tradizione paremiografica lì segnalata). Ma egli fu oggetto di derisione anche per la sua passione per il cibo (Com. adesp. fr. 64 K.-A., *Ael. VH* I 27) e dunque nulla vieta che Pisandro fosse qui menzionato in relazione all’epiteto **κόλαξ**. **κόλαξ:** anche questa accusa è quanto mai generica e potrebbe tranquillamente attagliarsi a Telea quanto a Pisandro. Del resto, lo schol. *Ar. Av.* 167 definisce Telea oggetto di satira per cinque diverse ragioni, in cui rientrano la voracità e la codardia: **οὗτος δὲ διεβάλλετο ὡς εὐμετάβλητος τοὺς τρόπους. πρὸς γὰρ τῇ κιναιδίᾳ καὶ δειλίᾳ καὶ ὀσφοφάγίᾳ (καὶ νοσφισμῶ) καὶ πονηρίᾳ ὄνειδίζουσι τὸν Τελέαν** (e su Telea come oggetto di *skomma* cf. Sommerstein 1996, *cit.* n. 8). Sul termine **κόλαξ** cf. il recentissimo commento di Napolitano (2012) all’omonima commedia di Eupoli. Non vi sono dunque elementi validi per modificare il testo, o per individuare qui la precisa corrispondenza dei due termini. **νόθος:** il termine compare 4x in Aristofane solo negli *Uccelli*, ciò che appare significativo come tematica sociale trattata dal teatro (cf. C. Isler-Kerényi, *Dionysos nella Grecia arcaica: il contributo delle immagini*, Pisa-Roma 2001, sul ritorno di Efesto).